KOS

IT **Istruzione di montaggio**

D **Montageanleitung**

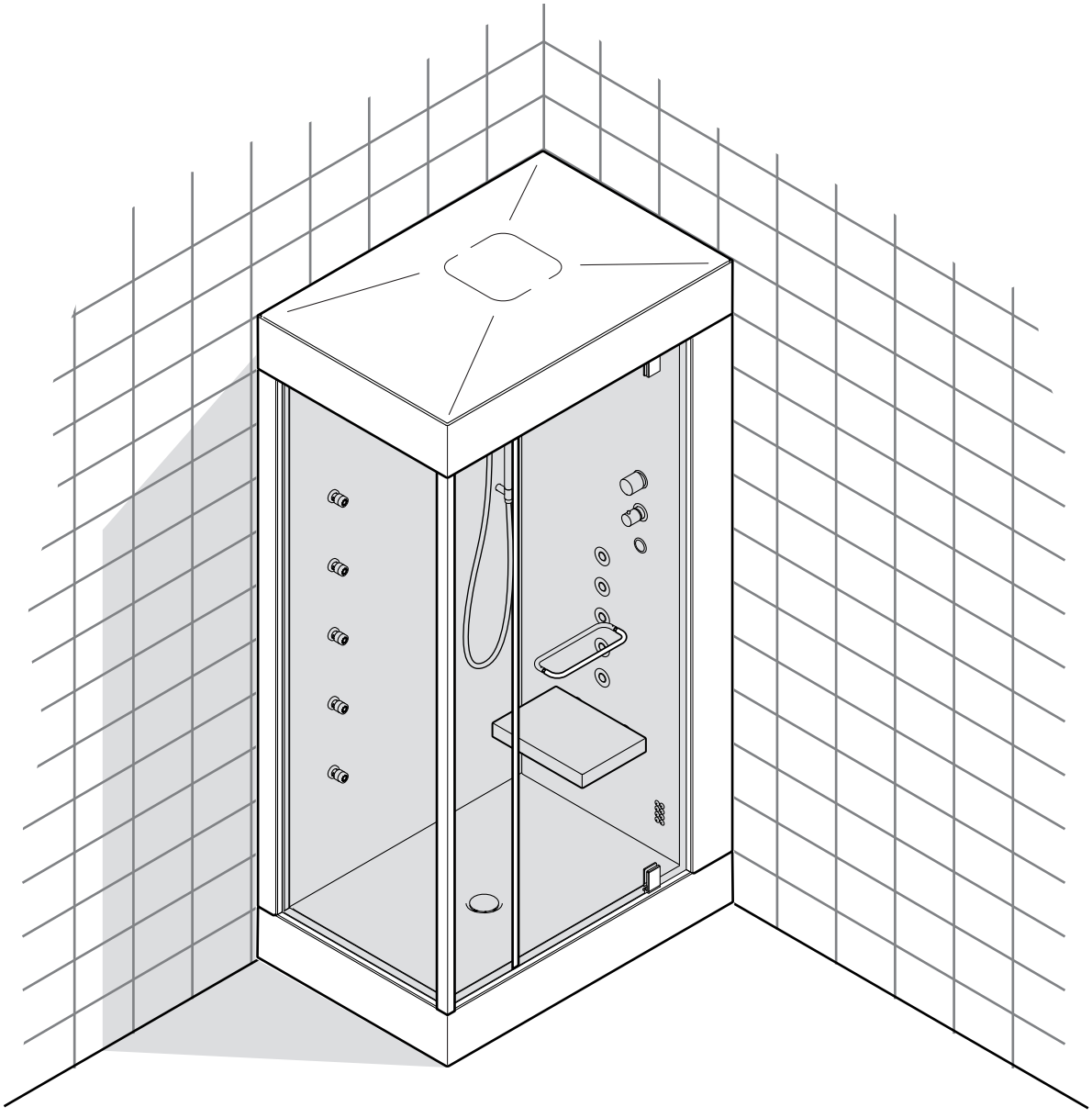
ES **Instrucciones para el montaje**

GB **Assembling Instruction**

FR **Instructions pour le montage**

PT **Instruções de Montagem**

Box Atollo freestanding



IT

1	Sensore di livello	LEVEL	bianco-marrone
2	Carico Caldaia	EV4	bianco-marrone
3	Verticali n°1	EV13	bianco-marrone
	Verticali n°2	EV14	giallo-verde
	Verticali n°3	EV15	rosa-grigio
	Verticali n°4	EV16	rosso-blu
4	Verticali n°5	EV17	bianco-marrone
	Doccione	EV2	giallo-verde
	Cascata	EV18	rosa-grigio
	Getti lombari	EV3	rosso-blu
5	Doccia Scozzese 1	EV19	bianco-marrone
	Doccia Scozzese 2	EV20	giallo-verde
6	Cont. IDROCOLORE/RADIO	SLAVE1	
7	Alim.IDROCOLORE ®	OUT LIGHT	12Vac
8	Tastiera TOUCH SCREEN	KEY	
9	Sensore temperatura	NTC	
10	Scarico caldaia	EV5	bianco-marrone
11	Uscita aliment. caldaia	PUMP BOILER	
12	Ingresso rete	POWER S.	
13	Alimentazione blower	OUT BLOWER	
14	Tastiera TOUCH&GO	X8	
15	Alimentazione RADIO		
16	Alim.IDROCOLORE ®		
17	Altoparlanti		
18	Tastiera Radio		
19	Tastiera Idrocolore		
20	Ingresso AUX 1		

GB

1	Level sensor	LEVEL	white-brown
2	Boiler filling	EV4	white-brown
3	Vertical no. 1	EV13	white-brown
	Vertical no.2	EV14	yellow-green
	Vertical no.3	EV15	pink-grey
	Vertical no.4	EV16	red-blue
4	Vertical no. 5	EV17	white-brown
	Shower nozzle	EV2	yellow-green
	Waterfall	EV18	pink-grey
	Lumbar jets	EV3	red-blue
5	Hot and cold shower 1	EV19	white-brown
	Hot and cold shower 2	EV20	yellow-green
6	Cont. IDROCOLORE/RADIO	SLAVE1	
7	Supply to IDROCOLORE ®	OUT LIGHT	12V AC
8	TOUCH SCREEN keypad	KEY	
9	Temperature sensor	NTC	
10	Boiler discharge	EV5	white-brown
11	Boiler supply output	PUMP BOILER	
12	Network inlet	POWER S.	
13	Blower supply	OUT BLOWER	
14	TOUCH&GO KEYPAD	X8	
15	Supply to RADIO		
16	Supply to IDROCOLORE ®		
17	Speakers		
18	Radio keypad		
19	Idrocolore keypad		
20	AUX 1 input		

DE

1	Füllstandsanzeige	LEVEL	weiß-braun
2	Kesselfüllung	EV4	weiß-braun
3	Vertikale 1 Stck.	EV13	weiß-braun
	Vertikale 2 Stck.	EV14	gelb-grün
	Vertikale 3 Stck.	EV15	rosa-grau
	Vertikale 4 Stck.	EV16	rot-blau
4	Vertikale 5 Stck.	EV17	weiß-braun
	Kopfbrause	EV2	gelb-grün
	Schwall	EV18	rosa-grau
	Massagedüsen im Hüftbereich	EV3	rot-blau
5	Kneippkur 1	EV19	weiß-braun
	Kneippkur 2	EV20	gelb-grün
6	Ent. IDROCOLORE/RADIO	SLAVE1	
7	Vers.IDROCOLORE ®	OUT LIGHT	12 VAC
8	Tastatur TOUCH SCREEN	SCHLÜSSEL	
9	Temperaturfühler	NTC	
10	Kesselablauf	EV5	weiß-braun
11	Versorgungsausgang Kessel	PUMP BOILER	
12	Netzeingang	POWER S.	
13	Versorgung Blower	OUT BLOWER	
14	Tastatur TOUCH&GO	X8	
15	Versorgung RADIO		
16	Vers.IDROCOLORE ®		
17	Lautsprecher		
18	Tastatur Radio		
19	Tastatur Idrocolore		
20	Eingang AUX 1		

FR

1	Capteur de niveau	LEVEL	blanc-marron
2	Charge Chaudière	EV4	blanc-marron
3	Verticaux n°1	EV13	blanc-marron
	Verticaux n°2	EV14	jaune-vert
	Verticaux n°3	EV15	rose-gris
	Verticaux n°4	EV16	rouge-bleu
4	Verticaux n°5	EV17	blanc-marron
	Pomme de douche	EV2	jaune-vert
	Cascade	EV18	rose-gris
	Jets lombaires	EV3	rouge-bleu
5	Douche Écossaise 1	EV19	blanc-marron
	Douche Écossaise 2	EV20	jaune-vert
6	Cont. IDROCOLORE/RADIO	SLAVE1	
7	Alim.IDROCOLORE ®	OUT LIGHT	12Vac
8	Clavier TOUCH SCREEN	KEY	
9	Capteur de température	NTC	
10	Décharge chaudière	EV5	blanc-marron
11	Sortie aliment. chaudière	PUMP BOILER	
12	Entrée secteur	POWER S.	
13	Alimentation blower	OUT BLOWER	
14	Clavier TOUCH&GO	X8	
15	Alimentation RADIO		
16	Alim.IDROCOLORE ®		
17	Haut-parleurs		
18	Clavier Radio		
19	Clavier Idrocolore		
20	Entrée AUX 1		

PREMESSA

Le istruzioni relative all'installazione devono essere eseguite solo da personale qualificato ed abilitato a certificare il lavoro svolto nel rispetto delle norme e leggi vigenti.

La Kos declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose derivate da un'installazione eseguita da personale non qualificato, in violazione a norme o leggi vigenti o non aderenti alle istruzioni del presente manuale.

INTRODUCTION

The instructions concerning the installation will be carried out only by personnel qualified to certify that these works comply with the rules and laws in force.

Kos declines any responsibility for damages to people, animals or objects, due to an installation carried out by unqualified personnel, infringing rules or laws in force or not complying with the instructions of this handbook.

EINFÜHRUNG

Die montage darf nur von ausgebildeten und zugelassenen Fachkräften vorgenommen werden, die in der Lage sind, zu bescheinigen, dass die Arbeiten entsprechend den gültigen Bestimmungen ausgeführt wurden.

Kos lehnt jede Haftung für Personenverletzungen oder Sachschäden ab, die aus einer unsachgemäßen Installation, aus Nichtbeachtung der gesetzlichen Vorschriften oder der Anweisungen des vorliegenden Handbuchs entstehen sollten.

INTRODUCTION

Les instructions pour l'installation ne doivent être exécutées que par du personnel qualifié et autorisé à certifier le travail exécuté dans le respect des normes et des lois en vigueur.

La société Kos décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes, animaux ou choses dérivant d'une installation exécutée par du personnel non qualifié, non conforme aux normes ou lois en vigueur ou ne respectant pas les instructions contenues dans ce manuel.

PREMISA

La instalación debe ser realizada únicamente por personal cualificado y habilitado para certificar que el trabajo se ha realizado respetando las normas y la legislación vigente.

Kos declina cualquier responsabilidad por daños causados a personas, animales o cosas debidos a una instalación realizada por personal no cualificado, a la violación de las normas o legislación vigentes, o causados por no haber respetado las instrucciones del presente manual.

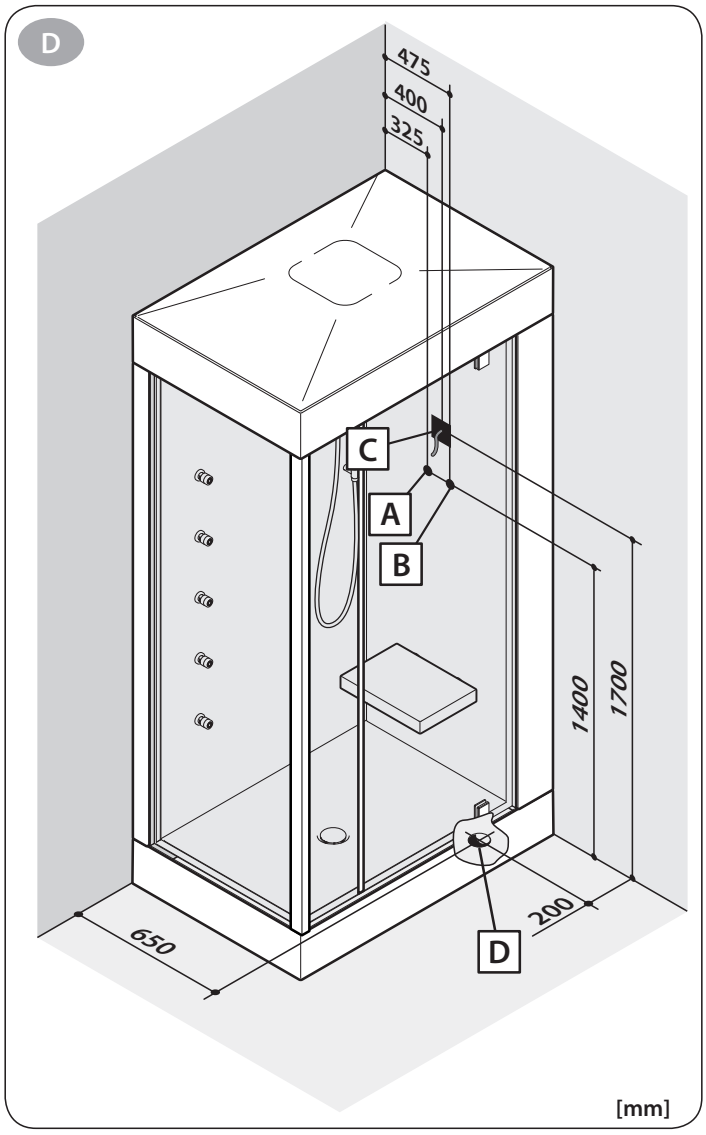
PREMISSA

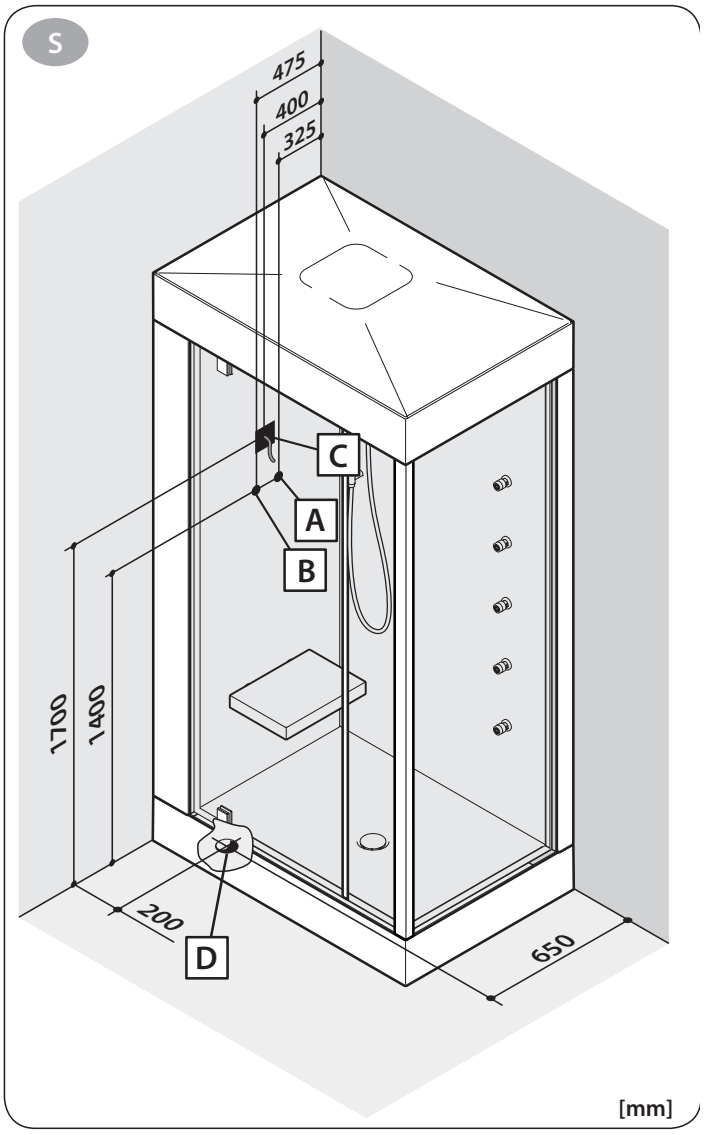
As instruções relativas à instalação só podem ser efectuadas por pessoal qualificado e habilitado a certificar o trabalho realizado no respeito das normas e leis em vigor.

A Kos não se responsabiliza por danos a pessoas, animais ou coisas derivadas de uma instalação efectuada por pessoal não qualificado, em violação de normas ou leis em vigor ou não conformes as instruções deste manual.

KOS

IT Collegamenti
GB Connections
DE Verbindungen
FR Connexions
ES Conexionados
PT Conexões





A. Uscita acqua calda 3/4"F
B. Uscita acqua fredda 3/4"F
Pressione min 150KPa
Pressione max 500KPa
C. Alimentazione elettrica
(vedi note)
D. Scarico a filo pavimento Ø40 mm.

A. Hot water outlet 3/4"F
B. Cold water outlet 3/4"F
Min. pressure 150 KPa
Max. pressure 500 KPa
C. Power supply
(see note)
D. Drain at floor level Ø40 mm.

A. Auslass kaltwasser 3/4"F
B. Auslass warmwasser 3/4"F
Mindestdruck 150 kPa
Höchstdruck 500 kPa
C. Stromversorgung
(siehe hinweis)
D. Ablass auf fussbodenniveau Ø40 mm.

A. Sortie eau chaude 3/4"F
B. Sortie eau froide 3/4"F
Pression max. 150 KPa
Pression min. 500 KPa
C. Alimentation électrique
(voir note)
D. Trou d'évacuation au ras du sol Ø40 mm

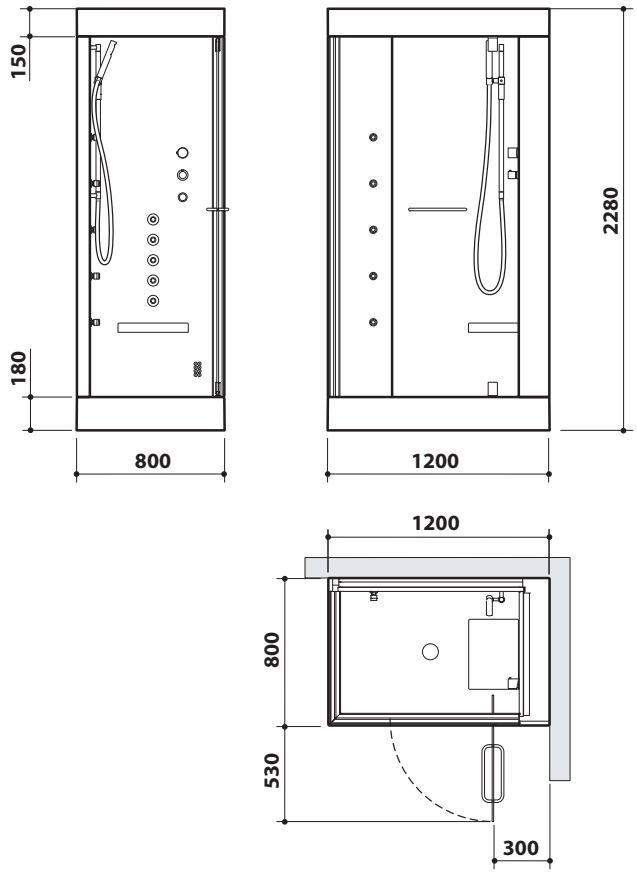
A. Salida agua caliente 3/4"F
B. Salida agua fría 3/4"F
Presión mínima 150 kPa
Presión máxima 500 kPa
C. Alimentación eléctrica
(véase nota)
D. Desagüe a ras pavimento Ø40 mm.

A. Saída água quente 3/4"F
B. Saída água fria 3/4"F
Pressão min 150 KPa
Pressão max 500 KPa
C. Alimentação eléctrica
(veja notas)
D. Descarga a fio pavimento Ø40 mm.

KOS

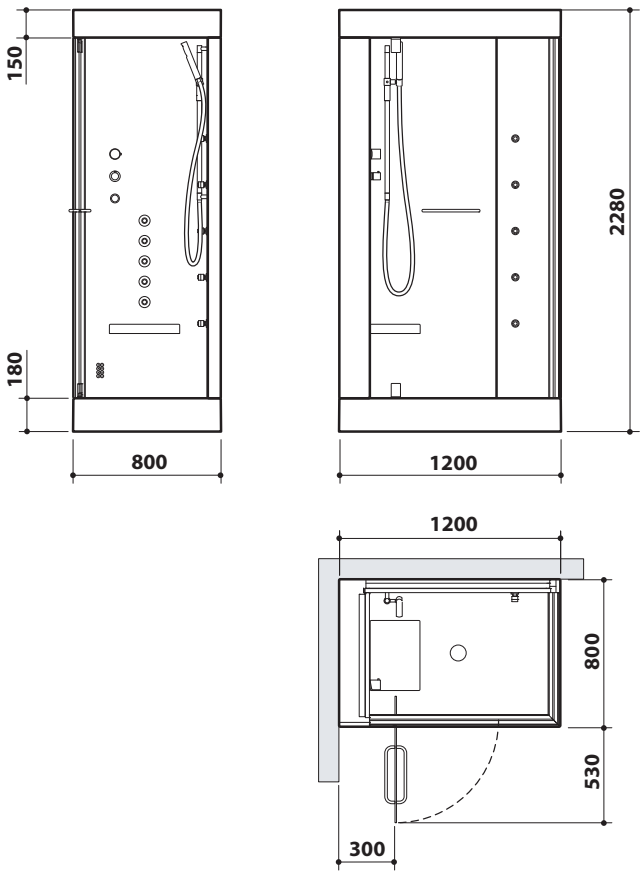
IT **Dimensioni**
GB **Dimensions**
DE **Maße**
FR **Dimensions**
ES **Dimensiones**
PT **Dimensões**

D



[mm]

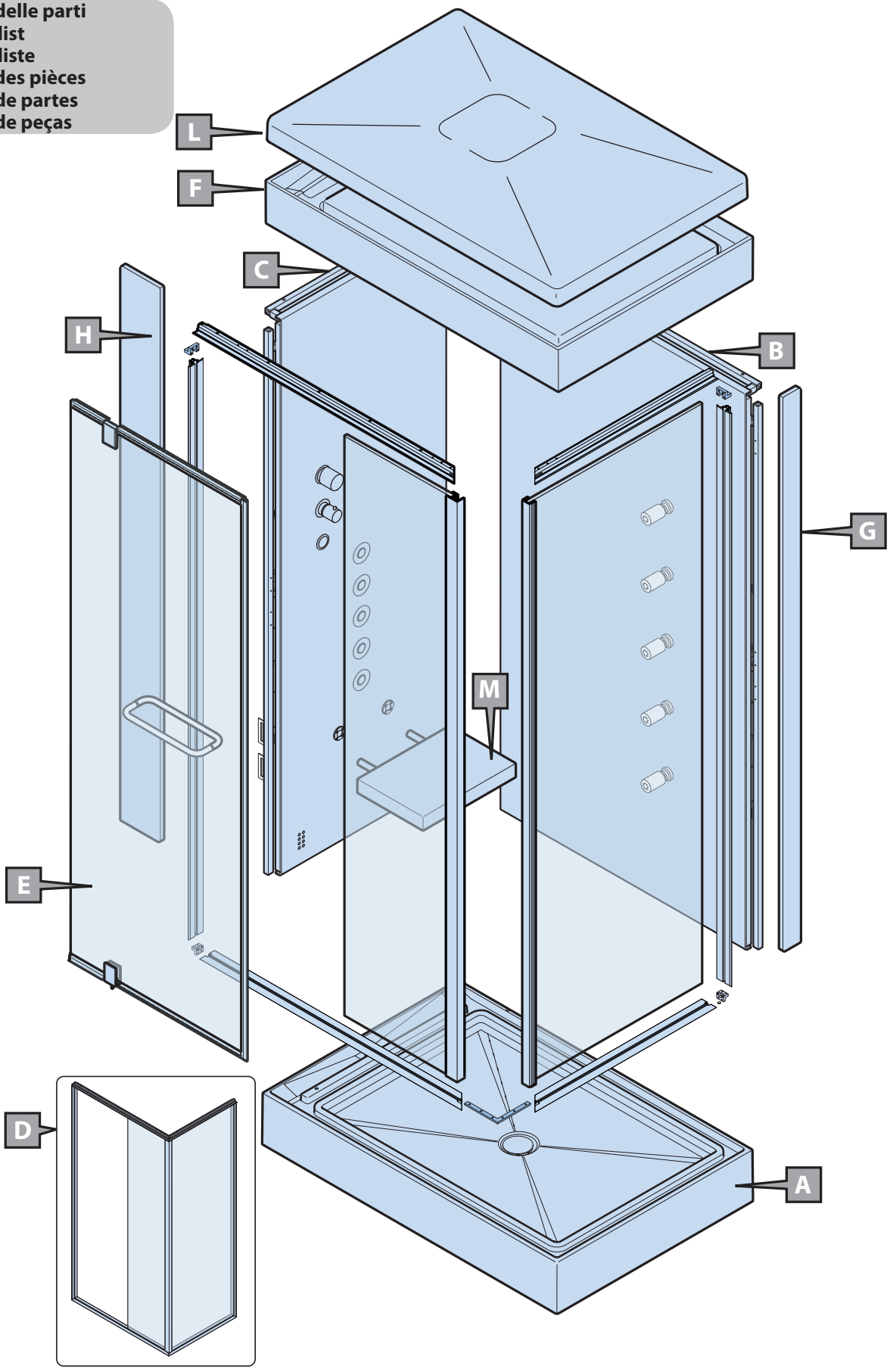
S



[mm]

KOS

IT **Lista delle parti**
GB **Parts list**
DE **Stückliste**
FR **Liste des pièces**
ES **Lista de partes**
PT **Lista de peças**



IT

Il Box doccia ATOLLO, realizzato in metacrilato coestruso, é stato studiato per poter essere installato in un angolo destro o sinistro.Deve essere posta molta attenzione durante il montaggio al fine di assemblare il box nel modo appropriato per garantire un'agevole ispezione in caso di manutenzioni successive.

Le versioni disponibili di **ATOLLO** sono:

BASE: getti idromassaggio fissi
getti dorsali
test piedi
sedile
doccia manuale
soffione
optional: radio, IDROCOLORE®

EASY: getti idromassaggio sequenziali
getti dorsali
test piedi
sedile
doccia manuale
soffione
bagno turco
optional: radio, IDROCOLORE®

TOP: getti idromassaggio sequenziali
getti dorsali
test piedi
sedile
doccia manuale
soffione
bagno turco
radio
tastiera Touch Screen®
optional: IDROCOLORE®

Gli elementi che costituiscono **ATOLLO** sono:

A - Un piatto completo di piletta di scarico.
B - Una parete frontale destra equipaggiata con doccia e relativa asta ed i getti verticali.
C - Una parete laterale con 5 getti per l'idromassaggio lombare, il dispenser di essenze per il bagno turco ed un ampio sedile in poliuretano bianco.
D - Una chiusura angolare con vetro.
E - Un'ampia porta battente in cristallo temperato che assicura, nel rispetto di tutte le norme di sicurezza, una perfetta tenuta all'acqua ed al vapore.
F - Un celino dotato di un soffione doccia di ampie dimensioni per una rilassante doccia fruibile anche dalle persone di maggiore altezza e della funzione IDROCOLORE®, che grazie ad un innovativo faretto, illumina in tutta sicurezza, l'interno del box con una magica luce colorata.
G - Pannello di tamponamento
H - Pannello frontale di ispezione
L - Cappello superiore
M - Sedile

L'allacciamento idraulico del box alla rete idrica deve essere realizzato con i tubi flessibili rivestiti in maglia di acciaio a norma IEC 61770 forniti a corredo.
Pressione min 150 KPa
Pressione max 500 KPa
L'installatore deve prevedere, seguendo le indicazioni della scheda tecnica gli opportuni punti di attacco per l'acqua calda/fredda, per l'allacciamento elettrico e per lo scarico a pavimento (D = 40).

NOTA BENE: il box doccia ATOLLO è stato concepito per poter essere installato in un angolo "destro" (D) o in un angolo "sinistro"(S).
Qui di seguito troverete le istruzioni relative al montaggio della versione "S" con gli opportuni richiami per le versione "D".

Attenzione! Sono necessarie 2 persone per l'installazione.

Attenzione! Smaltire gli imballi secondo le norme in vigore nel Paese di installazione.

CE

GB

The ATOLLO shower booth, realized in co-extruded methacrylate, was designed to be installed in a right-hand or left-hand corner. Careful attention must be given during installation in order to assemble the booth in the appropriate way to guarantee easy inspection in case future maintenance becomes necessary.

The available version of **ATOLLO** are:

BASE: fixed hydromassage jets
Back jets
foot test
seat
manual shower
shower head
optional: radio, IDROCOLORE®

EASY: sequential hydromassage jets
Back jets
foot test
seat
manual shower
shower head
Turkish bath
optional: radio, IDROCOLORE®

TOP: sequential hydromassage jets
Back jets
foot test
seat
manual shower
shower head
Turkish bath
radio
TOUCH SCREEN keypad®
optional: IDROCOLORE®

The elements that comprise **ATOLLO** are:

A - A tray complete with drain tube.
B - A front right panel equipped with shower and rod, and vertical jets.
C - A side panel with 5 lumbar hydromassage jets, the essences dispenser for the Turkish bath and a wide seat in white polyurethane.
D - A corner closure with glass.
E - A wide hinged door in tempered glass that ensures, in compliance with all safety standards, a perfect seal against water and steam.
F - A top equipped with a shower vent of a large size for a relaxing shower which can also be used by taller people and the IDROCOLOR® function, which thanks to an innovative spotlight, illuminates in complete safety the inside of the booth with a magic coloured light.
G - Filler panel
H - Front inspection panel
L - Upper top
M - Seat

The connection of the box to the water mains must be made using the hoses covered in steel mesh in accordance with standard IEC 61770, included.
Min. pressure 150 KPa
Max. pressure 500 KPa
The installer, following the instructions in the technical diagram, must provide for suitable connections for hot/cold water, for electrical connection, and for the floor drain. (D = 40).

N.B.: the ATOLLO shower booth was designed to be installed in a right-hand or left-hand corner.
Hereunder you will find the instructions for installation of the version "S" (wall center) with appropriate additions for the "D" version (right) versions.

Attention! It takes 2 persons for installation.

Attention! Dispose of packaging in accordance with current standards in the country of installation.

CE

DE

Die Duschkabine ATOLLO besteht aus Koextrusions-Methacrylat und wird so geplant, dass sie in einer linken oder rechten Ecke installiert werden kann. Während der Montage sorgfältig darauf achten, dass die Kabine richtig zusammengesetzt wird, um bei späteren Wartungen eine leichte Inspektion zu gewährleisten.

Die lieferbaren Modelle **ATOLLO** sind:

GRUNDMODELL: feste Hydromassagedüsen
Strahldüsen für die Rückenmassage
Fußtest
Sitz
Handbrause
Kopfbrause
Optionen: Radio, IDROCOLORE®

EASY: fortlaufende Hydromassagedüsen
Strahldüsen für die Rückenmassage
Fußtest
Sitz
Handbrause
Kopfbrause
Türkisches Dampfbad.
Optionen: radio, IDROCOLORE®

TOP: fortlaufende Hydromassagedüsen
Strahldüsen für die Rückenmassage
Fußtest
Sitz
Handbrause
Kopfbrause
Türkisches Dampfbad.
Radio
Tastatur Touch Screen®
Optionen: IDROCOLORE®

ATOLLO besteht aus folgenden Elementen:

A - Einer Duschwanne komplett mit Ablauföffnung.
B - Einer vorderen rechten Wand mit Dusche und Duschstange und vertikalen Massagedüsen.
C - Einer Seitenwand mit 5 Massagedüsen im Lendenwirbelbereich, einem Aromaölspender für die Dampfbadfunktion und einem bequemen Sitz aus weißem Polyurethan
D - Einem Eckabschluss mit Glas.
E - Einer breiten Drehtür in gehärtetem Kristallglas, das unter Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften eine perfekte Wasser- und Dampfundurchlässigkeit garantiert.
F - Einer Kabinendecke mit einer grossen Kopfbrause für eine entspannende Dusche, die auch von sehr grossen Personen benutzt werden kann und der Funktion IDROCOLORE®, die dank des innovativen Strahlers das Innere der Duschkabine in ein magisches, farbiges Licht taucht.
G - Verblendung
H - Vorderes Inspektionspaneel
L - Oberer Deckel
M - Sitz

Für den Wasseranschluss der Duschkabine an die Wasserleitung sind mit Stahlwolle überzogene Schläuche nach IEC 61770 zu verwenden.
Mindestdruck 150 kPa
Höchstdruck 500 kPa
Der Installateur muss gemäß den Anweisungen in der beiliegenden technischen Datenblatt die geeigneten Stellen für den Warm- und Kaltwasseranschluss, für den Stromanschluss und für den Abfluss im Boden (D = 40) vorbereiten.

ANMERKUNG: die Duschkabine ATOLLO wurde für die Montage in einer "rechten" (D) oder "linken" (S) Ecke geplant.
Nachfolgend finden Sie Montageanleitungen für die Version „S" mit den jeweils erforderlichen Hinweisen für die Version "D".

Achtung! Für die Installation sind 2 Personen nötig.

Achtung! Die Verpackungen entsprechend den geltenden Vorschriften des Aufstellungslandes beseitigen.

CE

FR

La cabine de douche ATOLLO, réalisée en méthacrylate coextrudé, a été conçue pour être installée dans un angle droit ou gauche. Il faut prêter une grande attention à la pose, afin d'assembler la cabine de manière appropriée pour garantir la facilité de contrôle en cas de maintenance.

Les versions disponibles de la cabine **ATOLLO** sont:

BASE: jets d'hydromassage fixes
jets dorsaux
test pieds
siège
douche manuelle
pomme de douche
en option: radio, IDROCOLORE®

EASY: jets d'hydromassage séquentiels
jets dorsaux
test pieds
siège
douche manuelle
pomme de douche
bain turc
en option: radio, IDROCOLORE®

TOP: jets d'hydromassage séquentiels
jets dorsaux
test pieds
siège
douche manuelle
pomme de douche
bain turc
radio
clavier Touch Screen®
en option: IDROCOLORE®

Les éléments constituant la cabine **ATOLLO** sont:

A - Un receveur avec bonde.
B - Une paroi frontale droite équipée de douche, de barre de douche et de jets verticaux.
C - Une paroi latérale munie de 5 jets pour l'hydromassage lombaire, un distributeur d'essences pour le bain turc et un ample siège en polyuréthane blanc.
D - Une fermeture d'angle vitrée.
E - Une ample porte battante en verre trempé qui assure, conformément aux normes de sécurité, une étanchéité parfaite à l'eau et à la vapeur.
F - Un toit muni d'une pomme de douche de grandes dimensions pour une douche relaxante dont peuvent aussi bénéficier les personnes de grande taille, et de la fonction IDROCOLORE® qui grâce à un spot innovant, éclaire l'intérieur de la cabine avec une magique lumière colorée et en toute sécurité.
G - Panneau de remplissage
H - Trappe de visite frontale
L - Chapeau supérieur
M - Siège

Le raccordement hydraulique de la cabine de douche au réseau de l'eau doit être réalisé avec les tuyaux flexibles fournis, revêtus de maille d'acier selon la norme IEC 61770.
Pression max. 500 KPa
Pression min. 150 KPa
L'installateur doit prévoir, en suivant les indications reportées sur la fiche technique, les points adaptés de raccord pour l'eau chaude/froide, pour la connexion électrique et pour l'évacuation au sol (D = 40).

NOTA BENE : la cabine de douche ATOLLO 1 a été conçue pour être installée dans un angle "droit" (D) ou dans un angle "gauche" (S).
Ci-dessous vous trouverez les instructions relatives à la pose de la version "S" avec les références nécessaires pour les versions "D".

Attention! 2 personnes sont nécessaires pour l'installation.

Attention! Éliminer les emballages conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation.

CE

ES

La cabina de ducha ATOLLO, realizada en metacrilato coextruido, ha sido estudiada para su instalación en un ángulo derecho o izquierdo. Debe prestarse mucha atención durante el montaje para ensamblar la cabina de la forma apropiada y facilitar así la inspección durante las posteriores operaciones de mantenimiento.

Las versiones disponibles de **ATOLLO** son:

BASE: chorros fijos de hidromasaje
chorros dorsales
probador de pies
asiento
ducha manual
rociador
opcionales: radio, IDROCOLORE®

EASY: chorros de hidromasaje secuenciales
chorros dorsales
probador de pies
asiento
ducha manual
rociador
baño turco.
opcionales: radio, IDROCOLORE®

TOP: chorros de hidromasaje secuenciales
chorros dorsales
probador de pies
asiento
ducha manual
rociador
baño turco.
radio
teclado Touch Screen®
opcionales: IDROCOLORE®

Los elementos que componen **ATOLLO** son:

A - Un plato con cono de desagüe.
B - Una pared frontal derecha equipada con una ducha con su barra correspondiente y chorros verticales.
C - Una pared lateral con 5 chorros para el hidromasaje lumbar, el dispensador de esencias para el baño turco y un amplio asiento en poliuretano blanco.
D - Un cierre angular con cristal.
E - Una amplia puerta batiente en cristal templado que asegura una perfecta estanqueidad al agua y al vapor, respetando todas las normas de seguridad.
F - Un techo con un rociador de ducha de amplias dimensiones, con lo que sirve incluso a personas de gran altura. Se incluye también la función IDROCOLORE® que, gracias a un innovador foco, ilumina con una total seguridad el interior de la cabina con una mágica luz de color.
G - Panel de relleno
H - Panel frontal de inspección
L - Cobertura superior
M - Asiento

La conexión hidráulica de la cabina a la red de alimentación debe realizarse con los tubos flexibles revestidos de mallas de acero, según la norma IEC 61770, que se suministran de serie.
Presión mínima 150 kPa
Presión máxima 500 kPa
El instalador debe preparar, siguiendo las indicaciones de la ficha técnica, los puntos de empalme adecuados para el agua caliente y fría, para la conexión eléctrica y para el desagüe de suelo (diám=40).

NOTA: la cabina de ducha ATOLLO ha sido concebida para su instalación en un ángulo "a derecha" (D) o en un ángulo "a izquierda"(S).
A continuación se dan las instrucciones de montaje de la versión "S", con indicaciones para la versión "D".

Atención. Son necesarias dos personas para la instalación.

Atención. Desechar los embalajes según las normas en vigor en el país de instalación.

CE

PT

A Cabina de duche ATOLLO, realizada de metacrilato coextrudado, foi estudada para poder ser instalada num canto direito ou esquerdo.Deve ser prestada muita atenção durante a montagem a fim de montar a cabina na maneira apropriada para garantir uma inspecção facilitada no caso de manutenções posteriores.

As versões disponíveis de **ATOLLO** são:

BASE: jactos fixos hidromassagem
jactos dorsais
teste pés
assento
duche manual
duche
opcional: rádio, IDROCOLORE®

EASY: jactos hidromassagem sequenciais
jactos dorsais
teste pés
assento
duche manual
duche
banho turco
opcional: rádio, IDROCOLORE®

TOP: jactos hidromassagem sequenciais
jactos dorsais
teste pés
assento
duche manual
duche
banho turco
rádio
teclado Touch Screen®
opcional: IDROCOLORE®

Os elementos que constituem **ATOLLO** são:

A - Uma base completa com kit de dreno.
B - Uma parede frontal direita equipada com duche e haste relativa e os jactos verticais.
C - Uma parede lateral com 5 jactos para a hidromassagem lombar, o recipiente de essências para o banho turco e amplo assento de poliuretano branco.
D - Um fecho angular com vidro.
E - Uma porta batente ampla de vidro temperado que garante, no respeito de todas as normas de segurança, uma perfeita vedação à água e ao vapor.
F - Um tejadilho dotado de um duche de grandes dimensões para um banho relaxante que pode ser usado também por pessoas mais altas e com a função IDROCOLORE®, que graças a uma lâmpada faro inovadora, ilumina com toda a segurança, a parte interna da cabina com uma luz mágica colorida.
G - Painel divisório
H - Painel frontal de inspecção
L - Cobertura superior
M - Assento

A conexão hidráulica da cabine à rede hídrica deve ser realizada com tubos flexíveis revestidos em malha de aço, conforme a norma IEC 61770 fornecidos com o equipamento.
Pressão min 150 KPa
Pressão max 500 KPa
O instalador deve prever, seguindo as indicações da ficha técnica, os pontos de engate apropriados para a água quente/fria, para a ligação eléctrica e para a drenagem no pavimento (D = 40).

NOTE BEM: a cabina de duche ATOLLO 1 foi projectada para poder ser instalada em um canto "direito" (D) ou em um canto "esquerdo" (S).
A seguir estão contidas as instruções relativas à montagem da versão "S" com as relativas referências para a versão "D".

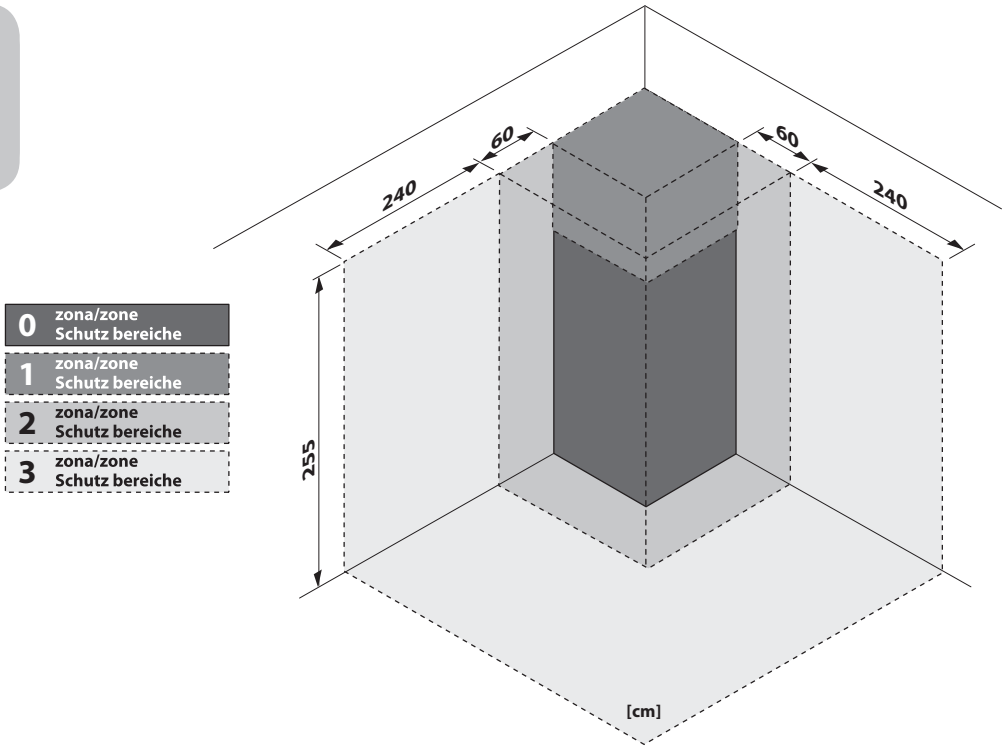
Atenção! São necessárias 2 pessoas para a instalação.

Atenção! Elimine as embalagens conforme as normas em vigor no País de instalação.

CE

KOS

IT **Sicurezza elettrica**
GB **Electrical safety**
DE **Elektrische sicherheit**
FR **Sécurité électrique**
ES **Seguridad eléctrica**
PT **Segurança eléctrica**



IT SICUREZZA ELETTRICA PER INSTALLAZIONI FINO A 2,6 kW (4kW)

L'installazione del box doccia idromassaggio dev'essere eseguita da personale qualificato ed abilitato a rilasciare opportuno documento di conformità secondo la legislazione vigente nel paese dove avviene l'installazione:

- L'IMPIANTO ELETTRICO E QUELLO DI TERRA DELL'IMMOBILE DEVONO ESSERE EFFICIENTI E CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DI LEGGE ED ALLE SPECIFICHE NORME NAZIONALI.
- IN PARTICOLARE, INTERRUTTORE E DISPOSITIVI ELETTRICI, VANNO POSIZIONATI IN ZONE NON RAGGIUNGIBILI DALL'UTENTE CHE STA ADOPERANDO IL BOX.

Il box doccia é un apparecchio elettrico di classe "1".
Dev'essere collegato all'impianto elettrico dell'immobile in maniera fissa e permanente attraverso un interruttore omnipolare con potere di interruzione 16 A 230 V (25 A - 230 V) apertura minima 3 mm.
Tale interruttore deve essere posizionato al di fuori delle zone 0-1-2, lontano da possibili erogazioni o spruzzi d'acqua, fissato in modo che non possa cadere nel piatto doccia ed inaccessibile alle persone che stanno utilizzando il box doccia.
L'interruttore in questione é obbligatorio in quanto é l'interruttore generale del box doccia; deve venire azionato in posizione "I" quando si intende utilizzare il box doccia e portato in posizione "O" ad utilizzo ultimato.
Prima di procedere al collegamento del box doccia l'installatore deve verificare che l'impianto elettrico dell'immobile sia conforme ai requisiti delle norme e delle leggi in materia ed in particolare dotato di interruttore differenziale con corrente di azionamento di 30 mA ed in grado di alimentare adeguatamente il box doccia a 16 A 230 V (25 A 230 V).
Il box doccia é dotato di una morsettiera, posta all'interno dell'elettronica, alla quale va collegato il cavo di alimentazione che dev'essere del tipo:H05VV-F tripolare con sezione 2,5mmq 3x2,5mmq. (4,0 mmq 3x4,0mmq).
Dopo aver fatto passare il cavo attraverso l'apposito pressacavo, il conduttore blu va collegato al morsetto contraddistinto dal simbolo N, quello marrone dal morsetto L e quello giallo verde dal morsetto di terra (fig.B). Infine si deve serrare il pressacavo per garantire il grado di protezione prescritto. Esiste anche, sul telaio, un morsetto equipotenziale, contrassegnato con l'apposito simbolo (fig.C),al quale si deve collegare il circuito equipotenziale del bagno. Un'installazione effettuata in mancanza totale o parziale delle condizioni sopra riportate puÚ vanificare la sicurezza del box doccia e far decadere, oltre alla garanzia, anche la responsabilità del produttore per eventuali danni provocati dal prodotto. La manutenzione dev'essere eseguita dal centro assistenza autorizzato dal costruttore utilizzando per le sostituzioni solo ricambi originali autorizzati dal costruttore. Nel caso in cui vengano utilizzati ricambi non autorizzati dal costruttore, oltre a decadere la garanzia decade anche la responsabilità del costruttore per danni provocati dai suoi prodotti.

UK ELECTRICAL SAFETY FOR INSTALLATIONS UP TO 2,6 kW (4kW)

Installation of the hydromassage shower booth must be performed by qualified personnel who are authorized to issue the proper conformity document in accordance with current legislation in the country where installation takes place:

- THE ELECTRICAL AND EARTHING SYSTEM OF THE BUILDING MUST BE EFFICIENT AND IN COMPLIANCE WITH LEGAL REQUIREMENTS AND SPECIFIC NATIONAL STANDARDS.
- IN PARTICULAR, THE SWITCH AND THE ELECTRICAL DEVICES MUST BE PLACED IN AREAS THAT CANNOT BE REACHED BY THE PERSON WHO IS USING THE BOOTH.

The shower booth is a class "1"electrical appliance.
It must be connected to the electrical system of the building in a fixed and permanent way by means of an omnipolar switch with breaking capacity of 16 A 230 V (25 A 230 V) minimum aperture 3 mm., externally to zones 0-1-2, distant from any water sources or splashes, and fastened in such a way that it cannot fall into the shower booth and is inaccessible to persons who are using the shower booth.
The switch in question is obligatory as it is the main switch of the shower booth; it must be placed in position "I" when the booth is going to be used and in position "O" after use.
Before proceeding with the installaiton of the shower booth, the installer must ensure that the electrical system of the building is in compliance with relative laws and regulations and in particular that it is equipped with a differential switch with an activation current of 30 mA and able to adequately supply power to the shower booth at 16 A 230 V (25 A 230 V). The shower board is equipped with a terminal board, located in the electronics system, to which the power supply cable is attached. The type of power supply cable must be: H05VV-F tripolar with a section of 2.5 sq.mm. x 3 x 2.5 sq.mm. (4.0 sq.mm 3 x 4.sq.mm.). After having passed the cable through the appropriate cable holder, the blue lead is connected to the terminal with the symbol N, the brown one to terminal L and the yellow-green one to the earth terminal (fig.B). Finally, the cable holder must be tightened to guarantee the prescribed degree of protection. There is also, on the frame, an equipotential terminal, marked with the appropriate symbol (fig. C), to which the equipotential circuit of the bath must be connected. Installation which wholly or in part does not respect the above conditions may compromise the safety of the booth and cause the anullment not only of the guarantee but also any responsibility of the manufacturer for any damages caused by the product. Maintenance must be performed by a service center authorized by the manufacturer, using for replacement only spare parts authorized by the manufacturer. If spare parts are used which are not authorized by the manufacturer, apart from the guarantee, any responsiblity of the manufacturer for damage caused by their products are also anulled.

DE ELEKTRISCHE SICHERHEIT BEI INSTALLATIONEN BIS 2,6 kW (4kW)

Die Installation der Duschkabine mit Wassermassage darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, das außerdem zur Ausstellung einer Konformitätsbescheinigung über die korrekte Installation gemäß der Gesetzgebung des jeweiligen Aufstellungslandes berechtigt ist.

- DIE ELEKTRISCHE ANLAGE UND DIE ERDUNG DES GEBÄUDES MÜSSEN LEISTUNGSFÄHIG SEIN UND DEN GÜLTIGEN GESETZESBESTIMMUNGEN UND NATIONALEN VORSCHRIFTEN ENTSPRECHEN.
- INSBESONDERE MÜSSEN DER SCHALTER UND DIE ELEKTRISCHEN EINRICHTUNGEN IN EINEM BEREICH ANGEBRACHT WERDEN, DER VOM BENUTZER DER DUSCHKABINE WÄHREND DES GEBRAUCHS NICHT ERREICHBAR IST.

Die Duschkabine ist ein Elektrogerät der Klasse „1".
Sie muss fest eingebaut und auf permanente Weise mittels einem einpoligen Trennschalter mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm, der für Spannungen von 230 V und Stromstärken bis 16 A (25 A 230 V) geeignet ist, an die elektrische Hausanlage angeschlossen werden.
Der Schalter muss im sicheren Abstand zur Duschwanne und außerhalb der Reichweite des Benutzers der Duschkabine montiert werden und vor eventuellen Wasserspritzern geschützt sein. Der beschriebene Trennschalter ist gesetzlich vorgeschrieben, da er den Hauptschalter der Duschkabine darstellt. Vor der Benutzung der Duschkabine ist der Schalter auf die Position „I", nach Beendigung des Gebrauchs auf die Position „O" zu stellen. Der Installateur hat vor dem Anschluss der Duschkabine sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Gebäudes den Erfordernissen der diesbezüglichen Gesetzesbestimmungen entspricht und mit einem Differenzialschalter von 30 mA ausgerüstet ist, der in der Lage ist, die Duschkabine auf angemessene Weise mit einer Leistung von 16 A 230 V (25 A 230 V) zu versorgen. Die Duschkabine verfügt über eine Klemmleiste, die im Inneren der Elektronikeinheit untergebracht und an der das Speisekabel anzuschließen ist. Das dazu verwendete Kabel muss mindestens dreipolig sein und dem Typ H05VV-F mit Kontaktöffnungsweite 2,5mmq 3x2,5mmq (4,0 mmq 3x4,0mmq) entsprechen. Das Kabel durch die dafür vorgesehene Kabelklemme ziehen und den blauen Stromleiter an die Klemme mit dem Symbol N, den braunen Leiter an die Klemme mit dem Symbol L und den gelb/grünen Leiter an die Klemme der Erdleitung anschließen (Abb. B). Abschließend die Kabelschelle gut festziehen, um den vorher beschriebenen Schutzgrad zu garantieren. Am Rahmen ist außerdem eine mit dem diesbezüglichen Symbol gekennzeichnete Klemme für das Äquipotenzialsystem angebracht (Abb. C), an die der Äquipotenzialschaltkreis des Badezimmers angeschlossen werden muss. Die vollständige oder teilweise Nichteinhaltung der oben angeführten Bedingungen kann die Sicherheit der Duschkabine gefährden und führt neben dem Verfall des Garantieanspruchs auch zum Erlöschen der Herstellerhaftung bei eventuellen, durch das Gerät verursachte Schäden. Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von autorisierten Kundendienststellen und unter Verwendung von durch den Hersteller genehmigten Originalersatzteilen durchgeführt werden. Bei Verwendung von nicht genehmigten Ersatzteilen verfällt nicht nur der Garantieanspruch, sondern auch die Haftung des Herstellers für eventuelle, durch das Gerät entstandene Schäden.

FR SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE POUR DES INSTALLATIONS JUSQU' À 2,6 kW (4kW)

L'installation de la cabine de douche hydromassage doit être effectuée par un personnel qualifié et agrée pour délivrer un document de conformité selon la loi en vigueur dans le pays où aura lieu l'installation :

- L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE ET CELLE DE TERRE DE L'IMMEUBLE DOIVENT ÊTRE VALABLES ET CONFORMES AUX DISPOSITIONS DE LOI ET AUX SPÉCIFIQUES NORMES NATIONALES
- EN PARTICULIER, INTERRUPTEUR ET DISPOSITIFS ÉLECTRIQUES DOIVENT ÊTRE POSITIONNÉS DANS UN LIEU QUE NE PEUT PAS ATTEINDRE L'UTILISATEUR QUI UTILISE LA CABINE.

La cabine de douche est un appareil électrique de classe "1".
Il doit être raccordé à l'installation électrique de l'immeuble de façon fixe et permanente à travers un interrupteur omnipolaire avec possiblité d'interruption 16 A 230 V (25 A 230 V) ouverture minimum de 3 mm.
Loin de possibles distributions ou éclaboussures d'eau, fixé de façon à ce qu'il ne puisse pas tomber dans le receveur et qu'il soit inaccessible aux personnes qui utilisent la cabine de douche. L'interrupteur en question est obligatoire étant donné que c'est l'interrupteur général de la cabine de douche ; il doit être actionné sur la position "I" lorsque vous avez l'intention d'utiliser la cabine de douche et sur la possition "O" lorsque vous avez fini. Avant de raccorder la cabine de douche, l'installateur doit vérifier que l'installation électrique de l'immeuble soit conforme aux normes et aux lois en vigueur dans ce domaine et en particulier doté d'un interrupteur différentiel avec courant d'actionnement de 30 mA et en mesure d'alimenter de façon adéquate la cabine de douche à 16 A 230 V (25 A 230 V). La cabine de douche est dotée d'un bornier, placé à l'intérieur de l'électronique, auquel sera relié le câble d'alimentation qui doit être de type : H05VV-F tripolaire avec section 2,5mm^2 3x2,5mm^2. (4,0 mm^2 3x4,0mm^2). Après avoir fait passer le câble à travers le serre-câble, le conducteur bleu doit être raccordé à la borne caractérisé par le symbole N, celui marron par la borne L et celui jaune vert par la borne de terre (fig.B). Enfin il faut serrer le serre-câble pour garantir le degré de protection prescrite. Il existe aussi, sur le châssis, un bornier équipotentiel, marqué du symbole (fig.C),auquel il faut raccorder le circuit équipotentiel de la salle de bain. Une installation effectuée à défaut total ou partiel des conditions reportées ci-dessus peut rendre

vaine la sécurité de la cabine de douche et faire déchoir, outre la garantie, aussi la responsabilité du fabricant pour les éventuels dommages provoqués par le produit. La maintenance doit être effectuée par le centre d'assistance autorisé par le fabricant en utilisant uniquement des pièces détachées originales pour les remplacements autorisés par le fabricant. Au cas où seraient utilisés des pièces détachées non autorisées par le fabricant, outre la garantie, la responsabilité du fabricant échoie aussi pour les dommages causés par ses produits.

ES SEGURIDAD ELÉCTRICA PARA LA INSTALACIÓN HASTA 2,6 Kw (4Kw)

La instalación de la cabina de ducha con hidromasaje debe ser efectuada por personal cualificado y habilitado para expedir el documento de conformidad relativo según la legislación vigente en el país donde se efectúa la instalación:

- LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA Y LA DE TIERRA DEL INMUEBLE DEBE SER EFICIENTES Y CONFORMES A LAS DISPOSICIONES DE LEY Y A LAS NORMAS ESPECÍFICAS NACIONALES.
- EN ESPECIAL, EL INTERRUPTOR Y LOS DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS SE COLOCAN EN ZONAS QUE EL USUARIO QUE ESTÁ USANDO LA CABINA NO PUEDA ALCANZAR.

La cabina de ducha es un aparato eléctrico de clase "1". Debe conectarse a la instalación eléctrica del inmueble de manera fija y permanente a través de un interruptor omnipolar con poder de interrupción 16 A 230 V (25 A 230 V) apertura mínima 3 mm. Debe instalarse lejos de posibles distribuciones o salpicaduras de agua, y fijarse de manera que no pueda caer en el plato de la ducha y sea inaccesible para las personas que están utilizando la cabina de la ducha. El interruptor en cuestión es obligatorio ya que es el interruptor general de la cabina de la ducha; debe ponerse en posición "I" cuando se quiere utilizar la cabina de ducha y ponerse en posición "O" cuando haya finalizado la utilización. Antes de efectuar la conexión de la cabina de ducha el instalador debe comprobar que la instalación eléctrica del inmueble es conforme a los requisitos de las normas y de las leyes en esta materia y en especial que esté dotado de un interruptor diferencial con corriente de accionamiento de 30 mA y sea capaz de alimentar adecuadamente la cabina de ducha a 16 A 230 V (25 A 230 V). La cabina de ducha está dotada de un tablero de bornes, colocado en el interior de los componentes electrónicos, al cual debe conectarse el cable de alimentación que debe ser del tipo H05VV-f tripolar con sección 2,5 mm^2, 3x2,5mm^2. (4,0 mm^2 3x4,0mm^2). Después de haber pasado el cable a través del relativo sujeta-cable, el conductor azul debe conectarse al borne marcado con el símbolo N, el marrón al borne L y el amarillo verde al borne de tierra (Fig.B). Finalmente, se debe ajustar el sujeta-cable para garantizar el grado de protección prescrito. Existe también, en el bastidor, un borne equipotencial, marcado con el relativo símbolo (Fig. C), al cual se debe conectar el circuito equipotencial del baño. Si se realiza una instalación que no cumpla, parcial o totalmente, las condiciones antes indicadas se puede poner en peligro la seguridad de la cabina de ducha y anular, además de la garantía, también la responsabilidad del fabricante por eventuales daños provocados por el producto. El mantenimiento debe ser efectuado por un centro de asistencia autorizado por el fabricante utilizando para las sustituciones sólo recambios originales autorizados por el fabricante. En caso que sean utilizados recambios no autorizados por el fabricante, además de anular la garantía, se anula también la responsabilidad del fabricante por los daños provocados por sus productos.

PT SEGURANÇA ELÉCTRICA PARA INSTALAÇÕES ATÉ 2,6 kW (4kW)

A instalação da cabina de duche hidromassagem deve ser executada por pessoal especializado e qualificado a expedir o documento de conformidade apropriado segundo a lei em vigor no país onde for efectuada a instalação:

- A INSTALAÇÃO ELÉCTRICA E A DE TERRA DO IMÓVEL DEVEM SER EFICIENTES E EM CONFORMIDADE ÀS DISPOSIÇÕES DE LEI E ÀS NORMAS ESPECÍFICAS NACIONAIS.
- EM PARTICULAR, INTERRUPTOR E DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS, DEVEM SER POSICIONADOS EM ÁREAS DE DIFÍCIL ALCANCE PELO UTENTE QUE ESTÁ USANDO A CABINA.

A cabina de duche é um aparelho eléctrico de classe "1". Deve ser ligada à instalação eléctrica do imóvel de maneira fixa e permanente através de um interruptor unipolar com poder de interrupção 16 A 230 V (25 A 230 V) abertura mínima 3 mm. Longe da possibilidade de correr ou espirrar água, fixada de modo que não possa cair na base do duche e inacessível às pessoas que estão usando a cabina de duche. O interruptor em questão é obrigatório porque é a chave geral da cabina de duche; deve ser activado na posição "I" quando se deseja usar a cabina de duche e levado na posição "O" depois de terminar o uso.
Antes de efectuar a ligação da cabina de duche o instalador deve verificar que a instalação eléctrica do imóvel seja conforme aos requisitos das normas e das leis em matéria e sobretudo dotado de interruptor diferencial com corrente de accionamento de 30 mA e capaz de alimentar adequadamente a cabina de duche a 16 A 230 V (25 A 230 V).
A cabina de duche é dotada de um quadro de bornes, colocado dentro da electrónica, à qual deve ser ligado o cabo de alimentação que deve ser do tipo: H05VV-F tripolar com secção 2,5mmq 3x2,5mmq. (4,0 mmq 3x4,0mmq). Após ter feito o cabo passar através do conduite apropriado, o condutor azul deve ser ligado ao borne marcado com o símbolo N, aquele marrom do borne L e aquele amarelo verde do terminal de terra (fig. B). Enfim deve-se apertar o conduite para garantir o grau de protecção estabelecido. Existe também, na armação, um borne equipotencial, marcado com o símbolo apropriado (fig. C), ao qual deve ser ligado o circuito equipotencial do banheiro. Uma instalação efectuada com a falta total ou parcial das condições descritas acima pode excluir a segurança da cabina de duche e fazer expirar, além da garantia, também a responsabilidade do fabricante por eventuais danos provocados pelo produto. A manutenção deve ser executada pelo posto de assistência autorizado pelo fabricante utilizando para as substituições somente peças sobressalentes originais por ele autorizadas. No caso em que forem utilizadas peças sobressalentes não autorizadas pelo fabricante, além de anular a garantia, expira a responsabilidade do fabricante por danos provocados pelos seus produtos.

KOS

IT

INDICE

- Installazione del piatto doccia pag. 18
- Assemblaggio e installazione porta pag. 34
- Installazione cielino pag. 38
- Schemi idraulici pag. 42
- Collegamenti vapore pag. 50
- Schemi elettrici pag. 52
- Completamenti pag. 70

GB

INDEX

- Installation of shower tray page 18
- Door installation and assembly page 34
- Top installation page 38
- Hydraulic diagrams page 42
- Steam connections page 50
- Electrical diagrams page 52
- Accessories page 70

D

INHALTSVERZEICHNIS

- Aufstellung der duschtasse Seite 18
- Zusammenbau und Montage der Tür Seite 34
- Installation Kabinendecke Seite 38
- Hydraulische Schaltpläne Seite 42
- Dampfanschlüsse Seite 50
- Elektrische Schaltpläne Seite 52
- Ergänzungen Seite 70

FR

SOMMAIRE

- Installation du receveur page 18
- Assemblage et installation de la porte page 34
- Installation du toit page 38
- Schémas hydrauliques page 42
- Raccords à la vapeur page 50
- Schémas électriques page 52
- Dernières opérations page 70

ES

INDICE

- Instalación del plato de la ducha pág. 18
- Ensamblaje e instalación de la puerta pág. 34
- Instalación del techo pág. 38
- Esquemas hidráulicos pág. 42
- Conexiones de vapor pág. 50
- Esquemas eléctricos pág. 52
- Operaciones finales pág. 70

PT

ÍNDICE

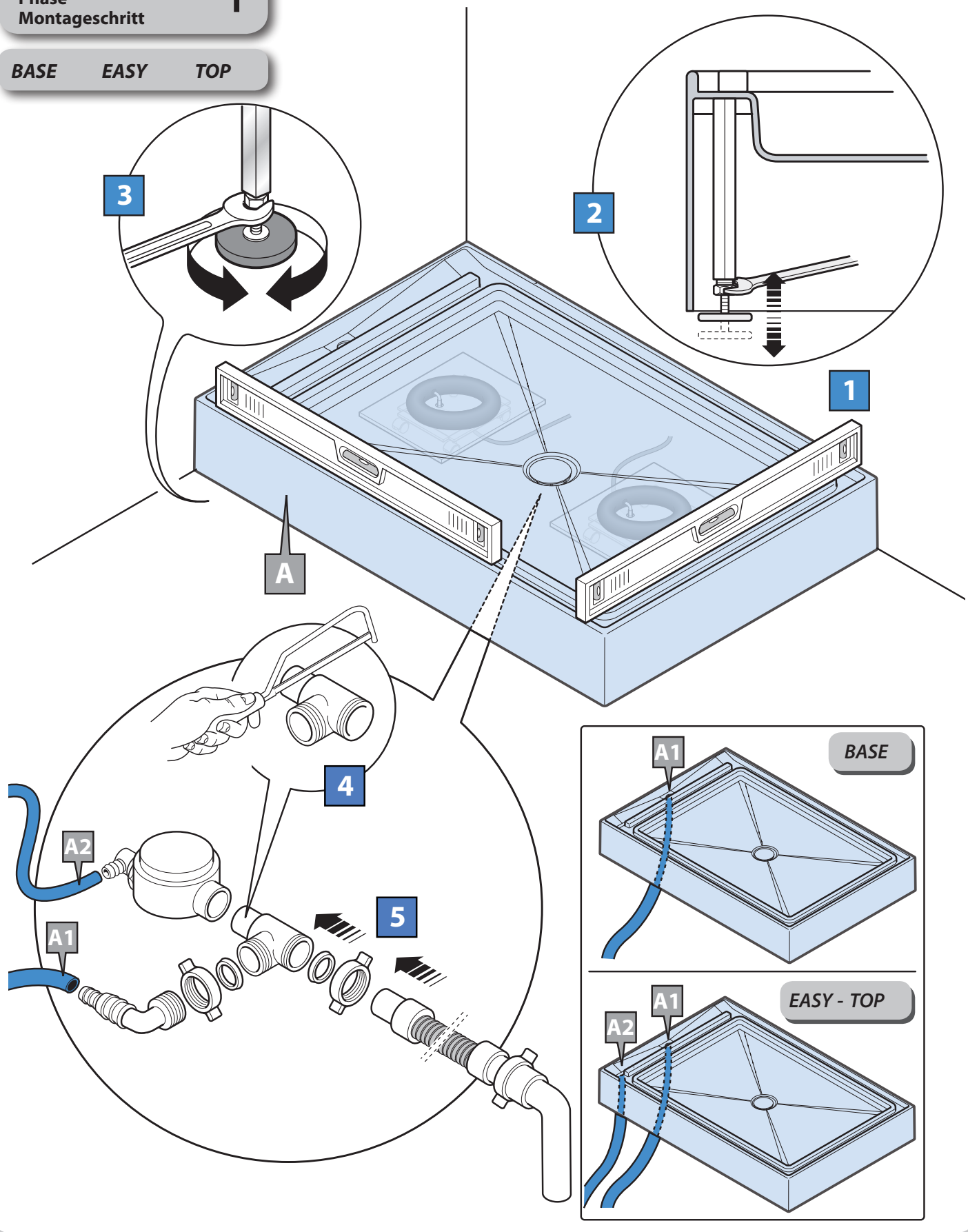
- Instalação da base do duche pág. 18
- Montagem e instalação da porta pág. 34
- Instalação tejadilho pág. 38
- Esquemas hidráulicos pág. 42
- Ligações vapore pág. 50
- Esquemas eléctricos pág. 52
- Acabamentos pág. 70

INSTALLAZIONE BOX ATOLLO
INSTALLATION OF ATOLLO BOOTH
AUFSTELLUNG DER DUSCHKABINE ATOLLO
INSTALLATION CABINE ATOLLO
INSTALACIÓN DE LA CABINA ATOLLO
INSTALAÇÃO DA CABINA ATOLLO

KOS

Fase
Phase
Montageschritt **1**

BASE ***EASY*** ***TOP***



KOS

IT INSTALLAZIONE DEL PIATTO DOCCIA

Disimballare il piatto doccia **(A)** e collocarlo nella posizione prevista per l'installazione definitiva (part.1).
Per mezzo dei piedini gommati e regolabili mettere in bolla il piatto e verificare che tutti i piedini appoggino a terra (part.2).
Bloccare i piedini con i controdadi previsti (part.3).
Montare il sifone (seguire le istruzioni incluse nella confezione), allinearlo in direzione dello scarico sul pavimento, predisporre i raccordi di collegamento tenendo conto che non sarà possibile ispezionarlo una volta posto il box in posizione ed in fine procedere al suo fissaggio definitivo sul piatto.
Preparare il sifone come indicato nei part. 4 e 5, fissare il tubo A1 (proveniente dallo scarico del piatto) al sifone; inoltre, soltanto nel caso delle versioni EASY o TOP, collegare al sifone anche il tubo **A2** (proveniente dal raccordo di scarico caldaia).

GB INSTALLATION OF SHOWER TRAY

Unpack the shower tray **(A)** and place it in its final location (detail 1).
Use the adjustable rubber feet to level the tray and check that all of the feet rest on the floor (detail 2).
Block the feet with the provided locking nuts (detail 3).
Install the drain (follow the instructions included in the package), align it with the drain in the floor, set up the connections, taking into account that it will not be possible to examine it once the booth is in position, and finally proceed with its permanent attachment to the shower tray.
Prepare the siphon as shown in details 4and 5, attach the tube **A1** (from the drain of the tray) to the siphon. Also, only for versions EASY or TOP, connect the siphon to the tube **A2** (coming from the boiler drain connection).

D AUFSTELLUNG DER DUSCHTASSE

Die Duschtasse **(A)** aus der Verpackung nehmen und in ihrer vorgesehenen, endgültigen Position aufstellen (Det.1).
Die Duschtasse mit Hilfe der verstellbaren Gummifüße in die Waage bringen und überprüfen, ob alle Stellfüße am Boden aufliegen (Det.2). Die Stellfüße mit den dafür vorgesehenen Justiermuttern blockieren (Det.3).
Den Siphon montieren (dazu die der Verpackung beiliegenden Anleitungen befolgen), in Richtung der Abflussöffnung im Boden ausrichten und die Anschlüsse vorbereiten. Beachten Sie dabei, dass der Siphon nach der Aufstellung der Duschwanne nicht mehr überprüft werden kann. Fahren Sie dann mit der endgültige Befestigung auf der Duschwanne fort.
Den Siphon wie in den Det. 4 und 5 gezeigt, vorbereiten und das Rohr **A1** (das vom Ablauf der Duschtasse kommt) am Siphon befestigen; bei den Ausführungen EASY oder TOP, den Siphon auch am Rohr **A2** (das vom Anschlussstutzen des Kesselablaufs kommt) anschliessen.

FR INSTALLATION DU RECEVEUR

Déballer le receveur de douche **(A)** et le placer sur l'emplacement prévu pour l'installation définitive (dét.1).
À l'aide des pieds réglables en caoutchouc, mettre à niveau le receveur et vérifier que tous les pieds reposent bien sur le sol (dét.2).
Bloquer les pieds avec les contre-écrous prévus à cet effet (dét.3).
Monter le siphon (suivre les instructions présentes à l'intérieur de la confection), l'aligner en direction de l'évacuation au sol, prévoir les raccords de branchement en tenant compte qu'il ne sera plus possible de l'inspecter une fois la cabine installée et enfin fixer définitivement sur le receveur.
Préparer le siphon comme indiqué aux dét. 4 et 5, fixer le tube **A1** (provenant de l'évacuation du receveur) au siphon ; dans le cas des seules versions EASY ou TOP, raccorder aussi au siphon le tube **A2** (provenant du raccord d'évacuation de la chaudière).

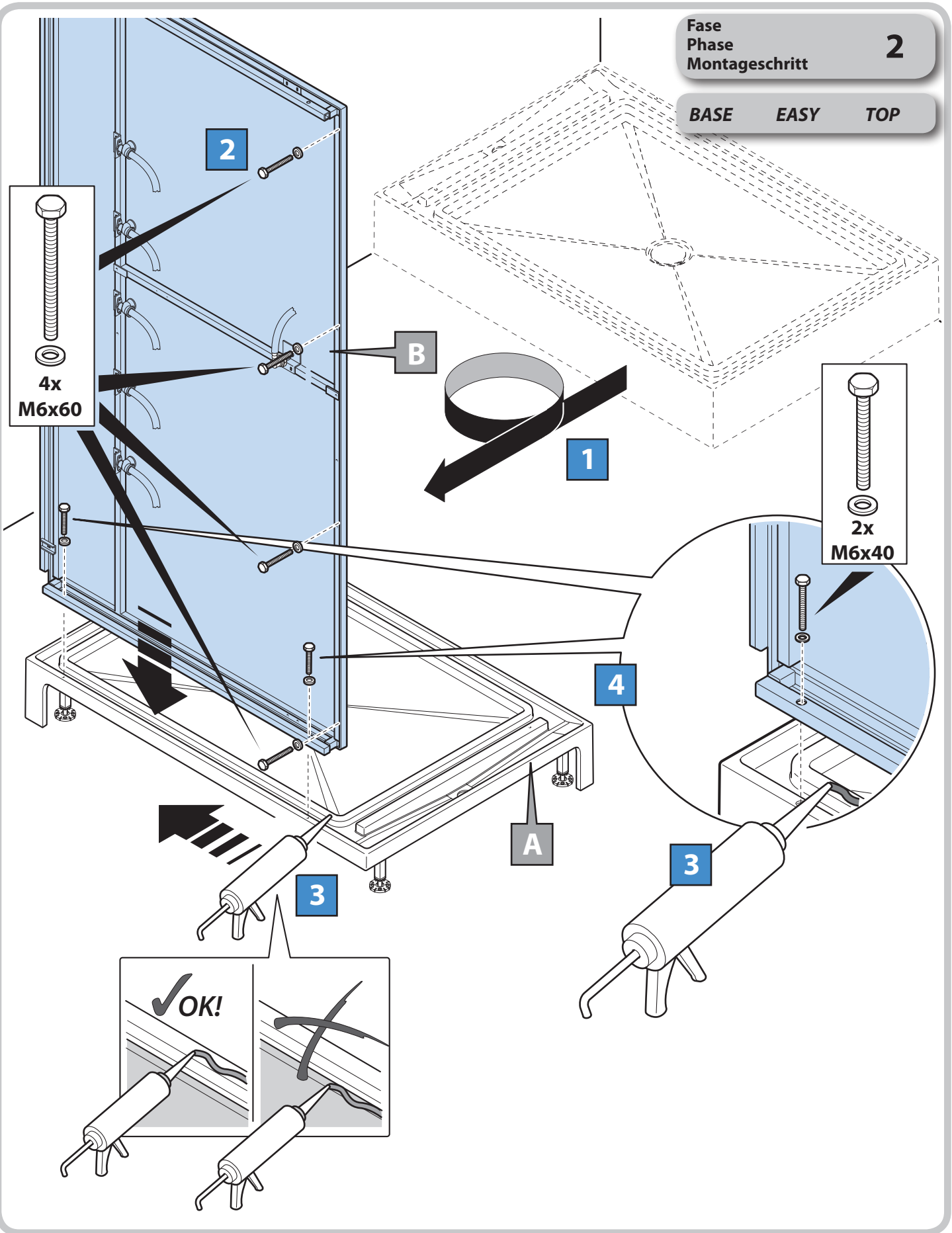
ES INSTALACIÓN DEL PLATO DE LA DUCHA

Desembalar el plato de la ducha **(A)** y colocarlo en la posición prevista para la instalación definitiva (det. 1).
Usando los pies de goma regulables, nivelar el plato y comprobar que todos los pies se apoyen en el suelo (det. 2).
Bloquear los pies con las contratuercas previstas (det. 3).
Monte el sifón (siga las instrucciones incluidas en el paquete), alinéelo en dirección al desagüe del suelo, prepare los racores de conexión teniendo en cuenta que no será posible revisarlo una vez se haya colocado la cabina en su posición y finalmente fíjelo de manera definitiva en el plato.
Preparar el sifón como se indica en los det. 4 y 5, fijar el tubo **A1** (proveniente del desagüe del plato) al sifón; además, solo en el caso de las versiones EASY o TOP, conectar al sifón también el tubo **A2** (proveniente del empalme del desagüe de la caldera).

PT INSTALAÇÃO DA BASE DO DUCHE

Desembale a base do duche **(A)** e coloque-a na posição prevista para a instalação definitiva (det.1).
Através dos pés emborrachados e reguláveis coloque a base no prumo e verifique que todos os pés se apoiem no chão (det. 2).
Bloqueie os pés com as contraporcas previstas (det. 3).
Montar o sifão (seguir as instruções incluídas na embalagem), alinhá-lo na direcção da descarga no piso, preparar as conexões de ligação considerando que não será possível inspeccioná-lo depois de ter colocado a cabina na posição e, enfim, efectuar a sua fixação definitiva na base.
Prepare o sifão conforme indicado nos det. 4 e 5, fixe o tubo **A1** (proveniente da descarga da base) ao sifão; para além disso, somente no caso das versões EASY ou TOP, junte ao sifão também o tubo **A2** (proveniente da junção de descarga da caldeira).

KOS


Fase
Phase
Montageschritt
2
BASE
EASY
TOP
2
4x
M6x60
B
1
2x
M6x40
4
A
3
3
OK!

IT INSTALLAZIONE DELLA PARETE FRONTALE

Spostare il piatto doccia **(A)** dall'angolo di installazione per avere accesso anche alla parte posteriore (vedi part.1).
Avvitare le 4 viti M6X60 con le rispettive rondelle alla parete **(B)**(vedi part.2). Siliconare come illustrato nel part. (3), posizionare la parete frontale **(B)** sul piatto **(A)** avendo cura di allinearla bene; fissare la parete al piatto con 2 viti M6x40 e 2 rondelle nei fori inferiori presenti sul telaio (vedi part.4).

Nota: durante l'assemblaggio delle varie parti che compongono il box é consigliabile non serrare le viti di fissaggio fino a che tutte le parti non sono state assiemate.
Solo dopo questa fase e dopo aver fatto accoppiare perfettamente le varie parti si puó procedere al serraggio di tutte le viti.

GB INSTALLATION OF FRONT PANEL

Move the shower tray **(A)** from the corner of installation so as to access the rear part (see detail 1)
Insert the 4 screws M6X60 with their washers into the panel **(B)** (see detail 2). Apply silicon as shown in detail (3), place the front panel **(B)** on the tray **(A)**. Align it carefully. Fasten the panel to the tray with 2 screws M6x40 and two washers in the lower holes on the frame (see detail 4).

Note: during assembly of the various parts that make up the booth it is advisable not to tighten the fastening screws until all of the parts have been assembled.
Only after this phase and after having perfectly coupled the various parts can you proceed to tighten all of the screws.

D INSTALLATION DER VORDEREN WAND

Die Duschtasse **(A)** aus der Installationsecke schieben, um an die Rückseite zu kommen (siehe Det. 1).
Die 4 Schrauben M6X60 mit den entsprechenden Unterlegscheiben an der Wand **(B)** anschrauben (siehe Det.2)**.** Wie im Det. (3) gezeigt, Silikon auftragen und die vordere Wand **(B)** auf die Duschtasse **(A)** stellen und genau ausrichten; die Wand mit den 2 Schrauben M6x40 und 2 Unterlegscheiben in den unteren Bohrungen des Rahmens (siehe Det.4) befestigen.

Anmerkung: während des Zusammenbaus der verschiedenen Teile der Duschkabine empfiehlt es sich, die Befestigungsschrauben erst nach dem Zusammenfügen sämtlicher Teile festzuziehen.
Erst nach der einwandfreien Verbindung aller verschiedenen Teile können alle Schrauben festgezogen werden.

FR INSTALLATION DE LA PAROI FRONTALE

Déplacer le receveur de douche **(A)** de son angle d'installation pour accéder aussi à la partie arrière (voir dét.1).
Visser les 4 vis M6X60 à la paroi avec leurs rondelles **(B)** (voir dét.2)**.** Siliconer comme illustré au dét. (3), positionner la paroi frontale **(B)** sur le receveur **(A)** en prenant soin de bien l'aligner ; fixer la paroi au receveur sur les trous inférieurs du châssis à l'aide de 2 vis M6x40 et de 2 rondelles (voir dét.4).

Note : durant l'assemblage des différentes parties qui composent la cabine de douche, il est conseillé de ne pas serrer les vis tant que toutes les parties ne seront assemblées.
Uniquement après cette phase et après avoir accouplées parfaitement les différentes parties vous pourrez continuer à serrer toutes les vis.

ES INSTALACIÓN DE LA PARED FRONTAL

Desplazar el plato de ducha **(A)** del ángulo de instalación para obtener acceso a la parte posterior (ver det. 1).
Atornillar los cuatro tornillos M6X60; con sus arandelas correspondientes, a la pared **(B)** (ver det. 2)**.** Siliconar según se muestra en el det. (3), colocar la pared frontal **(B)** en el plato **(A)**, con cuidado de alinearla bien. Fijar la pared al plato con dos tornillos M6x40 y dos arandelas en los orificios inferiores presentes en el armazón (ver det. 4).

Nota: durante el ensamblaje de las diferentes partes que componen la cabina se aconseja no ajustar los tornillos de fijación hasta que todas las partes no se hayan unido al conjunto. Sólo después de esta fase y después de haber acoplado perfectamente las diferentes partes se puede proceder al ajuste de todos los tornillos.

PT INSTALAÇÃO DA PAREDE FRONTAL

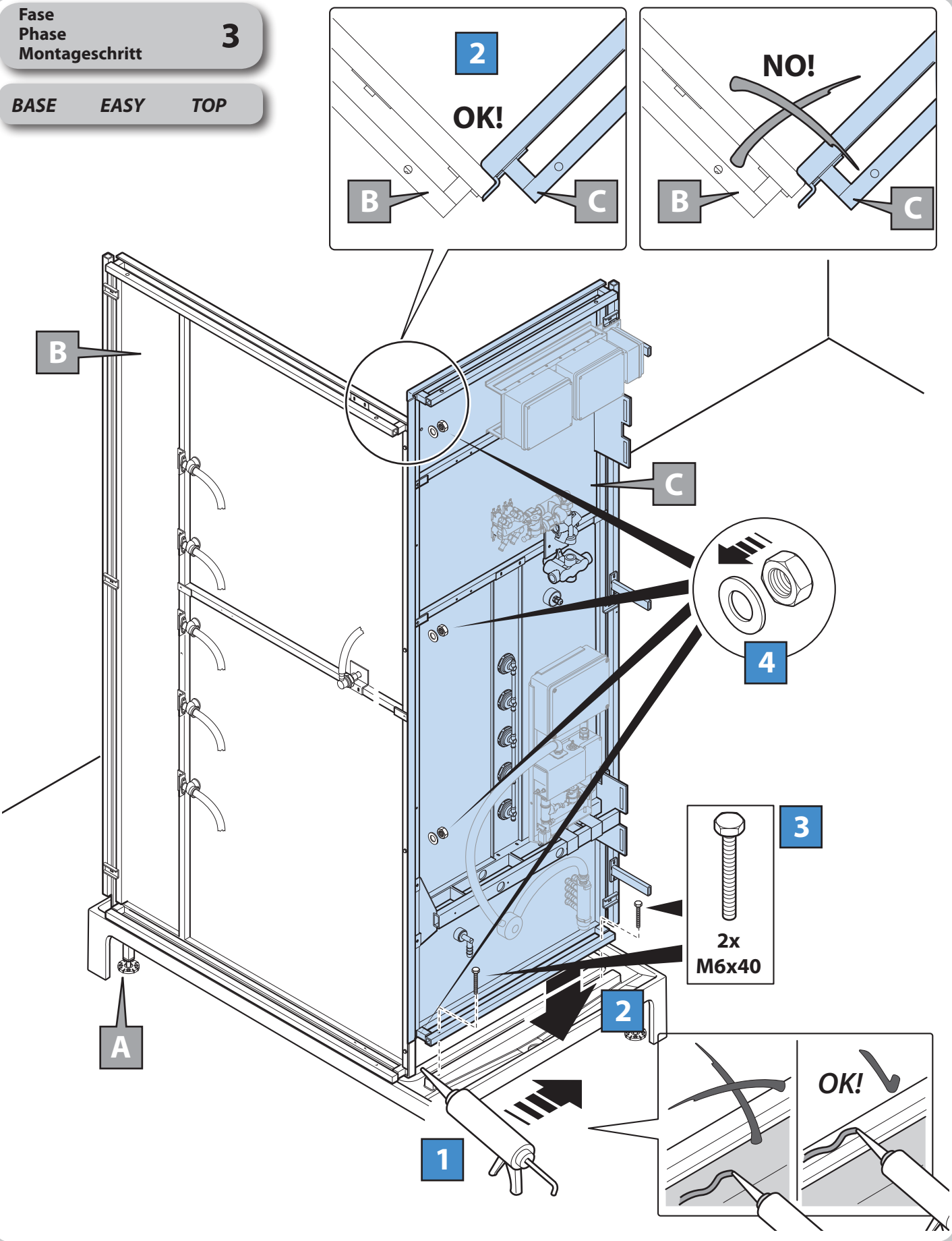
Desloque a base do duche **(A)** do canto de instalação para ter acesso também à parte traseira (veja det.1).
Aparafuse os 4 parafusos M6X60 com as respectivas arruelas à parede **(B)** (veja det.2)**.** Aplique silicone conforme ilustrado no det. (3), posicione a parede frontal **(B)** na base **(A)** com o cuidado de alinhá-la bem; fixe a parede à base com 2 parafusos M6x40 e 2 arruelas nos furos inferiores presentes no chassis (veja det.4).

NOTA: durante a montagem das várias partes que compõem a cabina é recomendável não apertar os parafusos de fixação enquanto não tiverem sido montadas todas as partes.
Somente após esta fase e depois de ter acoplado perfeitamente as várias partes pode-se efectuar o aperto de todos os parafusos.

KOS

Fase
Phase
Montageschritt **3**

BASE *EASY* *TOP*



IT INSTALLAZIONE DELLA PARETE LATERALE

Siliconare come illustrato nel part. (1), appoggiare la parete laterale **(C)** sul piatto **(A)**, quindi farla scorrere fino ad andare in appoggio alla parete frontale **(B)** così come raffigurato nel part.2.
A questo punto (vedi part. 3) fissare la parete laterale **(C)** al piatto **(A)** tramite 2 viti M6x40, avendo cura di non serrarla completamente.
Successivamente (vedi part.4), assemblare la parete frontale **(B)** alla parete laterale **(C)** con le 4 viti M6x60 precedentemente avvitate, i 4 dadi e le 4 rondelle; anche in questo caso, non serrare completamente.
Verificare l'assemblaggio PARETE LATERALE **(C)** - PARETE FRONTALE **(B)** - PIATTO **(A)** al fine di ottenere un buon accoppiamento tra le parti.
Solo dopo questa verifica serrare completamente tutte le viti di fissaggio necessarie al triplice accoppiamento.

GB INSTALLATION OF SIDE PANEL

Apply silicon as shown in detail (1), set the side panel **(C)** on the tray **(A)**, then slide it until it is up against the front panel (B) as shown in detail 2.
At this point (see detail 3) secure the side panel **(C)** to the tray **(A)** with 2 screws M6x40. Do not tighten all the way down.
Then (see detail 4), fasten the front panel **(B)** to the side panel **(C)** with the 4 screws M6x60 that were previously screwed in, the 4 nuts and the 4 washers. Also in this case do not tighten completely.
Check the assembly of the SIDE PANEL **(C)** - FRONT PANEL **(B)** - TRAY **(A)** for proper coupling of parts.
Only after making this check, tighten all screws required for the triple coupling.

D INSTALLATION DER SEITLICHEN WAND

Wie im Det. (1) gezeigt, Silikon auftragen und die seitliche Wand **(C)** auf die Duschtasse **(A)** stellen, dann bis zur vorderen Wand (B) schieben, wie im Det. 2 zu sehen ist.
An diesem Punkt (siehe Det. 3) die seitliche Wand **(C)** an der Duschtasse **(A)** mit 2 Schrauben M6x40 befestigen, sie darf allerdings nicht ganz angezogen werden.
Anschliessend (siehe Det.4), die vordere Wand **(B)** mit der seitlichen Wand **(C)** durch die zuvor eingedrehten 4 Schrauben M6x60, die 4 Schraubenmuttern und den 4 Unterlegscheiben zusammensetzen; auch in diesem Fall, nicht ganz festziehen.
Die Montage der SEITLICHEN WAND **(C)** - DER VORDEREN WAND **(B)** - und DER DUSCHTASSE **(A)** auf die einwandfreie Verbindung der Teile hin überprüfen.
Erst nach dieser Kontrolle dürfen alle Befestigungsschrauben dieser dreifachen Verbindung fest angezogen werden.

FR INSTALLATION DE LA PAROI LATÉRALE

Siliconer comme illustré au dét. (1), poser la paroi latérale **(C)** sur le receveur **(A)**, puis la faire glisser jusqu'à buter contre la paroi frontale (B) comme illustré au dét.2.
À ce point (voir dét. 3), fixer la paroi latérale **(C)** au receveur **(A)** à l'aide de 2 vis M6x40, en ayant soin de ne pas la serrer complètement.
Puis assembler (voir dét.4), la paroi frontale **(B)** à la paroi latérale **(C)** à l'aide des 4 vis M6x60 vissées précédemment, et des 4 écrous et 4 rondelles; dans ce cas encore, ne pas serrer complètement.
Contrôler l'assemblage PAROI LATÉRALE **(C)** - PAROI FRONTALE **(B)** - RECEVEUR **(A)** pour obtenir un assemblage parfait entre les pièces.
Seulement après ce contrôle, serrer complètement toutes les vis de fixation nécessaires à ce triple assemblage.

ES INSTALACIÓN DE LA PARED LATERAL

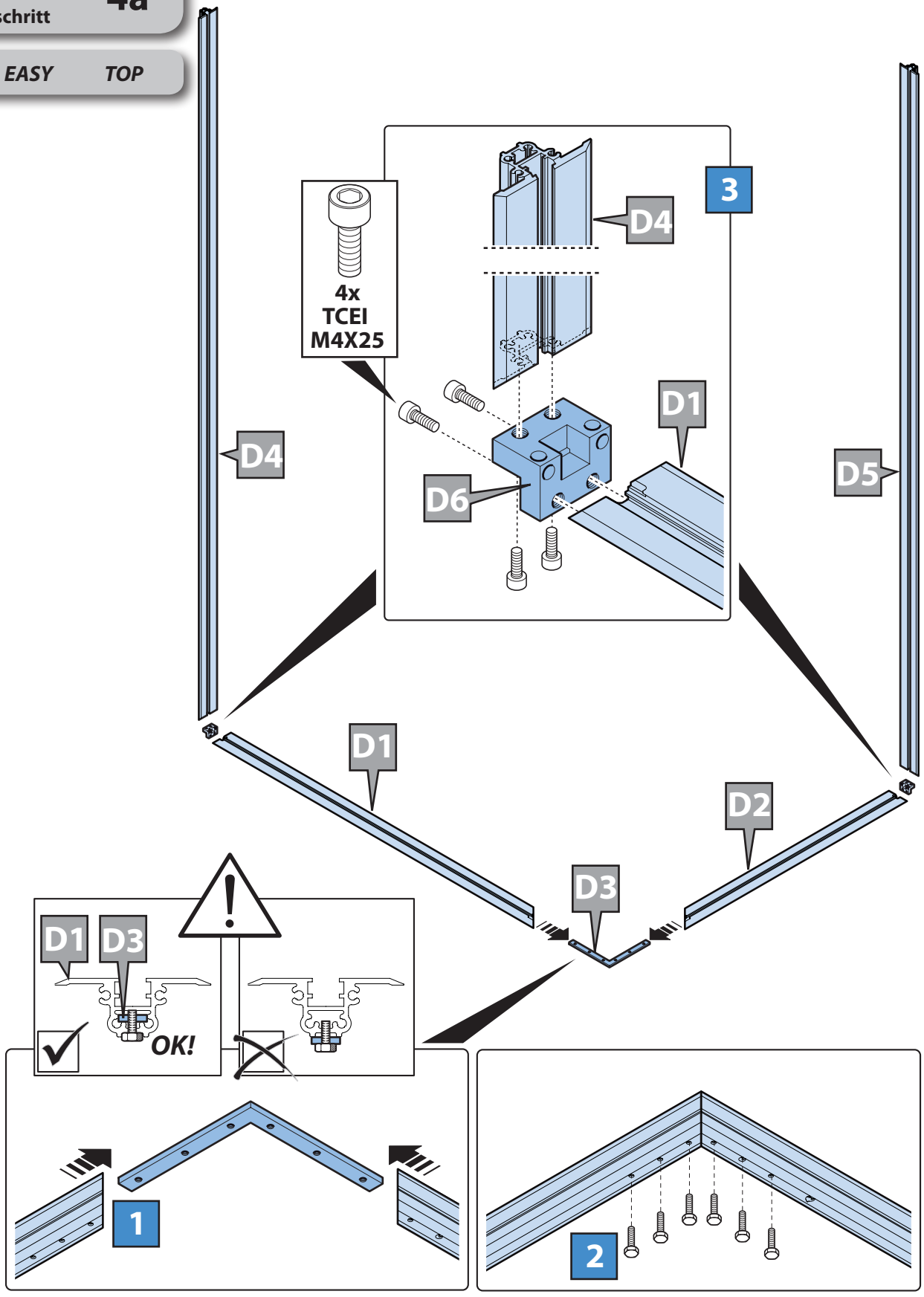
Siliconar según se muestra en el det. (1), apoyar la pared lateral **(C)** en el plato **(A)**; a continuación, deslizarla hasta que se apoye en la pared frontal **(B)** como se indica en el det. 2.
Llegados a este punto (ver det. 3) fijar la pared lateral **(C)** al plato **(A)** usando dos tornillos M6x40, prestando atención a no apretarlos del todo.
A continuación (ver det. 4), ensamblar la pared frontal **(B)** a la pared lateral **(C)** con los cuatro tornillos M6x60 que antes se han atornillado, las cuatro tuercas y las cuatro arandelas. Tampoco en este caso se pueden apretar completamente.
Comprobar el ensamblaje PARED LATERAL **(C)** - PARED FRONTAL **(B)** - PLATO **(A)** para obtener un buen acoplamiento entre las partes.
Sólo una vez que se haya realizado esta comprobación, se podrán apretar por completo los tornillos de fijación necesarios para el triple acoplamiento.

PT INSTALAÇÃO DA PAREDE LATERAL

Aplique silicone conforme ilustrado no det. (1), apoie a parede lateral **(C)** na base **(A)**, depois faça-a correr até apoiar à parede frontal **(B)** assim como representado no det.2.
A esta altura (veja det. 3) fixe a parede lateral **(C)** à base **(A)** com os 2 parafusos M6x40, com o cuidados de não apertar totalmente.
A seguir (veja det.4), monte a parede frontal **(B)** à parede lateral **(C)** com os 4 parafusos M6x60 aparafusados antes, as 4 porcas e as 4 arruelas; também neste caso, não aperte totalmente.
Verifique a montagem PAREDE LATERAL **(C)** - PAREDE FRONTAL **(B)** - BASE **(A)** a fim de obter um bom acoplamento entre as partes.
Somente depois deste controlo aperte totalmente todos os parafusos de fixação necessários para o acoplamento tríplice.

Fase
Phase
Montageschritt
4a

BASE *EASY* *TOP*



IT La chiusura del box ATOLLO deve essere assemblata dall'installatore ed è composta da:

- n° 2 profili superiori **(D7, D8)**
- n° 2 profili inferiori **(D1, D2)**
- n° 2 profili verticali **(D4, D5)**
- n° 2 squadrette angolari **(D3)** con relative 12 viti di fissaggio
- n° 4 blocchetti fermaprofili **(D6)** con relative 16 viti di fissaggio
- n° 2 cristalli **(P, Q)**
- n° 2 guarnizioni per cristallo **(S)**
- n° 1 profilo in alluminio **(N)**
- guarnizione fermavetro **(R).**

ASSEMBLAGGIO PROFILI INFERIORI E VERTICALI

Prelevare i profili inferiori **(D1** e **D2)** dall'imballo ed assiemarli mediante la squadretta angolare **(D3)** e le 6 viti fornite in dotazione (part.1-2).
Successivamente assiemare i due profili inferiori **(D1** e **D2)** a quelli verticali **(D4** e **D5)** mediante i blocchetti **(D6)**(part. 3)

GB The closure of the ATOLLO booth must be assembled by the installer and includes:

- no. 2 upper profiles **(D7, D8)**
- **no. 2 lower profiles (D1, D2)**
- **no. 2 vertical profiles (D4, D5)**
- **no. 2 angular brackets (D3)** with 12 relative fastening screws
- no. 4 profile retaining blocks **(D6)** with 16 relative fastening screws
- no. 2 glass panels **(P, Q)**
- **no. 2 glass panel gaskets (S)**
- no. 1 aluminium profile **(N)**
- glass panel gasket **(R).**

ASSEMBLY OF THE LOWER AND VERTICAL PROFILES

Take the lower profiles **(D1** and **D2)** out of the packaging and assemble them using the angular bracket **(D3)** and the 6 screws provided (parts 1-2).
Then, assemble the two lower profiles **(D1** and **D2)** with the vertical ones **(D4** and **D5)** using the blocks **(D6)**(part 3)

D Die Schließung der Duschkabine ATOLLO muss vom Installateur zusammengebaut werden und besteht aus folgenden Teilen:

- Anz. 2 obere Profile **(D7, D8)**
- Anz. 2 untere Profile **(D1, D2)**
- Anz. 2 vertikale Profile **(D4, D5)**
- Anz. 2 Winkelplatten **(D3)** mit 12 Befestigungsschrauben
- Anz. 4 Winkelplatten **(D6)** mit 16 Befestigungsschrauben
- Anz. 2 Kristallglasscheiben **(P, Q)**
- Anz. 2 Dichtungen für Kristallglas **(S)**
- Anz. 1 Aluminiumprofil **(N)**
- Dichtung der Glasscheibenhalterung **(R).**

MONTAGE DER UNTEREN UND VERTIKALEN PROFILE

Die unteren Profile **(D1** und **D2)** aus der Verpackung nehmen und mit der Winkelplatte **(D3)** und den 6 beiliegenden Schrauben zusammenbauen (Det.1-2). Anschließend die zwei unteren Profile **(D1** und **D2)** mit den vertikalen **(D4** und **D5)** unter Verwendung der Blöcke montieren **(D6)**(Det. 3)

FR La fermeture de la cabine de douche ATOLLO doit être assemblée par l'installateur. Elle est composée de :

- 2 profils supérieurs **(D7, D8)**
- **2 profils inférieurs (D1, D2)**
- **2 profils verticaux (D4, D5)**
- **2 équerres d'angle (D3)** munies de 12 vis de fixation
- 4 taquets de blocage des profils **(D6)** avec 16 vis de fixation
- 2 panneaux en verre **(P, Q)**
- **2 joints pour panneau en verre (S)**
- 1 profil en aluminium **(N)**
- joint pareclose du panneau en verre **(R).**

ASSEMBLAGE DES PROFILS INFÉRIEURS ET DES PROFILS VERTICAUX

Prélever les profils inférieurs **(D1** et **D2)** de l'emballage et les assembler en utilisant l'équerre d'angle **(D3)** et les 6 vis fournies en dotation (dét.1-2). Puis assembler les deux profils inférieurs **(D1** et **D2)** aux profils verticaux **(D4** et **D5)** en utilisant les taquets de blocage **(D6)** (dét. 3)

ES El cierre de la cabina ATOLLO debe ser ensamblado por el instalador y se compone de:

- 2 perfiles superiores **(D7, D8)**
- 2 perfiles inferiores **(D1, D2)**
- 2 perfiles verticales **(D4, D5)**
- 2 escuadras de ángulo **(D3)** con sus 12 tornillos de fijación
- 4 bloques de sujeción de perfiles **(D6)** con sus 16 tornillos de fijación
- 2 cristales **(P, Q)**
- 2 juntas para cristal **(S)**
- 1 perfil de aluminio **(N)**
- junta de sujeción de cristal **(R).**

ENSAMBLAJE DE PERFILES INFERIORES Y VERTICALES

Extraer los perfiles inferiores **(D1** y **D2)** del embalaje y unirlos mediante la escuadra de ángulo **(D3)** y los 6 tornillos suministrados (det.1-2).
A continuación unir los dos perfiles inferiores **(D1** y **D2)** con los verticales **(D4** y **D5)** mediante los bloques **(D6)**(det. 3)

PT O fecho da cabine ATOLLO deve ser montado pelo instalador e é composto por:

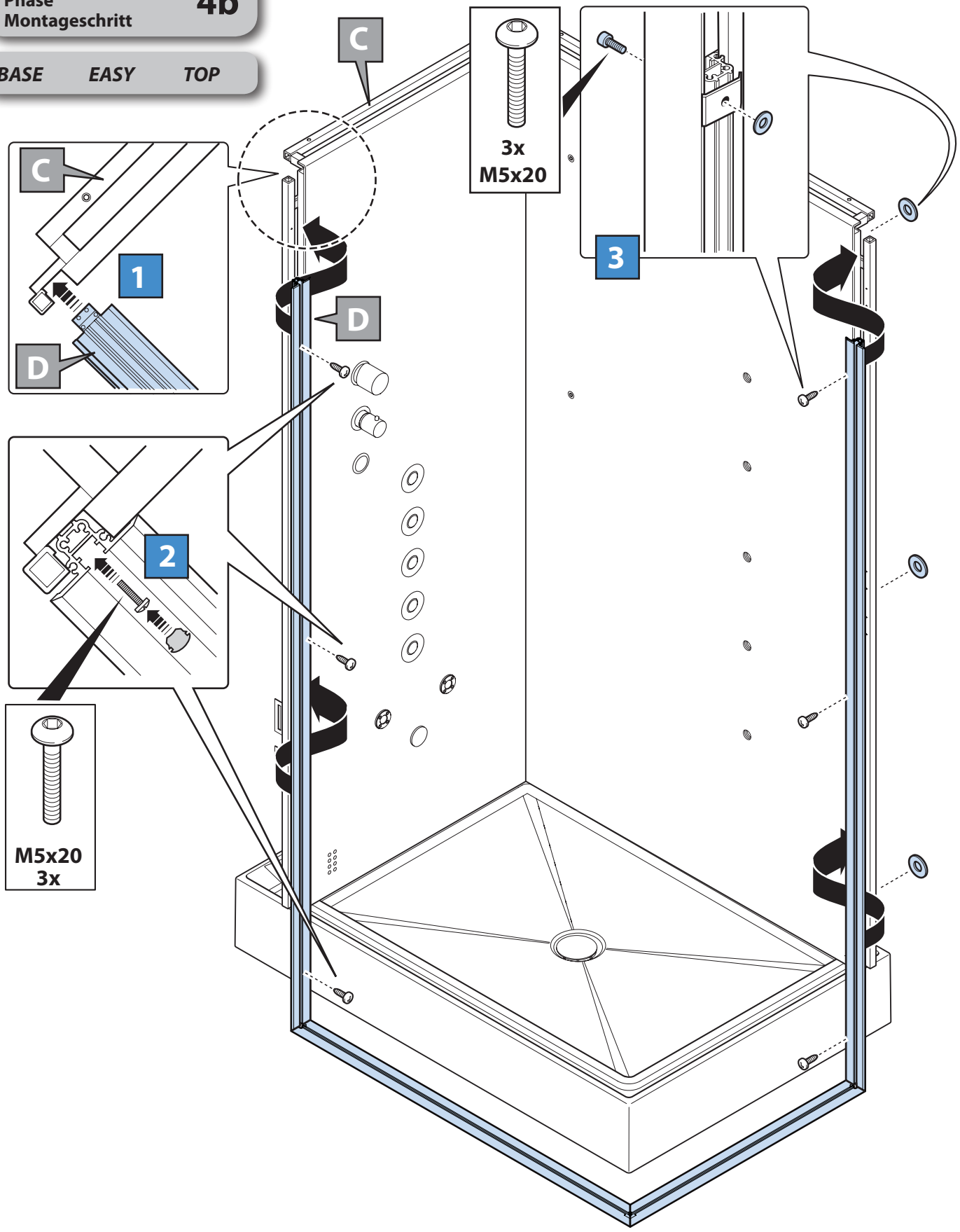
- 2 perfis superiores **(D7, D8)**
- 2 perfis inferiores **(D1, D2)**
- 2 perfis verticais **(D4, D5)**
- 2 esquadros angulares **(D3)** com respectivos 12 parafusos de fixação
- 4 calços de bloqueio **(D6)** com respectivos 16 parafusos de fixação
- 2 vidros **(P, Q)**
- 2 guarnições para vidro **(S)**
- 1 perfil de alumínio **(N)**
- guarnição de fixação do vidro **(R).**

MONTAGEM DOS PERFIS INFERIORES E VERTICAIS

Extraia os perfis inferiores **(D1** e **D2)** da embalagem e una-os usando o esquadro angular **(D3)** e os 6 parafusos fornecidos de série (det.1-2).
Em seguida una os dois perfis inferiores **(D1** e **D2)** aos verticais **(D4** e **D5)** usando os calços **(D6)**(det. 3)

Fase
Phase
Montageschritt
4b

BASE *EASY* *TOP*



IT ASSEMBLAGGIO TELAIO ALLA PARETE

Infilare il telaio (D) all'interno dello scanso della parete (C) (part.1); per bloccare i due componenti (C) e (D) utilizzare:
- tre viti, per il lato della parete atrezzata (part.2);
- tre viti con relativl anelli filettati in ottone, per il lato opposto (part.3).

GB ASSEMBLY OF THE FRAME TO THE PANEL

Insert the frame (D) inside the slot of the panel (C) (part 1); to block the two components (C) and (D) use:
- three screws, for the equipped panel side (part 2);
- three screws with the relative threaded brass rings, on the opposite side (part 3).

D MONTAGE DES RAHMENS AN DER WAND

Den Rahmen (D) in der Aussparung an der Wand (C) unterbringen (Det.1); zum Befestigen der beiden Teile (C) und (D) folgendes benutzen:
- drei Schrauben für die Seite der ausgestatteten Wand (Det.2);
- drei Schrauben mit Gewinderingen aus Messing für die gegenüberliegende Seite (Det.3).

FR ASSEMBLAGE DU CHÂSSIS À LA PAROI

Enfiler le châssis (D) à l'intérieur de la rainure de la paroi (C) (dét.1) ; pour bloquer les deux éléments (C) et (D), utiliser :
- trois vis sur le côté de la paroi équipée (dét.2) ;
- trois vis et les relatifs anneaux filetés en laiton sur le côté opposé (dét.3).

ES MONTAJE DEL BASTIDOR EN LA PARED

Introducir el bastidor (D) en el entrante de la pared (C) (det.1); para fijar los dos componentes (C) y (D) utilizar:
- tres tornillos por el lado de la pared equipada (det.2);
- tres tornillos, con sus respectivos anillos de latón roscados, por el lado opuesto (det.3).

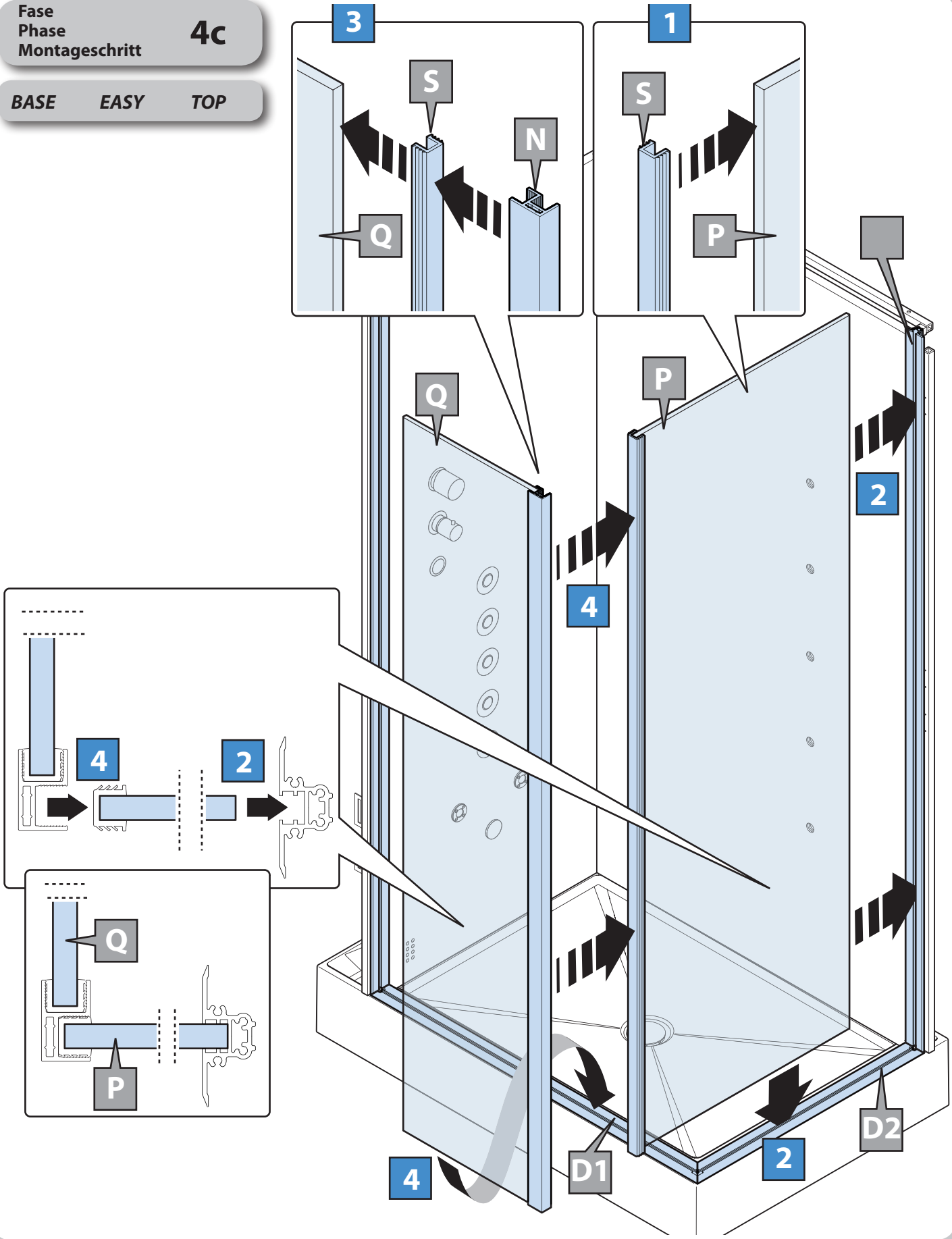
PT MONTAGEM DA ESTRUTURA NA PAREDE

Insira a estrutura (D) dentro do encaixe da parede (C) (det.1); para fixar os dois componentes (C) e (D) utilize:
- três parafusos, do lado da parede equipada (det.2);
- três parafusos com as respectivas anilhas roscadas de latão, do lado oposto (det.3).

KOS

Fase
Phase
Montageschritt
4c

BASE *EASY* *TOP*



IT MONTAGGIO CRISTALLI

Inserire la guarnizione **(S)** sul bordo del cristallo **(P)**(part.1); successivamente infilare quest'ultimo nelle gole del profilo verticale ed inferiore **(D2** e **D5)** (part.2).
Inserire la guarnizione **(S)** e il profilo in alluminio **(N)** sul bordo del cristallo **(Q)**(part.3); successivamente inserire quest'ultimo nella gola del profilo inferiore **(D1)** e contemporaneamente infilare l'estremità libera del profilo **(N)** sul bordo del cristallo **(P)** con guarnizione (**S)** (part. 4).

GB INSTALLATION OF THE GLASS PANELS

Insert the gasket **(S)** on the edge of the glass panel **(P)**(part 1); then slide the latter into the grooves of the vertical and lower profiles **(D2** and **D5)** (part 2).
Insert the gasket **(S)** and the aluminium profile **(N)** on the edge of the glass panel **(Q)**(part 3); then insert the latter in the groove of the lower profile **(D1)** and at the same time slide the free end of the profile **(N)** on the edge of the glass panel **(P)** with the gasket (**S)** (part 4).

D MONTAGE DER KRISTALLGLASSCHEIBEN

Die Dichtung **(S)** am Rand der Kristallglasscheibe einlegen **(P)** (Det.1); die letztere anschließend in die Rillen des vertikalen und unteren Profils stecken **(D2** und **D5)** (Det.2).
Die Dichtung **(S)** und das Aluminiumprofil **(N)** am Rand der Kristallglasscheibe einsetzen **(Q)**(Det.3); die letztere anschließend in die Rille des unteren Profils **(D1)** stecken und gleichzeitig das freie Ende des Profils **(N)** auf die Kante der Kristallglasscheibe **(P)** mit Dichtung schieben (**S)** (Det. 4).

FR MONTAGE DES PANNEAUX EN VERRE

Insérer le joint **(S)** sur le bord du panneau en verre **(P)** (dét.1) ; puis faire glisser ce dernier dans les gorges du profil vertical et du profil inférieur **(D2** et **D5)** (dét.2).
Insérer le joint **(S)** et le profil en aluminium **(N)** sur le bord du panneau en verre **(Q)** (dét.3) ; faire glisser ce dernier dans la gorge du profil inférieur **(D1)** en faisant simultanément glisser l'extrémité libre du profil **(N)** sur le bord du panneau en verre **(P)** muni du joint (**S)** (dét. 4).

ES MONTAJE DE LOS CRISTALES

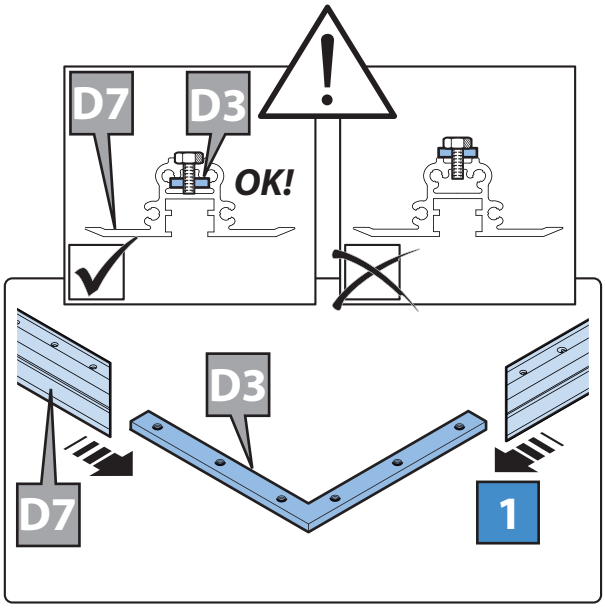
Montar la junta **(S)** en el canto del cristal **(P)**(det.1); después introducir este último en las ranuras de los perfiles vertical e inferior **(D2** y **D5)** (det.2).
Montar la junta **(S)** y el perfil de aluminio **(N)** en el canto del cristal **(Q)**(det.3); después introducir este último en la ranura del perfil inferior **(D1)** y al mismo tiempo acoplar el extremo libre del perfil **(N)** al canto del cristal **(P)** con junta (**S)** (det. 4).

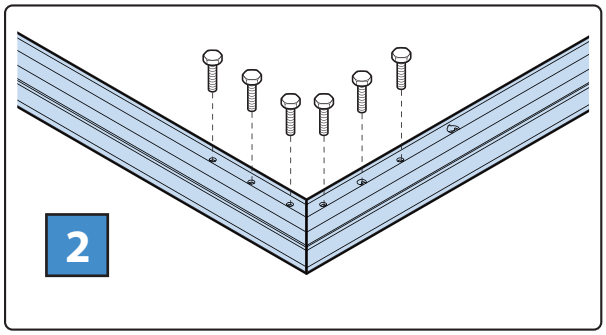
PT MONTAGEM DOS VIDROS

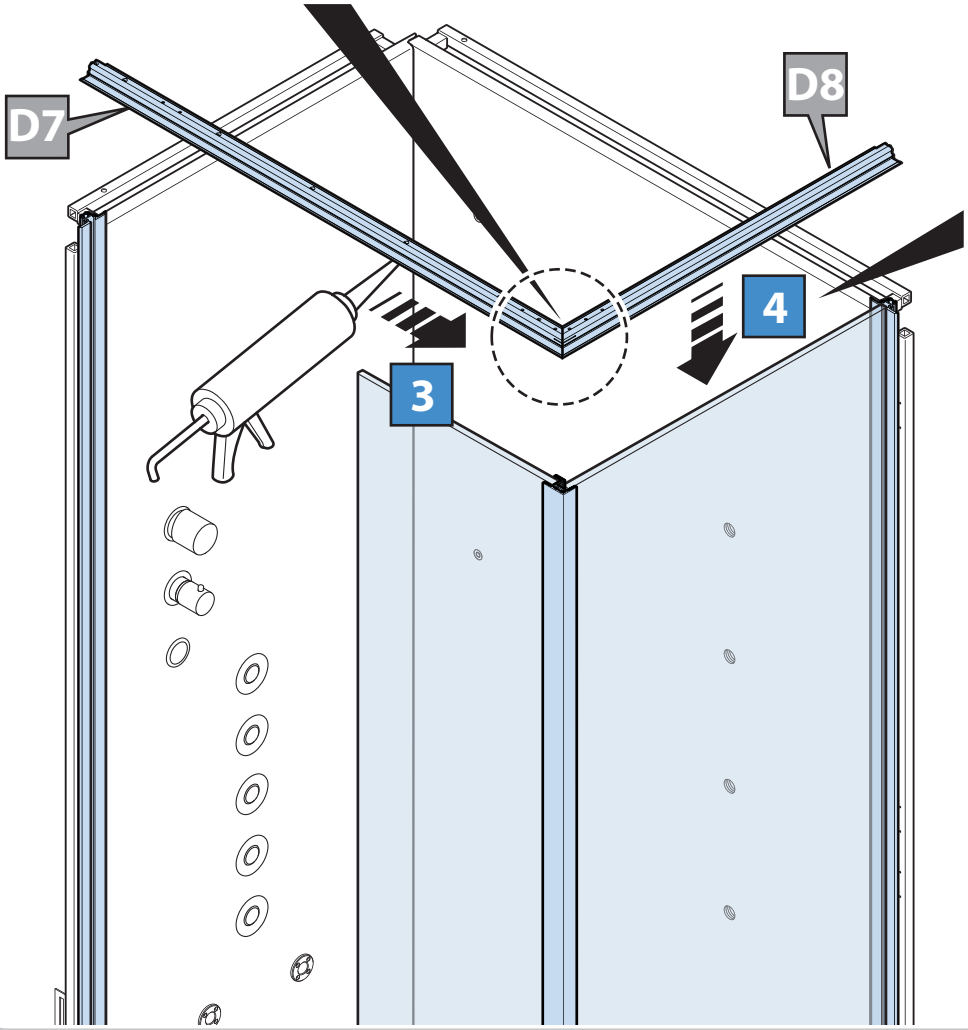
Insira a guarnição **(S)** no bordo do vidro **(P)**(det.1); em seguida enfie o vidro nas ranhuras do perfil vertical e inferior **(D2** e **D5)** (det.2).
Insira a guarnição **(S)** e o perfil em alumínio **(N)** no bordo do vidro **(Q)**(det.3); depois insira o vidro na ranhura do perfil inferior **(D1)** e contemporaneamente enfie a extremidade livre do perfil **(N)** no bordo do vidro **(P)** com guarnição (**S)** (det. 4).

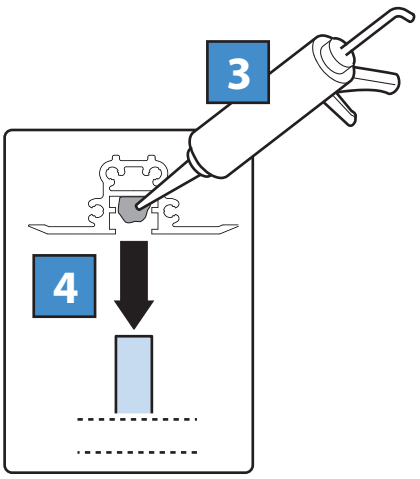
Fase
Phase
Montageschritt
4d

BASE *EASY* *TOP*









IT INSERIMENTO PROFILI SUPERIORI

Prelevare i profili superiori **(D7** e **D8)** dall'imballo ed assiemarli mediante la squadretta angolare **(D3)** e le 6 viti fornite in dotazione (part.1-2).
Successivamente siliconare all'interno delle gole dei profili superiori (part.3) e inserire quest'ultimi sui cristalli (part.4).

GB INSERTION OF THE UPPER PROFILES

Take the upper profiles **(D7** and **D8)** out of the packaging and assemble them using the angular bracket **(D3)** and the 6 screws provided (parts 1-2).
Then, apply silicone inside the grooves of the upper profiles (part 3) and insert the latter on the glass panels (part 4).

D EINSETZEN DER OBEREN PROFILE

Die oberen Profile **(D7** und **D8)** aus der Verpackung nehmen und mit der Winkelplatte **(D3)** und den 6 beiliegenden Schrauben zusammenbauen (Det.1-2).
Anschließend in den Rillen der oberen Profile Silikon auftragen (Det.3) und die letzteren an den Kristallglasscheiben anbringen (Det.4).

FR INSERTION DES PROFILS SUPÉRIEURS

Prélever les profils supérieurs **(D7** et **D8)** de l'emballage et les assembler en utilisant l'équerre d'angle **(D3)** et les 6 vis fournies en dotation (dét.1-2).
Puis appliquer de la silicone à l'intérieur des gorges des profils supérieurs (dét.3) et insérer ces derniers sur les panneaux en verre (dét.4).

ES MONTAJE DE LOS PERFILES SUPERIORES

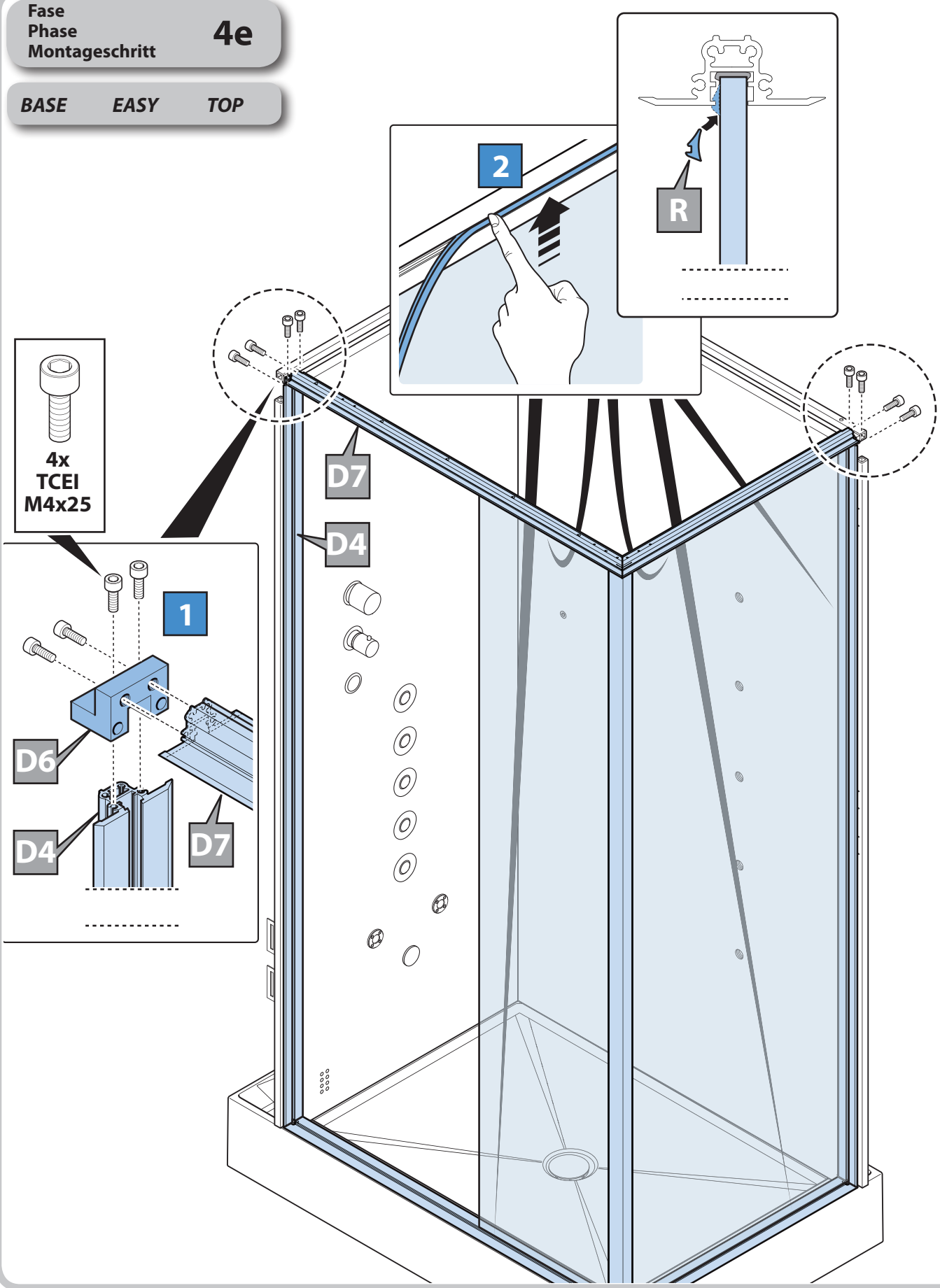
Extraer los perfiles superiores **(D7** y **D8)** del embalaje y unirlos mediante la escuadra de ángulo **(D3)** y los 6 tornillos suministrados (det.1-2).
A continuación aplicar silicona en el interior de las ranuras de los perfiles superiores (det.3) y montarlos en los cristales (det.4).

PT MONTAGEM DOS PERFIS SUPERIORES

Extraia os perfis superiores **(D7** e **D8)** da embalagem e una-os usando o esquadro angular **(D3)** e os 6 parafusos fornecidos de série (det.1-2).
Depois aplique silicone dentro das ranhuras dos perfis superiores (det.3) e insira-os nos vidros (det.4).

Fase
Phase
Montageschritt **4e**

BASE *EASY* *TOP*



IT COMPLETAMENTO TELAIO

Assiemare i due profili superiori **(D7** e **D8)** a quelli verticali **(D4** e **D5)** mediante i blocchetti **(D6)**(part. 1).
Posizionare la guarnizione fermavetro (R) nella parte INTERNA del box, inserendola tra cristallo e profilo (part. 2)

GB FRAME COMPLETION

Assemble the two upper profiles **(D7** and **D8)** with the vertical ones **(D4** and **D5)** using the blocks **(D6)**(part 1).
Position the glass panel gasket (R) in the INNER part of the booth, inserting it between the glass panel and the profile (part 2)

D VERVOLLSTÄNDIGUNG DES RAHMENS

Die zwei oberen Profile **(D7** und **D8)** mit den vertikalen **(D4** und **D5)** unter Verwendung der Blöcke montieren **(D6)**(Det. 1)
Die Dichtung der Glasscheibenhalterung (R) im INNEREN Teil der Duschkabine anbringen, sie muss zwischen Kristallglasscheibe und Profil eingelegt werden (Det. 2)

FR FINITION DU CHÂSSIS

Assembler les deux profils supérieurs **(D7** et **D8)** aux profils verticaux **(D4** et **D5)** en utilisant les taquets de blocage **(D6)** (dét. 1).
Placer le joint pareclose (R) sur le côté INTÉRIEUR de la cabine en l'insérant entre le profil et le panneau en verre (dét. 2)

ES OPERACIONES FINALES PARA EL BASTIDOR

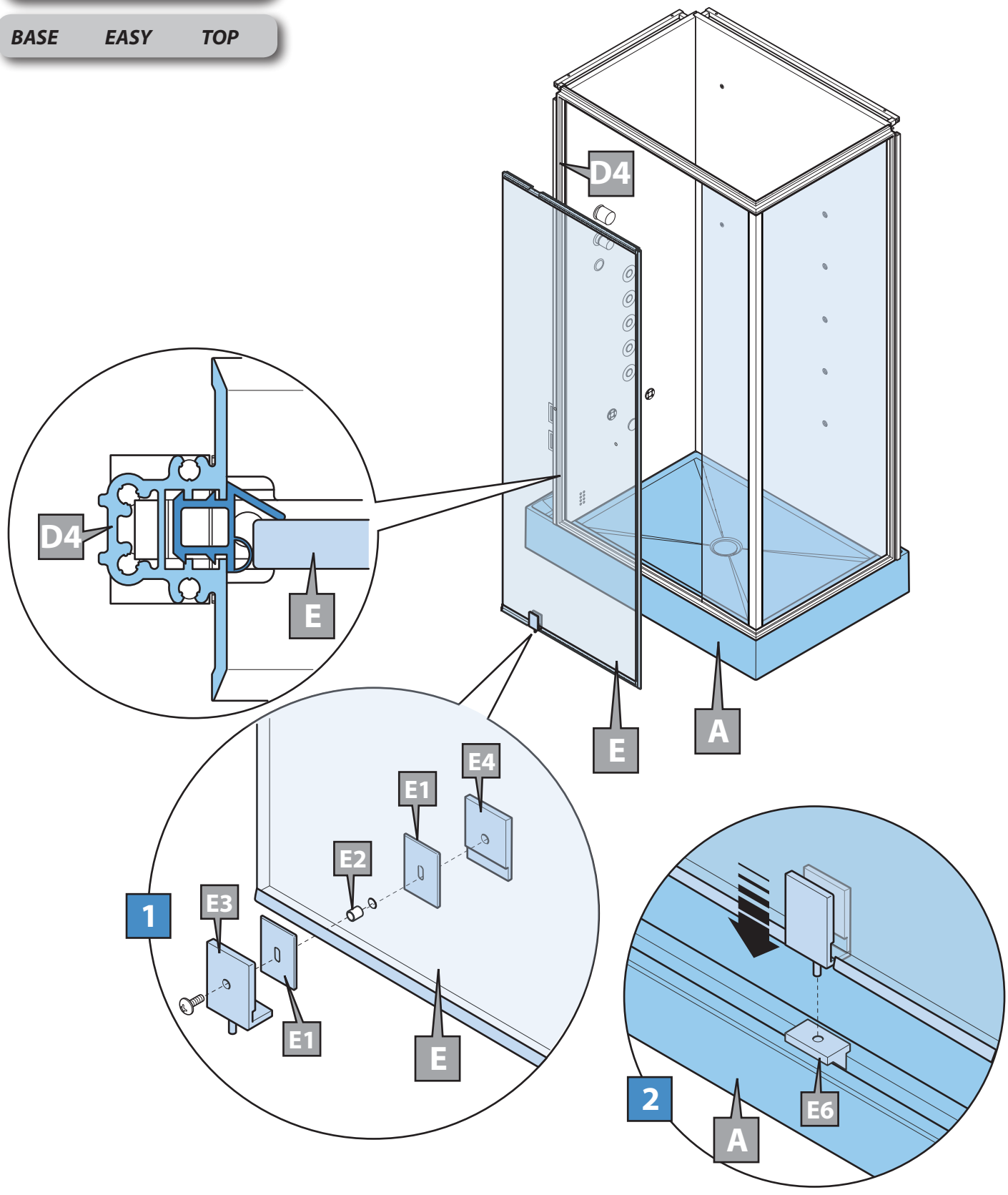
Unir los dos perfiles superiores **(D7** y **D8)** con los verticales **(D4** y **D5)** mediante los bloques **(D6)**(det. 1).
Colocar la junta de sujeción de cristal (R) en la parte INTERNA de la cabina, introduciéndola entre el cristal y el perfil (det. 2)

PT ACABAMENTO DA ESTRUTURA

Una os dois perfis superiores **(D7** e **D8)** depois aos verticais **(D4** e **D5)** usando os calços **(D6)**(det. 1).
Posicione a guarnição de fixação do vidro (R) na parte INTERNA da cabine, inserindo-a entre o vidro e o perfil (det. 2)

Fase
Phase
Montageschritt **5**

BASE *EASY* *TOP*



IT INSTALLAZIONE PORTA

Fissare la cerniera inferiore **(E3-E4)** al vetro con la vite in dotazione, frapponendo le apposite guarnizioni in plastica trasparente **(E1)** tra il metallo ed il vetro (part. 1); ricordarsi inoltre di inserire all'interno del foro del vetro la guarnizione tubolare in plastica **(E2)** per impedire che la vite possa toccare direttamente il vetro.
Dopo aver montato tutti i componenti della cerniera inferiore sulla porta **(E)**, Infilare il perno del particolare **(E4)** nel blocchetto inferiore **(E6)** (part. 2).
Attenzione!
Assemblare il tutto con estrema cura; infatti se una qualsiasi parte metallica toccasse direttamente il vetro senza la protezione delle guarnizioni (es. una vite), per effetto del trattamento di tempera subito durante la lavorazione, il vetro stesso potrebbe esplodere se sollecitato meccanicamente.

GB INSTALLATION OF DOOR

Fasten the lower hinge **(E3-E4)** to the glass with the screws provided, placing the transparent plastic gaskets **(E1)** between the metal and the glass (detail 1); also remember to place in the hole in the glass the plastic tubular gasket **(E2)** so that the screws are not in direct contact with the glass.
After installing all components of the lower hinge on the door**(E)**, insert the pin of the item **(E4)** into the lower block **(E6)** (detail 2).
Attention!
Perform all assembly very carefully. If any metallic part touches the glass without the protection of the gaskets (e.g. a screw), due to the tempering treatment it undergoes during working, the glass could explode if subjected to mechanical stress.

D MONTAGE DER TÜR

Das untere Scharnier **(E3-E4)** am Glas mit der beiliegenden Schraube befestigen, dabei die transparenten Kunststoff-Dichtungen **(E1)** zwischen Metall und Glas legen (Det. 1); dabei muss ausserdem die Dichtungshülse aus Kunststoff **(E2)** in die Bohrung des Glases gesteckt werden, damit die Schraube nicht direkt das Glas berührt.
Nachdem alle Teile des unteren Scharniers an der Tür **(E)** montiert sind, den Stift des Teils **(E4)** in den unteren Block **(E6)** stecken (Det. 2).
ACHTUNG!
Alle Teile mit äußerster Sorgfalt montieren; falls ein Metallteil direkt das Glas berühren würde, weil der Dichtungsschutz fehlt (z. B. eine Schraube), könnte das Glas auf Grund der Härtung während seiner Verarbeitung durch einen mechanischen Vorgang platzen.

FR INSTALLATION DE LA PORTE

Fixer la charnière inférieure **(E3-E4)** à la vitre en utilisant la vis fournie en dotation et en intercalant les joints en plastique transparent **(E1)** entre la vitre et le métal (dét. 1); ne pas oublier d'insérer aussi le joint tubulaire en plastique à l'intérieur du trou de la vitre **(E2)** pour empêcher que la vis soit au contact direct de la vitre.
Après avoir monté tous les éléments de la charnière inférieure sur la porte **(E)**, enfiler l'axe de l'élément **(E4)** dans le bloc inférieur **(E6)** (dét. 2).
Attention!
Assembler l'ensemble avec le plus grand soin; en effet, si un élément métallique devait être en contact direct avec la vitre sans la protection des joints (ex: une vis), à cause du traitement de trempage de la vitre, cette dernière pourrait éclater si sollicitée mécaniquement.

ES INSTALACIÓN DE LA PUERTA

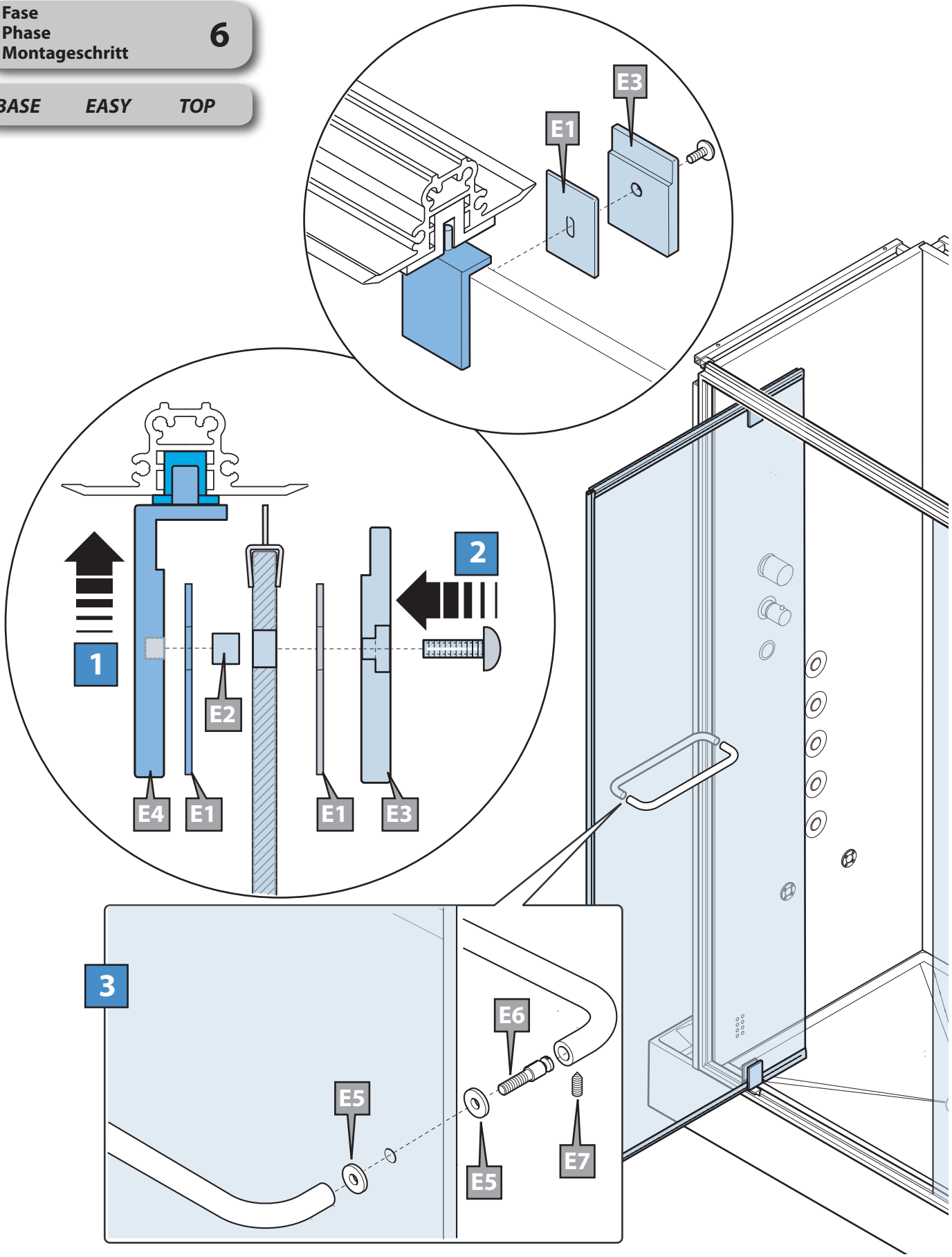
Fijar la bisagra inferior **(E3-E4)** al cristal con el tornillo suministrado, interponiendo las juntas adecuadas de plástico transparente **(E1)** entre el metal y el cristal (det. 1). Además, recordar introducir en el orificio del cristal la junta tubular en plástico **(E2)** para impedir que el tornillo toque directamente el cristal.
Tras haber montado todos los componentes de la bisagra inferior en la puerta **(E)**, introducir el perno del detalle **(E4)** en el bloque inferior **(E6)** (det. 2).
Atención
Ensamblar el conjunto con mucho cuidado. De hecho, si cualquier parte metálica llega a tocar directamente el cristal sin la protección de las juntas (por ej. un tornillo), por efecto del tratamiento de templado al que se ha sometido durante la elaboración, el cristal podría explotar si se sometiera a tensiones mecánicas.

PT INSTALAÇÃO DA PORTA

Fixe a dobradiça inferior **(E3-E4)** ao vidro com o parafuso fornecido, intercalando as guarnições apropriadas de plástico transparente **(E1)** entre o metal e o vidro (det. 1); lembre também de introduzir no furo do vidro a guarnição tubular de plástico **(E2)** para impedir que o parafuso possa tocar directamente o vidro.
Após ter montado todos os componentes da dobradiça inferior na porta **(E)**, enfie o pino da peça **(E4)** na flange inferior **(E6)** (det. 2).
Atenção!
Monte tudo com muita atenção; se alguma parte metálica tocar directamente o vidro sem a protecção das guarnições (p. ex. um parafuso), por efeito do tratamento da têmpera sofrido durante o beneficiamento, o vidro poderá explodir se for submetido a esforço mecânico.

Fase
Phase
Montageschritt
6

BASE EASY TOP



IT INSTALLAZIONE PORTA

Dopo aver inserito il perno della cerniera inferiore nel blocchetto **(E6)** (vedi fase precedente - part. 2), inserire il perno della cerniera superiore **(E4)** nel blocchetto del telaio superiore (vedi part.1).
Montare in seguito i componenti **(E1), (E2), (E3)** per bloccare la porta, seguendo attentamente la sequenza mostrata in figura (vedi part. 2). Ricordarsi in particolare di inserire all'interno del foro del vetro la guarnizione tubolare in plastica **(E2)** per impedire che la vite possa toccare direttamente il vetro.
Montare in seguito la maniglia: posizionare le rondelle di plastica **(E5)** sul lato interno ed esterno dei due fori, infilare nei medesimi fori i perni **(E6)** ed avvitarli per bloccare la maniglia esterna; posizionare la maniglia interna infilandola nella parte sporgente dei perni **(E6)** e bloccarla serrando i grani **(E7)**.
Attenzione! Assemblare il tutto con estrema cura; infatti se una qualsiasi parte metallica toccasse direttamente il vetro senza la protezione delle guarnizioni (es. una vite), per effetto del trattamento di tempera subito durante la lavorazione, il vetro stesso potrebbe esplodere se sollecitato meccanicamente.

D MONTAGE DER TÜR

Nach dem Einstecken des Stifts des unteren Scharniers in den Block **(E6)** (siehe vorherige Phase - Det. 2), den Stift des oberen Scharniers **(E4)** in den Block auf dem oberen Rahmen einstecken (siehe Det.1). Anschliessend die Teile **(E1), (E2), (E3)** montieren,damit die Tür blockiert ist, dabei genau die in der Abbildung gezeigten Reihenfolge einhalten (siehe Det. 2). Dabei muss ausserdem die Dichtungshülse aus Kunststoff **(E2)** in die Bohrung des Glases gesteckt werden, damit die Schraube nicht direkt das Glas berührt. Jetzt den Griff montieren: die Unterlegscheiben aus Kunststoff **(E5)** an der Innen- und Aussenseite der zwei Bohrungen anlegen, die Stifte **(E6)** ein die Bohrungen stecken und festdrehen , um den äusseren Griff zu befestigen; den inneren Griff auf den vorstehenden Teil der Stifte **(E6)** stecken und mit den Stiftschrauben **(E7)** befestigen.
ACHTUNG! Alle Teile mit äußerster Sorgfalt montieren; falls ein Metallteil direkt das Glas berühren würde, weil der Dichtungsschutz fehlt (z. B. eine Schraube), könnte das Glas auf Grund der Härtung während seiner Verarbeitung durch einen mechanischen Vorgang platzen.

ES INSTALACIÓN DE LA PUERTA

Tras haber introducido el perno de la bisagra inferior en el bloque **(E6)** (ver fase anterior - det. 2), introducir el perno de la bisagra superior **(E4)** en el bloque del armazón superior (ver det. 1).
A continuación, montar los componentes **(E1), (E2), (E3)** para bloquear la puerta, siguiendo atentamente la secuencia que se muestra en la ilustración (ver det. 2). Además, recordar introducir en el orificio del cristal la junta tubular en plástico **(E2)** para impedir que el tornillo toque directamente el cristal.
Montar a continuación el tirador: colocar las arandelas de plástico **(E5)** en los lados interno y externo de los dos orificios. Introducir en estos orificios los pernos **(E6)** y atornillarlos para bloquear el tirador externo. Colocar el tirador interno introduciéndolo en la parte sobresaliente de los pernos **(E6)** y bloquearlo apretando los tornillos sin cabeza **(E7)**.
Atención Ensamblar el conjunto con mucho cuidado. De hecho, si cualquier parte metálica llega a tocar directamente el cristal sin la protección de las juntas (por ej. un tornillo), por efecto del tratamiento de templado al que se ha sometido durante la elaboración, el cristal podría explotar si se sometiera a tensiones mecánicas.

GB INSTALLATION OF DOOR

After inserting the pin in the lower hinge of the block **(E6)** (see previous phase - detail 2), insert the pin of the upper hinge **(E4)** in the block of the upper frame (see detail 1).
Then install the components **(E1), (E2), (E3)** to block the door, carefully following the sequence shown in the figure (see detail 2). Especially remember to place in the hole in the glass the plastic tubular gasket **(E2)** so that the screws are not in direct contact with the glass.
Now install the handle. Place the plastic washers **(E5)** on the inside and outside of the holes, insert the pins **(E6)** in the holes and screw them down to lock the external handle. Place the internal handle by sliding it onto the protruding parts of the pins **(E6)** and lock it by tightening down the grub screws **(E7)**.
Attention! Perform all assembly very carefully. If any metallic part touches the glass without the protection of the gaskets (e.g. a screw), due to the tempering treatment it undergoes during working, the glass could explode if subjected to mechanical stress.

FR INSTALLATION DE LA PORTE

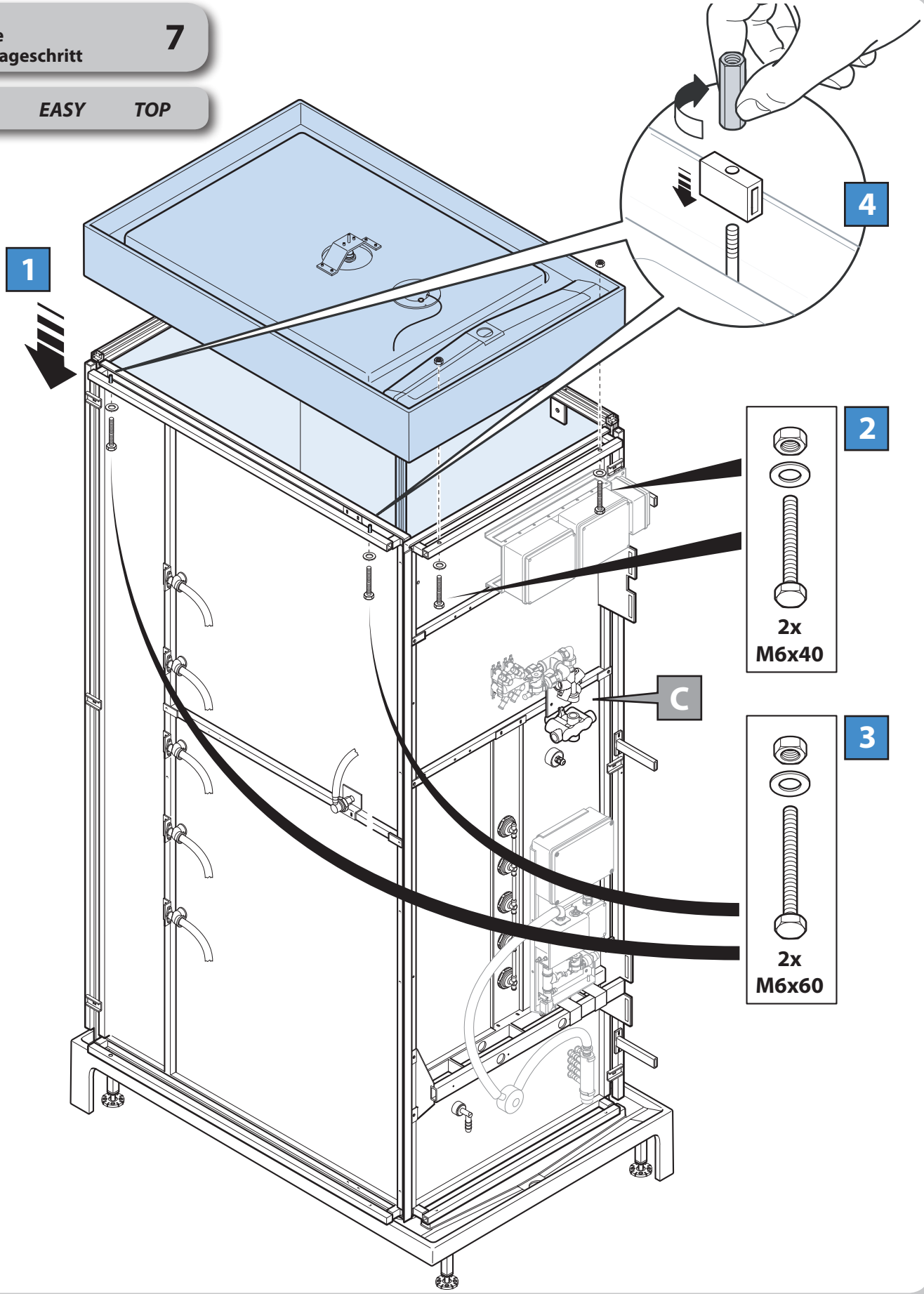
Après avoir inséré l'axe de la charnière inférieure dans le bloc **(E6)** (voir phase précédente - dét. 2), insérer l'axe de la charnière supérieure **(E4)** dans le bloc du châssis supérieur (voir dét.1).
Puis monter les éléments **(E1), (E2), (E3)** pour bloquer la porte, en suivant soigneusement la séquence illustrée sur la figure (voir dét. 2). Ne pas oublier d'insérer aussi le joint tubulaire en plastique à l'intérieur du trou de la vitre **(E2)** pour empêcher que la vis soit au contact direct de la vitre.
Puis monter la poignée: placer les rondelles en plastique **(E5)** sur les côtés interne et externes des deux trous, y enfiler les axes **(E6)** puis les visser pour bloquer la poignée externe; placer la poignée interne en l'enfilant dans la partie en saillie des axes **(E6)** et la bloquer en serrant les vis sans tête **(E7)**.
Attention! Assembler l'ensemble avec le plus grand soin; en effet, si un élément métallique devait être en contact direct avec la vitre sans la protection des joints (ex: une vis), à cause du traitement de trempage de la vitre, cette dernière pourrait éclater si sollicitée mécaniquement.

PT INSTALAÇÃO DA PORTA

Após ter introduzido o pino da dobradiça inferior na flange **(E6)** (veja fase anterior - det. 2), introduza o pino da dobradiça superior **(E4)** na flange do chassis superior (veja det.1).
Monte a seguir os componentes **(E1), (E2), (E3)** para travar a porta, seguindo com atenção a sequência ilustrada na figura (veja det. 2). 1); lembre também de introduzir no furo do vidro a guarnição tubular de plástico **(E2)** para impedir que o parafuso possa tocar directamente o vidro.
Monte em seguida a maçaneta: posicione as arruelas de plástico **(E5)** no lado interno e externo dos dois furos, enfie nos mesmos furos os pinos **(E6)** e aparafuse-os para travar a maçaneta externa; posicione a maçaneta interna enfiando-a na parte saliente dos pinos **(E6)** e bloqueie-a apertando os prisioneiros **(E7)**.
Atenção! Monte tudo com muita atenção; se alguma parte metálica tocar directamente o vidro sem a protecção das guarnições (p. ex. um parafuso), por efeito do tratamento da têmpera sofrido durante o beneficiamento, o vidro poderá explodir se for submetido a esforço mecânico.

Fase
Phase
Montageschritt **7**

BASE *EASY* *TOP*



IT INSTALLAZIONE CIELINO

Posizionare il cielino nella sua sede definitiva e procedere al suo fissaggio per mezzo delle viti e dei dadi forniti a corredo.

ATTENZIONE: a questo punto si possono serrare tutte le viti che fissano le pareti tra loro e con il piatto dopo aver verificato il perfetto accoppiamento tra le varie parti del box.

GB INSTALLATION OF TOP

Place the top in its final position and proceed to fasten it with the screws and nuts provided.

ATTENTION: At this point you can tighten all the screws which fasten the panels to each other and to the tray, after having checked that the various parts of the booth match perfectly.

D MONTAGE DER KABINENDECKE

Die Kabinendecke in ihrem endgültigen Sitz auflegen und mit den der Verpackung beiliegenden Schrauben und Muttern befestigen.

ACHTUNG: nachdem sichergestellt wurde, dass alle einzelnen Teile der Duschkabine perfekt miteinander verbunden sind, können nun alle zur Befestigung der Wände untereinander eingesetzten Schrauben sowie die Befestigungsschrauben der Duschwanne festgezogen werden.

FR INSTALLATION DU TOIT

Positionner le toit dans son emplacement définitif et le fixer à l'aide des vis et des données fournies.

ATTENTION : vous pouvez serrer toutes les vis qui fixent les parois entre elles et avec le receveur après avoir vérifié le parfait accouplement des différentes parties de la cabine de douche.

ES INSTALACIÓN DEL TECHO

Coloque el techo en su ligar definitivo y efectúe su fijación por medio de los tornillos y de las tuercas suministradas.

ATENCIÓN: en este momento se pueden ajustar todos los tornillos que fijan las paredes entre ellas y con el plato después de haber comprobado que las diferentes partes de la cabina se acoplan perfectamente.

PT INSTALAÇÃO DA COBERTURA

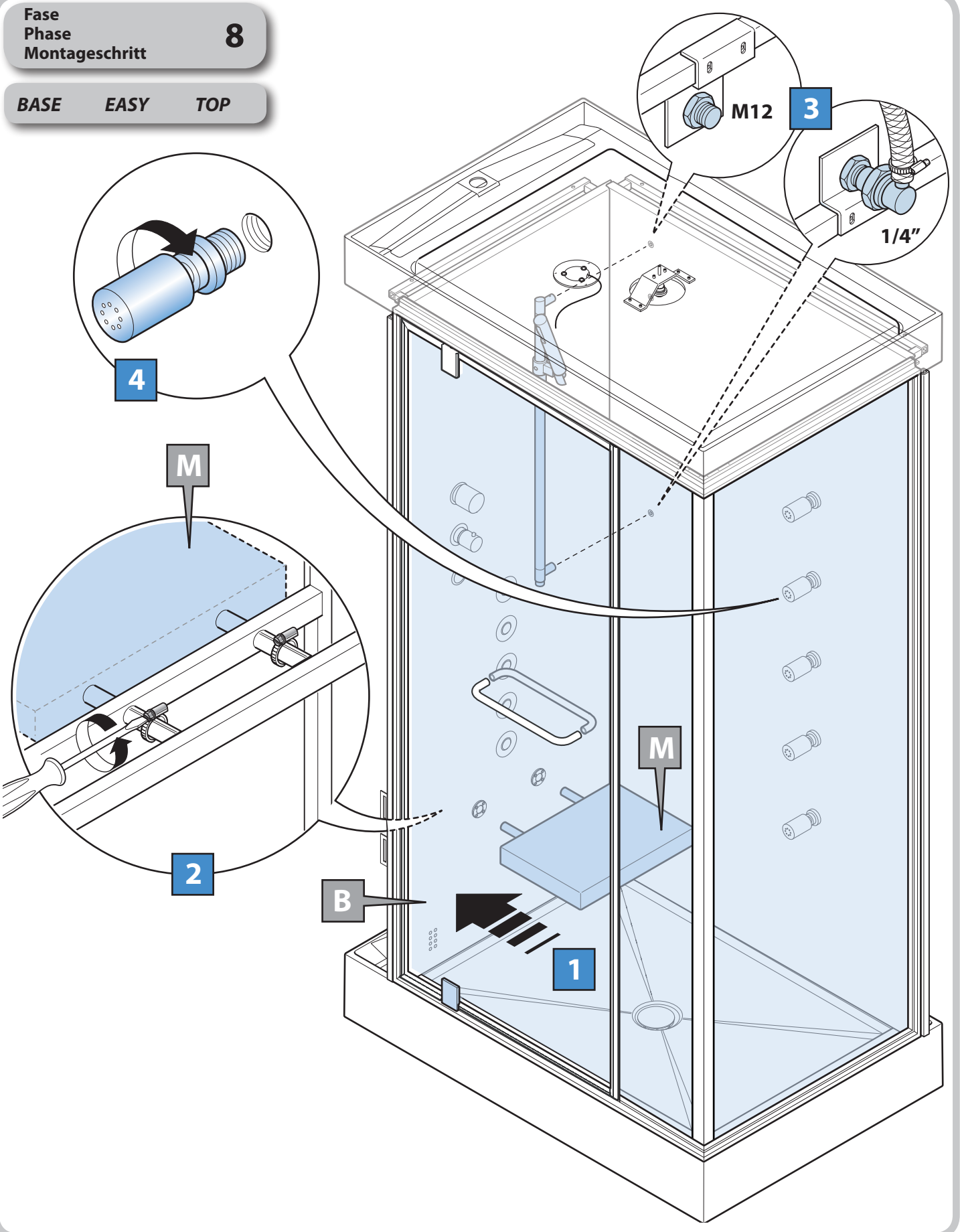
Posicionar a cobertura no seu alojamento definitivo e efectuar a sua fixação com os parafusos e as porcas fornecidas com a aparelhagem.

ATENÇÃO: a esta altura pode-se apertar todos os parafusos que fixam as paredes entre si e com a base após ter verificado o acoplamento perfeito entre as várias partes da cabina.

KOS

Fase
Phase
Montageschritt **8**

BASE *EASY* *TOP*



IT INSTALLAZIONE DEL SEDILE, DELL'ASTA DOCCIA E DEI GETTI

Installazione sedile: infilare i due tubi del sedile nelle apposite boccole spingendolo fino in fondo contro la parete (part.1).
Successivamente serrare le fascette che si trovano nella parte posteriore della parete frontale **(B)** (part.2).
Installazione asta doccia: prelevare l'asta doccia dall'imballo e fissarla alla parete tramite un dado M12 nella parte superiore e un dado 1/4" nella parte inferiore; avvitare il gomito girevole da 1/4" alla presa acqua (part. 3).
Installazione getti: avvitare i getti nei fori predisposti (part. 4) dopo averli opportunatamente sigillati con teflon o altro materiale adeguato.

GB INSTALLATION OF THE SEAT, SHOWER RODS AND JETS

Installation of seat: slide the two tubes of the seat into the bushings, pushing it all the way in against the panel (detail 1).
Then tighten the clamps that are located in the rear part of the front panel **(B)** (detail 2).
Installation of shower rod: take the shower rod out of the packaging and fasten it to the panel using an M12 nut at the top and a 1/4" nut at the bottom. Screw the 1/4" swivel elbow into the water connection (detail 3).
Installation of jets: screw the jets into the holes provided (detail 4) after properly sealing them with Teflon or another suitable material.

D MONTAGE DES SITZES, DER DUSCHSTANGE UND DER MASSAGEDÜSEN

Montage des Sitzes: die zwei Rohre des Sitzes bis zum Anschlag in die Buchsen der Wand stecken (Det.1).
Danach die Schellen, die sich auf der Rückseite der vorderen Wand **(B)** befinden, festdrehen (Det.2).
Montage der Duschstange: die Duschstange aus der Verpackung nehmen und mit einer Schraubenmutter M12 im oberen Teil und einer Schraubenmutter 1/4" im unteren Teil an der Wand befestigen; den drehbaren Bogen von 1/4" am Wasseranschluss anschrauben (Det. 3).
Montage der Massagedüsen: die Düsen in die vorhandenen Bohrungen eindrehen (Det. 4), vorher müssen sie mit Teflon oder einem anderen geeignetem Material versiegelt werden.

FR INSTALLATION DU SIÈGE, DE LA BARRE DE DOUCHE ET DES JETS

Installation du siège: enfiler les deux tubes du siège dans les emboîtements prévus à cet effet en poussant le siège contre la paroi (dét.1).
Puis serrer les colliers placés dans la partie arrière de la paroi frontale **(B)** (dét.2).
Installation de la barre de douche: retirer la barre de douche de l'emballage et la fixer à la paroi en utilisant l'écrou M12 pour la partie supérieure et l'écrou 1/4" pour la partie inférieure; visser le coude pivotant de 1/4" sur la prise d'eau (dét. 3).
Installation des jets: visser les jets dans les orifices prévus à cet effet (dét. 4) après les avoir bien scellés avec du téflon ou autre matériel adéquat.

ES INSTALACIÓN DEL ASIENTO, DE LA BARRA DE LA DUCHA Y DE LOS CHORROS

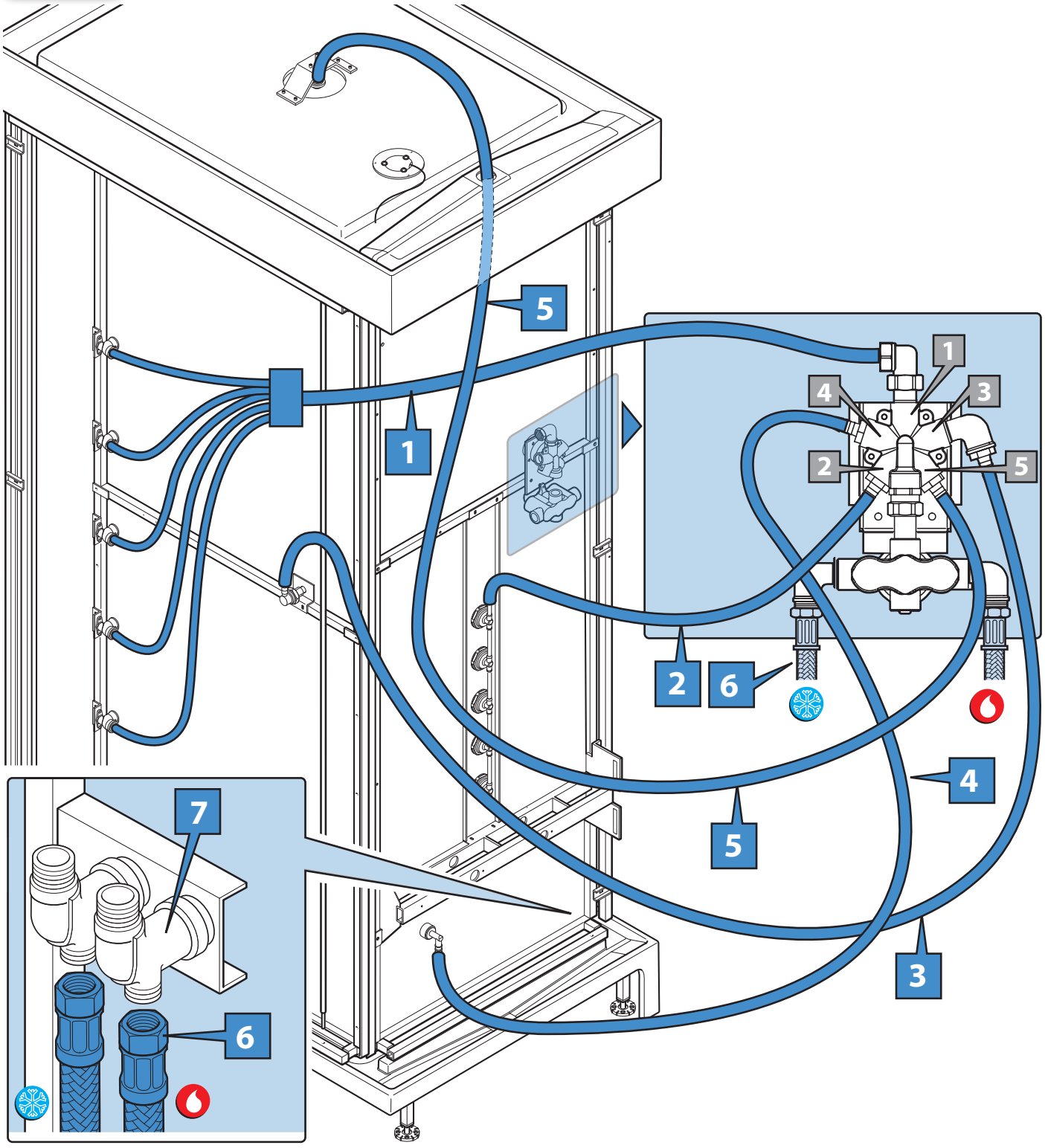
Instalación del asiento: introducir los dos tubos del asiento en los casquillos adecuados, empujándolo hasta el fondo contra la pared (det. 1).
A continuación, apretar las abrazaderas que se encuentran en la parte posterior de la pared frontal **(B)** (det. 2).
Instalación de la barra de la ducha: tomar la barra de la ducha del embalaje y fijarla a la pared con una tuerca M12 en la parte superior y una tuerca 1/4" en la parte inferior. Enroscar el codo giratorio de 1/4" en la toma de agua (det. 3).
Instalación de los chorros: enroscar los chorros en los orificios predispuestos (det. 4) tras haberlos sellado adecuadamente con teflón u otro material apropiado.

PT INSTALAÇÃO DO ASSENTO, DA HASTE DO DUCHE E DOS JACTOS

Instalação do assento: enfie os dois tubos do assento nos orifícios específicos empurrando-o no fundo contra a parede (det.1).
Sucessivamente aperte as braçadeiras que estão na parte traseira da parede frontal **(B)** (det.2).
Instalação da haste do duche: retire a haste do duche da embalagem e fixe-a à parede com uma porca M12 na parte superior e uma porca 1/4" na parte inferior; aparafuse o cotovelo giratório de 1/4" à tomada de água (det. 3).
Instalação dos jactos: aparafuse os jactos nos furos predispostos (det. 4) após tê-los vedado oportunamente com teflon ou outro material adequado.

Fase
Phase
Montageschritt **9a**

BASE "S"



IT COLLEGAMENTI IDRAULICI (vers. BASE)

La tabella sottostante riassume tutti i collegamenti da eseguire (alcuni di essi sono già effettuati dal Costruttore ma si raccomanda comunque di verificarli) **utilizzando esclusivamente tubi forniti dal Costruttore.**

Collegamento	"S"
Rubinetteria ⇨ Getti dorsali	1
Rubinetteria ⇨ Getti lombari	2
Rubinetteria ⇨ Asta doccia	3
Rubinetteria ⇨ Test piedi	4
Rubinetteria ⇨ Doccione	5
Attacchi acqua calda e fredda	6
Attacchi acqua calda e fredda ⇨ Filtri	7

UK PLUMBING CONNECTIONS (version BASE)

The table below summarizes all connections to be made (some of them have already been made by the manufacturer but should nonetheless be checked). **Use only tubes provided by the manufacturer.**

Connection	"S"
Tap fixture ⇨ Dorsal jets	1
Tap fixture ⇨ Lumbar jets	2
Tap fixture ⇨ Shower rod	3
Tap fixture ⇨ Foot test	4
Tap fixture ⇨ Shower head	5
Hot and cold water connections	6
Hot and cold water connections ⇨ Filters	7

DE WASSERANSCHLÜSSE (Ausf. GRUNDMODELL)

In der nachfolgenden Tabelle werden alle auszuführenden Anschlüsse zusammengefasst (einige wurden bereits im Werk durchgeführt, sollten aber trotzdem überprüft werden) **ausschliesslich vom Hersteller gelieferte Rohre verwenden.**

Anschluss	"S"
Armatur ⇨ Rückenmassagedüsen	1
Armatur ⇨ Lendenmassagedüsen	2
Armatur ⇨ Duschstange	3
Armatur ⇨ Fußtest	4
Armatur ⇨ Kopfdusche	5
Anschlüsse für Warm- und Kaltwasser	6
Anschlüsse für Warm- und Kaltwasser ⇨ Filter	7

FR BRANCHEMENTS HYDRAULIQUES (vers. BASE)

Le tableau ci-dessous résume tous les branchements à effectuer (certains ont déjà été effectués par le fabricant, mais nous vous recommandons de les contrôler) **en utilisant exclusivement les tuyaux fournis par le fabricant.**

Branchement	"S"
Robinetterie ⇨ Jets dorsaux	1
Robinetterie ⇨ Jets lombaires	2
Robinetterie ⇨ Barre de douche	3
Robinetterie ⇨ Test pieds	4
Robinetterie ⇨ Pomme de douche	5
Raccords eau chaude et froide	6
Raccords d'eau chaude et froide ⇨ Filtres	7

ES CONEXIONES HIDRÁULICAS (vers. BASE)

El cuadro que se muestra más abajo resume todas las conexiones a realizar (algunas de ellas ya vienen realizadas de fábrica pero, en cualquier caso, se recomienda comprobarlas) **utilizando exclusivamente los tubos suministrados por el fabricante.**

Conexión	"S"
Grifería ⇨ Chorros dorsales	1
Grifería ⇨ Chorros lumbares	2
Grifería ⇨ Barra de la ducha	3
Grifería ⇨ Probador de pies	4
Grifería ⇨ Ducha	5
Conexiones de agua caliente y fría	6
Conexiones de agua caliente y fría ⇨ Filtros	7

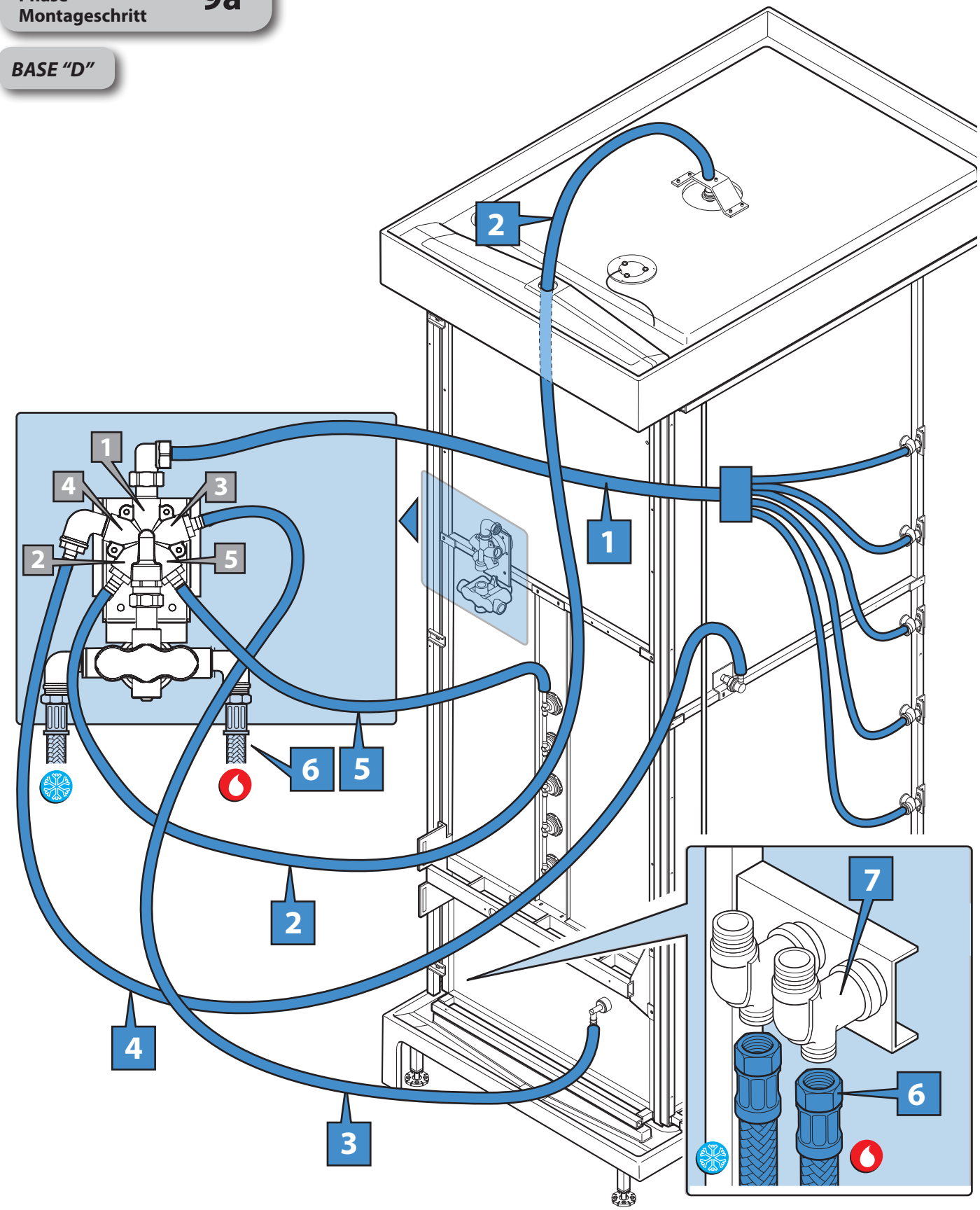
PT LIGAÇÕES HIDRÁULICAS (vers. BASE)

A tabela abaixo resume todas as ligações a executar (algumas delas já são efectuadas pelo Fabricante mas recomenda-se de controlá-las) **utilizando exclusivamente tubos fornecidos pelo Fabricante.**

Ligação	"S"
Torneiras ⇨ Jactos dorsais	1
Torneiras ⇨ Jactos lombares	2
Torneiras ⇨ Haste duche	3
Torneiras ⇨ Teste pés	4
Torneiras ⇨ Duche	5
Engates de água quente e fria	6
Engates de água quente e fria ⇨Filtros	7

Fase
Phase
Montageschritt **9a**

BASE "D"



IT COLLEGAMENTI IDRAULICI (vers. BASE)

La tabella sottostante riassume tutti i collegamenti da eseguire (alcuni di essi sono già effettuati dal Costruttore ma si raccomanda comunque di verificarli) **utilizzando esclusivamente tubi forniti dal Costruttore.**

Collegamento	"D"
Rubinetteria ⇨ Getti dorsali	1
Rubinetteria ⇨ Doccione	2
Rubinetteria ⇨ Test piedi	3
Rubinetteria ⇨ Asta doccia	4
Rubinetteria ⇨ Getti lombari	5
Attacchi acqua calda e fredda	6
Attacchi acqua calda e fredda ⇨ Filtri	7

UK PLUMBING CONNECTIONS (version BASE)

The table below summarizes all connections to be made (some of them have already been made by the manufacturer but should nonetheless be checked). **Use only tubes provided by the manufacturer.**

Connection	"D"
Tap fixture ⇨ Dorsal jets	1
Tap fixture ⇨ Shower head	2
Tap fixture ⇨ Foot test	3
Tap fixture ⇨ Shower rod	4
Tap fixture ⇨ Lumbar jets	5
Hot and cold water connections	6
Hot and cold water connections ⇨ Filters	7

DE WASSERANSCHLÜSSE (Ausf. GRUNDMODELL)

In der nachfolgenden Tabelle werden alle auszuführenden Anschlüsse zusammengefasst (einige wurden bereits im Werk durchgeführt, sollten aber trotzdem überprüft werden) **ausschliesslich vom Hersteller gelieferte Rohre verwenden.**

Anschluss	"D"
Armatur ⇨ Rückenmassagedüsen	1
Armatur ⇨ Kopfdusche	2
Armatur ⇨ Fußtest	3
Armatur ⇨ Duschstange	4
Armatur ⇨ Lendenmassagedüsen	5
Anschlüsse für Warm- und Kaltwasser	6
Anschlüsse für Warm- und Kaltwasser ⇨ Filter	7

FR BRANCHEMENTS HYDRAULIQUES (vers. BASE)

Le tableau ci-dessous résume tous les branchements à effectuer (certains ont déjà été effectués par le fabricant, mais nous vous recommandons de les contrôler) **en utilisant exclusivement les tuyaux fournis par le fabricant.**

Branchement	"D"
Robinetterie ⇨ Jets dorsaux	1
Robinetterie ⇨ Pomme de douche	2
Robinetterie ⇨ Test pieds	3
Robinetterie ⇨ Barre de douche	4
Robinetterie ⇨ Jets lombaires	5
Raccords eau chaude et froide	6
Raccords d'eau chaude et froide ⇨ Filtres	7

ES CONEXIONES HIDRÁULICAS (vers. BASE)

El cuadro que se muestra más abajo resume todas las conexiones a realizar (algunas de ellas ya vienen realizadas de fábrica pero, en cualquier caso, se recomienda comprobarlas) **utilizando exclusivamente los tubos suministrados por el fabricante.**

Conexión	"D"
Grifería ⇨ Chorros dorsales	1
Grifería ⇨ Ducha	2
Grifería ⇨ Probador de pies	3
Grifería ⇨ Barra de la ducha	4
Grifería ⇨ Chorros lumbares	5
Conexiones de agua caliente y fría	6
Conexiones de agua caliente y fría ⇨ Filtros	7

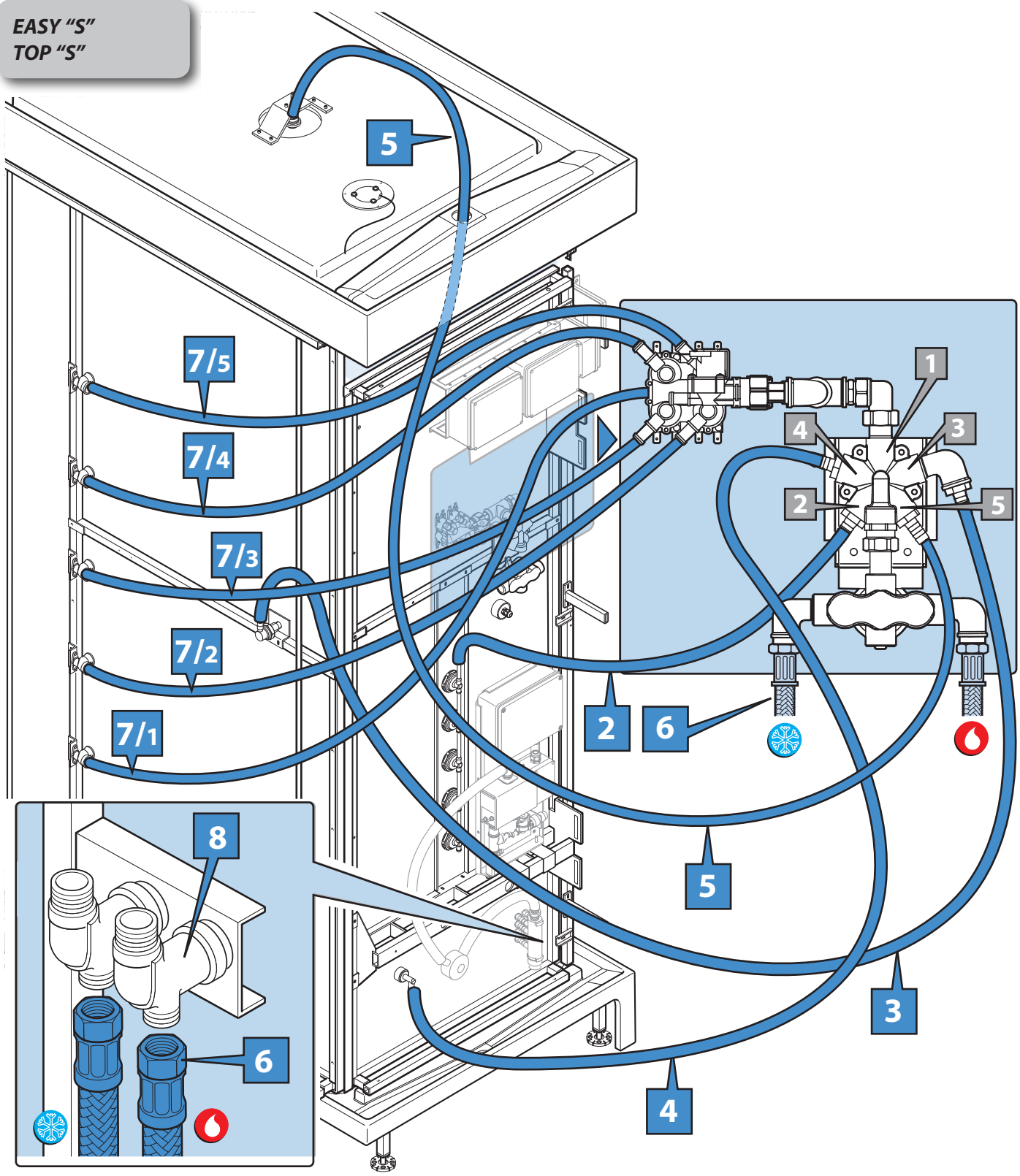
PT LIGAÇÕES HIDRÁULICAS (vers. BASE)

A tabela abaixo resume todas as ligações a executar (algumas delas já são efectuadas pelo Fabricante mas recomenda-se de controlá-las) **utilizando exclusivamente tubos fornecidos pelo Fabricante.**

Ligação	"D"
Torneiras ⇨ Jactos dorsais	1
Torneiras ⇨ Duche	2
Torneiras ⇨ Teste pés	3
Torneiras ⇨ Haste duche	4
Torneiras ⇨ Jactos lombares	5
Engates de água quente e fria	6
Engates de água quente e fria ⇨ Filtros	7

Fase
Phase
Montageschritt **9b**

EASY "S"
TOP "S"



IT COLLEGAMENTI IDRAULICI (vers. TOP - EASY)

La tabella sottostante riassume tutti i collegamenti da eseguire (alcuni di essi sono già effettuati dal Costruttore ma si raccomanda comunque di verificarli) **utilizzando esclusivamente tubi forniti dal Costruttore.**

Collegamento	"S"
Rubinetteria ⇨ Elettrovalvole	1
Rubinetteria ⇨ Getti lombari	2
Rubinetteria ⇨ Asta doccia	3
Rubinetteria ⇨ Test piedi	4
Rubinetteria ⇨ Doccione	5
Attacchi acqua calda e fredda	6
Elettrovalvole ⇨ Getti dorsali	7
Attacchi acqua calda e fredda ⇨ Filtri	8

UK PLUMBING CONNECTIONS (version TOP - EASY)

The table below summarizes all connections to be made (some of them have already been made by the manufacturer but should nonetheless be checked). **Use only tubes provided by the manufacturer.**

Connection	"S"
Tap fixture ⇨ Solenoid valves	1
Tap fixture ⇨ Lumbar jets	2
Tap fixture ⇨ Shower rod	3
Tap fixture ⇨ Foot test	4
Tap fixture ⇨ Shower head	5
Hot and cold water connections	6
Solenoid valves ⇨ Dorsal jets	7
Hot and cold water connections ⇨ Filters	8

DE WASSERANSCHLÜSSE (Ausf. TOP - EASY)

In der nachfolgenden Tabelle werden alle auszuführenden Anschlüsse zusammengefasst (einige wurden bereits im Werk durchgeführt, sollten aber trotzdem überprüft werden) **ausschliesslich vom Hersteller gelieferte Rohre verwenden.**

Anschluss	"S"
Armatur ⇨ Magnetventile	1
Armatur ⇨ Lendenmassagedüsen	2
Armatur ⇨ Duschstange	3
Armatur ⇨ Fußtest	4
Armatur ⇨ Kopfdusche	5
Anschlüsse für Warm- und Kaltwasser	6
Magnetventile ⇨ Rückenmassagedüsen	7
Anschlüsse für Warm- und Kaltwasser ⇨ Filter	8

FR BRANCHEMENTS HYDRAULIQUES (vers. TOP - EASY)

Le tableau ci-dessous résume tous les branchements à effectuer (certains ont déjà été effectués par le fabricant, mais nous vous recommandons de les contrôler) **en utilisant exclusivement les tuyaux fournis par le fabricant.**

Branchement	"S"
Robinetterie ⇨ Électrovannes	1
Robinetterie ⇨ Jets lombaires	2
Robinetterie ⇨ Barre de douche	3
Robinetterie ⇨ Test pieds	4
Robinetterie ⇨ Pomme de douche	5
Raccords eau chaude et froide	6
Électrovannes ⇨ Jets dorsaux	7
Raccords d'eau chaude et froide ⇨ Filtres	8

ES CONEXIONES HIDRÁULICAS (vers. TOP - EASY)

El cuadro que se muestra más abajo resume todas las conexiones a realizar (algunas de ellas ya vienen realizadas de fábrica pero, en cualquier caso, se recomienda comprobarlas) **utilizando exclusivamente los tubos suministrados por el fabricante.**

Conexión	"S"
Grifería ⇨ Electroválvulas	1
Grifería ⇨ Chorros lumbares	2
Grifería ⇨ Barra de la ducha	3
Grifería ⇨ Probador de pies	4
Grifería ⇨ Ducha	5
Conexiones de agua caliente y fría	6
Electroválvulas ⇨ Chorros dorsales	7
Conexiones de agua caliente y fría ⇨Filtros	8

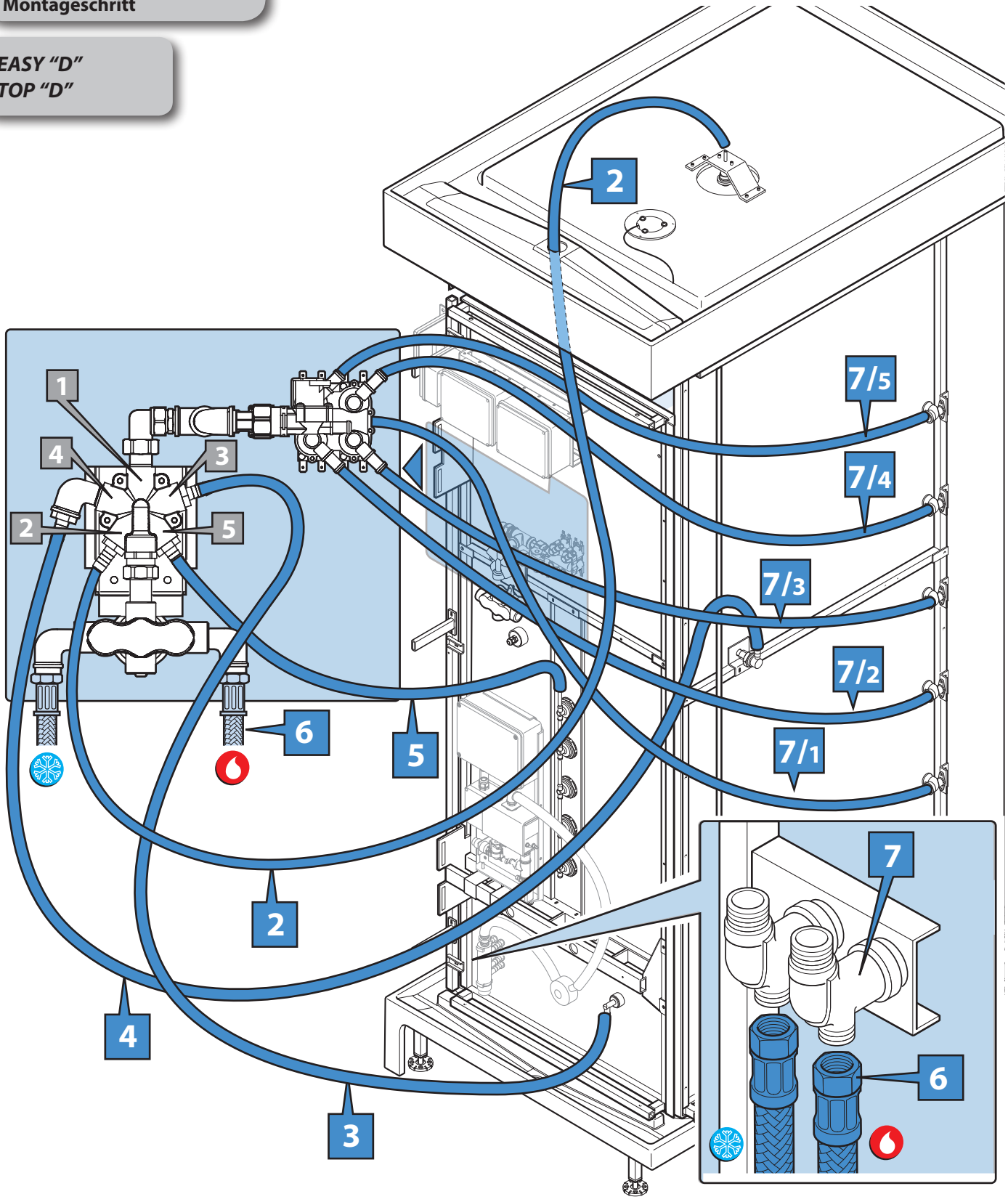
PT LIGAÇÕES HIDRÁULICAS (vers. TOP - EASY)

A tabela abaixo resume todas as ligações a executar (algumas delas já são efectuadas pelo Fabricante mas recomenda-se de controlá-las) **utilizando exclusivamente tubos fornecidos pelo Fabricante.**

Ligação	"S"
Torneiras ⇨ Electroválvulas	1
Torneiras ⇨ Jactos lombares	2
Torneiras ⇨ Haste duche	3
Torneiras ⇨ Teste pés	4
Torneiras ⇨ Duche	5
Engates de água quente e fria	6
Electroválvulas ⇨ Jactos dorsais	7
Engates de água quente e fria ⇨ Filtros	8

Fase
Phase
Montageschritt **9b**

EASY "D"
TOP "D"



IT COLLEGAMENTI IDRAULICI (vers. TOP - EASY)

La tabella sottostante riassume tutti i collegamenti da eseguire (alcuni di essi sono già effettuati dal Costruttore ma si raccomanda comunque di verificarli) **utilizzando esclusivamente tubi forniti dal Costruttore.**

Collegamento	"D"
Rubinetteria ⇨ Elettrovalvole	1
Rubinetteria ⇨ Doccione	2
Rubinetteria ⇨ Test piedi	3
Rubinetteria ⇨ Asta doccia	4
Rubinetteria ⇨ Getti lombari	5
Attacchi acqua calda e fredda	6
Elettrovalvole ⇨ Getti dorsali	7
Attacchi acqua calda e fredda ⇨ Filtri	8

DE WASSERANSCHLÜSSE (Ausf. TOP - EASY)

In der nachfolgenden Tabelle werden alle auszuführenden Anschlüsse zusammengefasst (einige wurden bereits im Werk durchgeführt, sollten aber trotzdem überprüft werden) **ausschliesslich vom Hersteller gelieferte Rohre verwenden.**

Anschluss	"D"
Armatur ⇨ Magnetventile	1
Armatur ⇨ Kopfdusche	2
Armatur ⇨ Fußtest	3
Armatur ⇨ Duschstange	4
Armatur ⇨ Lendenmassagedüsen	5
Anschlüsse für Warm- und Kaltwasser	6
Magnetventile ⇨ Rückenmassagedüsen	7
Anschlüsse für Warm- und Kaltwasser ⇨ Filter	8

ES CONEXIONES HIDRÁULICAS (vers. TOP - EASY)

El cuadro que se muestra más abajo resume todas las conexiones a realizar (algunas de ellas ya vienen realizadas de fábrica pero, en cualquier caso, se recomienda comprobarlas) **utilizando exclusivamente los tubos suministrados por el fabricante.**

Conexión	"D"
Grifería ⇨ Electroválvulas	1
Grifería ⇨ Ducha	2
Grifería ⇨ Probador de pies	3
Grifería ⇨ Barra de la ducha	4
Grifería ⇨ Chorros lumbares	5
Conexiones de agua caliente y fría	6
Electroválvulas ⇨ Chorros dorsales	7
Conexiones de agua caliente y fría ⇨ Filtros	8

UK PLUMBING CONNECTIONS (version TOP - EASY)

The table below summarizes all connections to be made (some of them have already been made by the manufacturer but should nonetheless be checked). **Use only tubes provided by the manufacturer.**

Connection	"D"
Tap fixture ⇨ Solenoid valves	1
Tap fixture ⇨ Shower head	2
Tap fixture ⇨ Foot test	3
Tap fixture ⇨ Shower rod	4
Tap fixture ⇨ Lumbar jets	5
Hot and cold water connections	6
Solenoid valves ⇨ Dorsal jets	7
Hot and cold water connections ⇨ Filters	8

FR BRANCHEMENTS HYDRAULIQUES (vers. TOP - EASY)

Le tableau ci-dessous résume tous les branchements à effectuer (certains ont déjà été effectués par le fabricant, mais nous vous recommandons de les contrôler) **en utilisant exclusivement les tuyaux fournis par le fabricant.**

Branchement	"D"
Robinetterie ⇨ Électrovannes	1
Robinetterie ⇨ Pomme de douche	2
Robinetterie ⇨ Test pieds	3
Robinetterie ⇨ Barre de douche	4
Robinetterie ⇨ Jets lombaires	5
Raccords eau chaude et froide	6
Électrovannes ⇨ Jets dorsaux	7
Raccords d'eau chaude et froide ⇨ Filtres	8

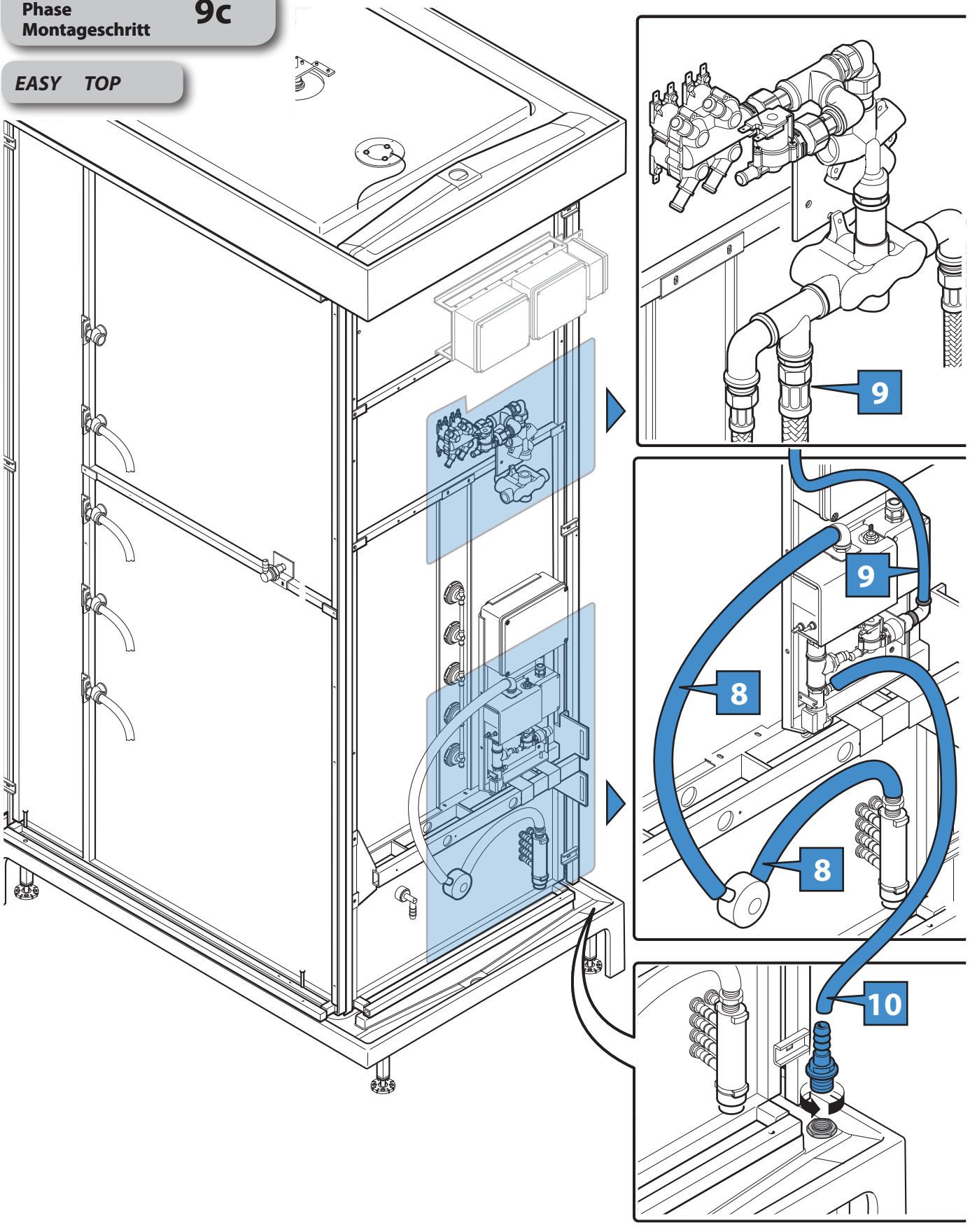
PT LIGAÇÕES HIDRÁULICAS (vers. TOP - EASY)

A tabela abaixo resume todas as ligações a executar (algumas delas já são efectuadas pelo Fabricante mas recomenda-se de controlá-las) **utilizando exclusivamente tubos fornecidos pelo Fabricante.**

Ligação	"D"
Torneiras ⇨ Electroválvulas	1
Torneiras ⇨ Duche	2
Torneiras ⇨ Teste pés	3
Torneiras ⇨ Haste duche	4
Torneiras ⇨ Jactos lombares	5
Engates de água quente e fria	6
Electroválvulas ⇨ Jactos dorsais	7
Engates de água quente e fria ⇨ Filtros	8

Fase
Phase
Montageschritt **9c**

EASY TOP



IT COLLEGAMENTI VAPORE (solo vers. EASY - TOP)

Per i modelli "TOP" ed "EASY" è necessario effettuare (o controllare se già eseguiti dal Costruttore) i seguenti collegamenti:

Collegamento	n°
Caldaia ⇨ Uscita vapore	8
Rubinetteria ⇨Elettrovalvola di carico	9
Elettrovalvola di scarico ⇨Raccordo sifone piatto	10

GB STEAM CONNECTIONS (only version EASY - TOP)

For models "TOP" and "EASY" it is necessary to make the following connections, or to check whether they have already been made by the manufacturer:

Connection	no.
Boiler ⇨ Steam outlet	8
Tap fixtures ⇨Filling solenoid	9
Discharge solenoid ⇨Tray siphon connection	10

D DAMPFANSCHLÜSSE (nur Ausf. EASY - TOP)

Für die Modelle "TOP" und "EASY" müssen folgende Anschlüsse (oder prüfen, ob bereits werkseitig vorgenommen) ausgeführt werden:

Anschluss	Stck.
Kessel ⇨ Dampfaustritt	8
Armatur ⇨Magnetventil Befüllung	9
Magnetventil Entleerung ⇨Anschlussstutzen Siphon Duschtasse	10

FR RACCORDS À LA VAPEUR (uniquement vers. EASY - TOP)

Pour les modèles "TOP" et "EASY", il faut effectuer les branchements suivants (ou contrôler si déjà effectués par le fabricant):

Branchement	n°
Chaudière ⇨ Sortie vapeur	8
Robinetterie ⇨Électrovanne de remplissage	9
Électrovanne de vidange ⇨Raccord siphon receveur	10

ES CONEXIONES DE VAPOR (sólo vers. EASY - TOP)

Para los modelos "TOP" e "EASY" es necesario efectuar (o comprobar, si ya las ha realizado el fabricante) las siguientes conexiones:

Conexión	n°
Caldera ⇨ Salida de vapor	8
Grifería ⇨Electroválvula de llenado	9
Electroválvula de desagüe ⇨Empalme con el sifón del plato	10

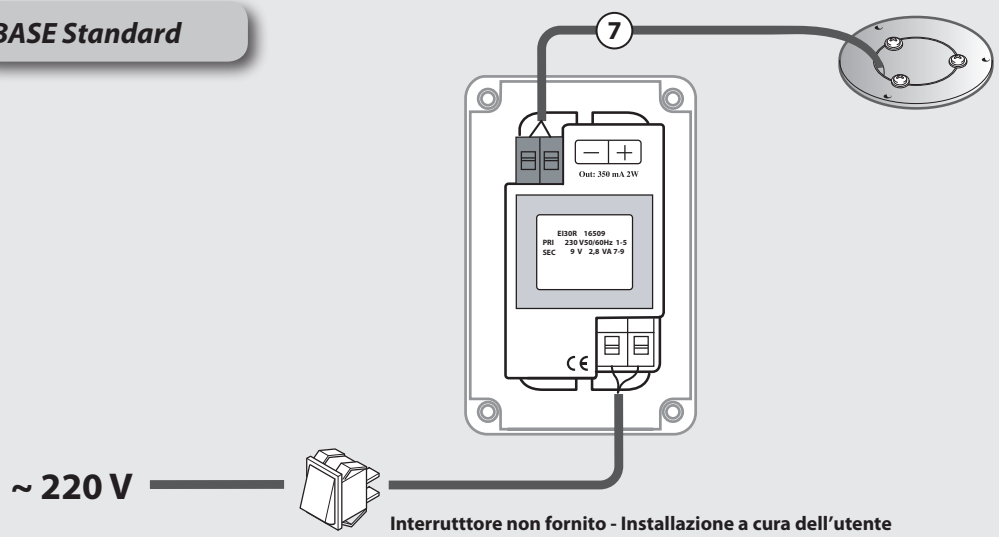
PT LIGAÇÕES VAPOR (somente vers. EASY - TOP)

Para os modelos "TOP" e "EASY" é necessário efectuar (ou controlar se já foi executado pelo Fabricante) as ligações a seguir:

Ligação	n°
Caldeira ⇨ Saída vapor	8
Torneiras ⇨Electroválvula de carga	9
Electroválvula de descarga ⇨Conexão sifão base	10

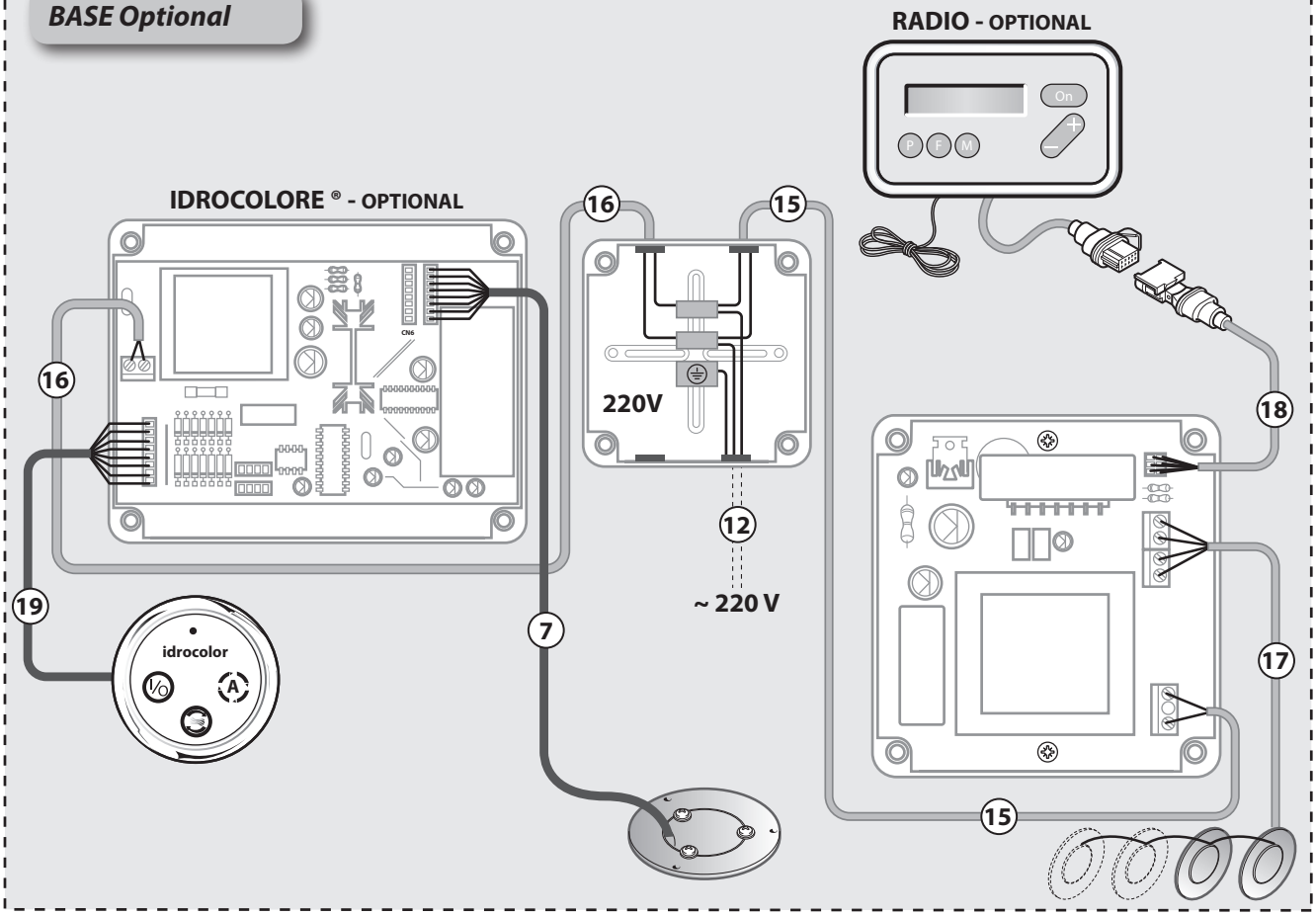
Fase
Phase
Montageschritt **10**

BASE Standard



Interrutttore non fornito - Installazione a cura dell'utente
Switch not inlcuded - To be installed by user.
Schalter wird nicht mitgeliefert - Installation ist durch den Benutzer auszuführen
Interrupteur non fourni - Installation à charge de l'utilisateur
El interruptor no se entrega - Instalación a cargo del usuario
Interruptor não fornecido - Instalação a cargo do utente

BASE Optional



IT COLLEGAMENTI ELETTRICI (vers. BASE)

Prima di effettuare i collegamenti leggere attentamente il capitolo relativo alla sicurezza elettrica. I riferimenti ai cavi si trovano all'interno della copertina. Effettuare (o controllare se già effettuati dal Costruttore - cavi in grigio chiaro) i collegamenti indicati in tabella. **Attenzione!** Le parti tratteggiate indicano collegamenti di componenti optional, non tenerne conto se si sta installando la versione standard.

Collegamento	n°
Faretto (optional IDROCOLORE)	7
Alimentazione 220V	12
Alimentazione (optional RADIO)	15
Alimentazione (optional IDROCOLORE)	16
Altoparlanti (optional RADIO)	17
Tastiera radio (optional RADIO)	18
Tastiera IDROCOLORE (optional IDROCOLORE)	19

D ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE (Ausf. GRUNDMODELL)

Bevor die Anschlüsse durchgeführt werden, das Kapitel über die elektrische Sicherheit aufmerksam durchlesen. Die Hinweise auf die Kabel finden Sie auf der Innenseite des Deckblatts. Die in der Tabelle aufgeführten Anschlüsse vornehmen (oder kontrollieren, ob sie bereits werkseitig durchgeführt wurden - hellgraue Kabel). **ACHTUNG!** Die gestrichelten Abschnitte zeigen die Anschlüsse für Zusatzteile, nicht beachten, wenn nur die Standardausführung montiert wird.

Anschluss	Stck.
Strahler (optionell IDROCOLORE)	7
Spannung 220V	12
Versorgung (optionell RADIO)	15
Versorgung (optionell IDROCOLORE)	16
Lautsprecher (optionell RADIO)	17
Radiotastatur (optionell RADIO)	18
Tastatur IDROCOLORE (optionell IDROCOLORE)	19

ES CONEXIONES ELÉCTRICAS (vers. BASE)

Antes de realizar las conexiones, leer atentamente el capítulo correspondiente a la seguridad eléctrica. Las referencias a los cables se encuentran en el interior de la portada. Efectuar (o controlar si ya las ha realizado el fabricante - cables en gris claro) las conexiones que se indican en el cuadro. **Atención** Las partes con rayas discontinuas indican conexiones de componentes opcionales, no tener en cuenta si se está instalando la versión estándar.

Conexión	n°
Foco (opcional IDROCOLORE)	7
Alimentación 220 V	12
Alimentación (opcional RADIO)	15
Alimentación (opcional IDROCOLORE)	16
Altavoces (opcional RADIO)	17
Teclado radio (opcional RADIO)	18
Teclado IDROCOLORE (opcional IDROCOLORE)	19

GB ELECTRICAL CONNECTIONS (version BASE)

Before making electrical connections, carefully read the chapter on electrical safety. The references to the cables can be found inside the cover. Make the connections shown in the table (or check if they have previously been made by the manufacturer - light grey cables). **Attention!** The dotted lines indicate connections for optional components. Ignore them if you are installing the standard version.

Connection	no.
Spotlight (optional IDROCOLORE)	7
Power supply 220V	12
Power supply (optional RADIO)	15
Power supply (optional IDROCOLORE)	16
Speakers (optional RADIO)	17
Radio keypad (optional RADIO)	18
IDROCOLORE keypad (optional IDROCOLORE)	19

FR BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES (vers. BASE)

Avant d'effectuer les branchements, lire attentivement le chapitre relatif à la sécurité électrique. Les références aux câbles se trouvent à l'intérieur de la couverture. Effectuer (ou contrôler si déjà effectués par le fabricant - câbles en gris clair) les branchements indiqués sur le tableau. **Attention!** Les lignes en pointillé indiquent les branchements des éléments en option; ne pas en tenir compte pour l'installation de la version standard.

Branchement	n°
Spot (en option IDROCOLORE)	7
Alimentation 220V	12
Alimentation (en option RADIO)	15
Alimentation (en option IDROCOLORE)	16
Haut-parleurs (en option RADIO)	17
Clavier radio (en option RADIO)	18
Clavier IDROCOLORE (en option IDROCOLORE)	19

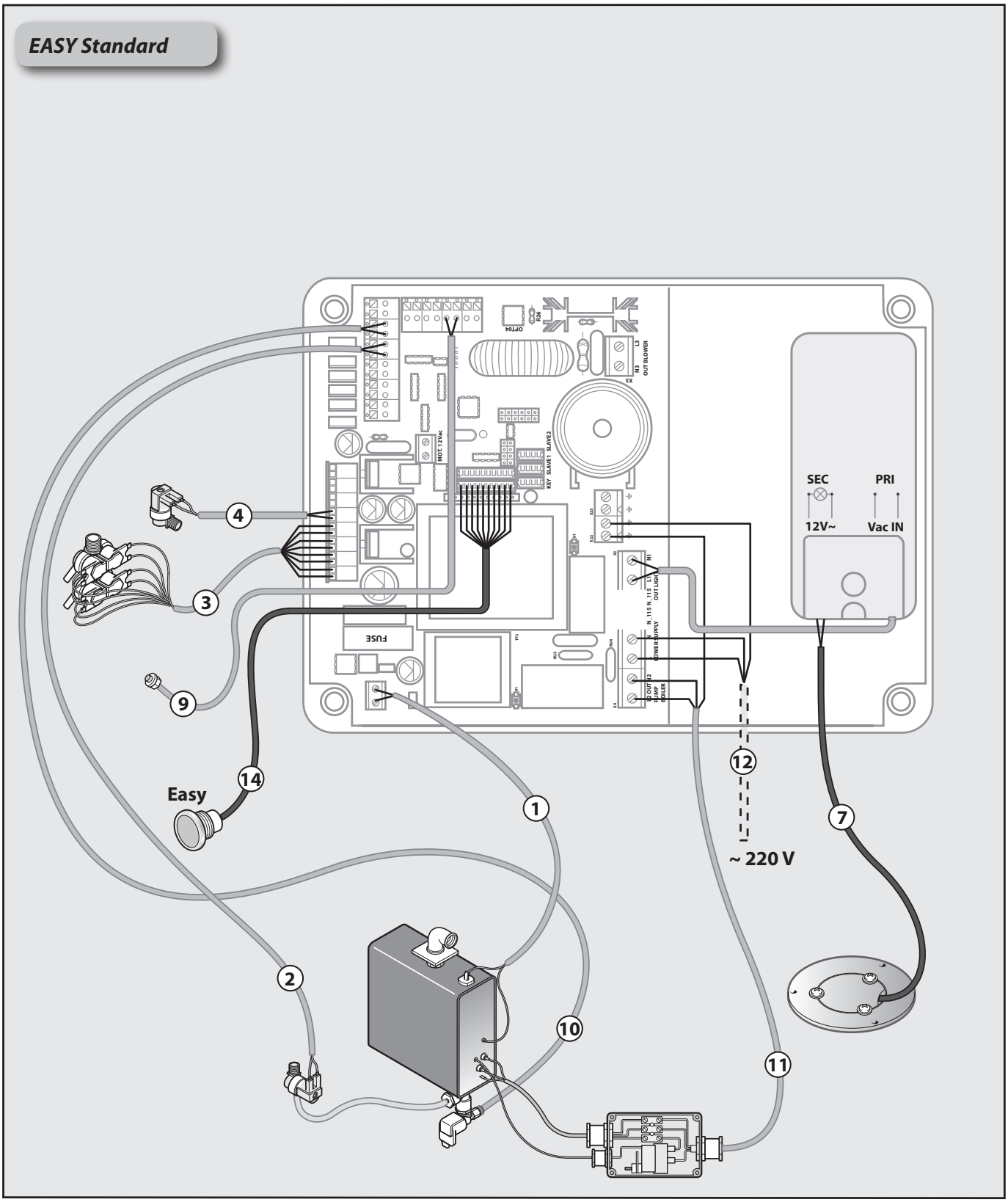
PT LIGAÇÕES ELÉCTRICAS (vers. BASE

Antes de efectuar as ligações leia com atenção o capítulo relativo à segurança eléctrica. As referências aos cabos estão dentro da capa. Efectue (ou controle se já foram efectuados pelo Fabricante - fios cinza claro) as ligações indicadas na tabela. **Atenção!** As partes tracejadas indicam ligações de componentes opcionais, não considerar se está a instalar a versão standard.

Ligação	n°
Farol (opcional IDROCOLORE)	7
Alimentação 220V	12
Alimentação (opcional RADIO)	15
Alimentação (opcional IDROCOLORE)	16
Altifalantes (opcional RADIO)	17
Teclado rádio (opcional RADIO)	18
Teclado IDROCOLORE (opcional IDROCOLORE)	19

Fase
Phase
Montageschritt **11a**

EASY Standard



IT COLLEGAMENTI ELETTRICI (vers. EASY)

Prima di effettuare i collegamenti leggere attentamente il capitolo relativo alla sicurezza elettrica.
I riferimenti ai cavi si trovano all'interno della copertina.
Effettuare (o controllare se già effettuati dal Costruttore - cavi in grigio chiaro) i collegamenti indicati in tabella.

Collegamento	n°	Collegamento	n°
Sensore di livello	1	Uscita alim.caldaia	11
Carico Caldaia	2	Ingresso rete	12
Getti verticali	3	Tastiera Touch & Go	14
Getti verticali	4		
Faretto	7		
Sensore temperatura	9		
Scarico caldaia	10		

GB ELECTRICAL CONNECTIONS (version EASY)

Before making electrical connections, carefully read the chapter on electrical safety.
The references to the cables can be found inside the cover.
Make the connections shown in the table (or check if they have previously been made by the manufacturer - light grey cables).

Connection	no.	Connection	no.
Level sensor	1	Boiler supply output	11
Boiler filling	2	Network inlet	12
Vertical jets	3	Touch & Go keypad	14
Vertical jets	4		
Spotlight	7		
Temperature sensor	9		
Boiler discharge	10		

D ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE (Ausf. EASY)

Bevor die Anschlüsse durchgeführt werden, das Kapitel über die elektrische Sicherheit aufmerksam durchlesen. Die Hinweise auf die Kabel finden Sie auf der Innenseite des Deckblatts.
Die in der Tabelle aufgeführten Anschlüsse vornehmen (oder kontrollieren, ob sie bereits werkseitig durchgeführt wurden - hellgraue Kabel).

Anschluss	Stck.	Anschluss	Stck.
Füllstandsanzeige	1	Ausgang Kesselversorg.	11
Kesselfüllung	2	Netzeingang	12
Vertikale Massagedüsen	3	Tastatur Touch & Go	14
Vertikale Massagedüsen	4		
Strahler	7		
Temperaturfühler	9		
Kesselablauf	10		

FR BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES (vers. EASY)

Avant d'effectuer les branchements, lire attentivement le chapitre relatif à la sécurité électrique. Les références aux câbles se trouvent à l'intérieur de la couverture.
Effectuer (ou contrôler si déjà effectués par le fabricant - câbles en gris clair) les branchements indiqués sur le tableau.

Branchement	n°	Branchement	n°
Capteur de niveau	1	Sortie alim.chaudière	11
Charge Chaudière	2	Entrée secteur	12
Jets verticaux	3	Clavier Touch & Go	14
Jets verticaux	4		
Spot	7		
Capteur de température	9		
Décharge chaudière	10		

ES CONEXIONES ELÉCTRICAS (vers. EASY)

Antes de realizar las conexiones, leer atentamente el capítulo correspondiente a la seguridad eléctrica. Las referencias a los cables se encuentran en el interior de la portada.
Efectuar (o controlar si ya las ha realizado el fabricante - cables en gris claro) las conexiones que se indican en el cuadro.

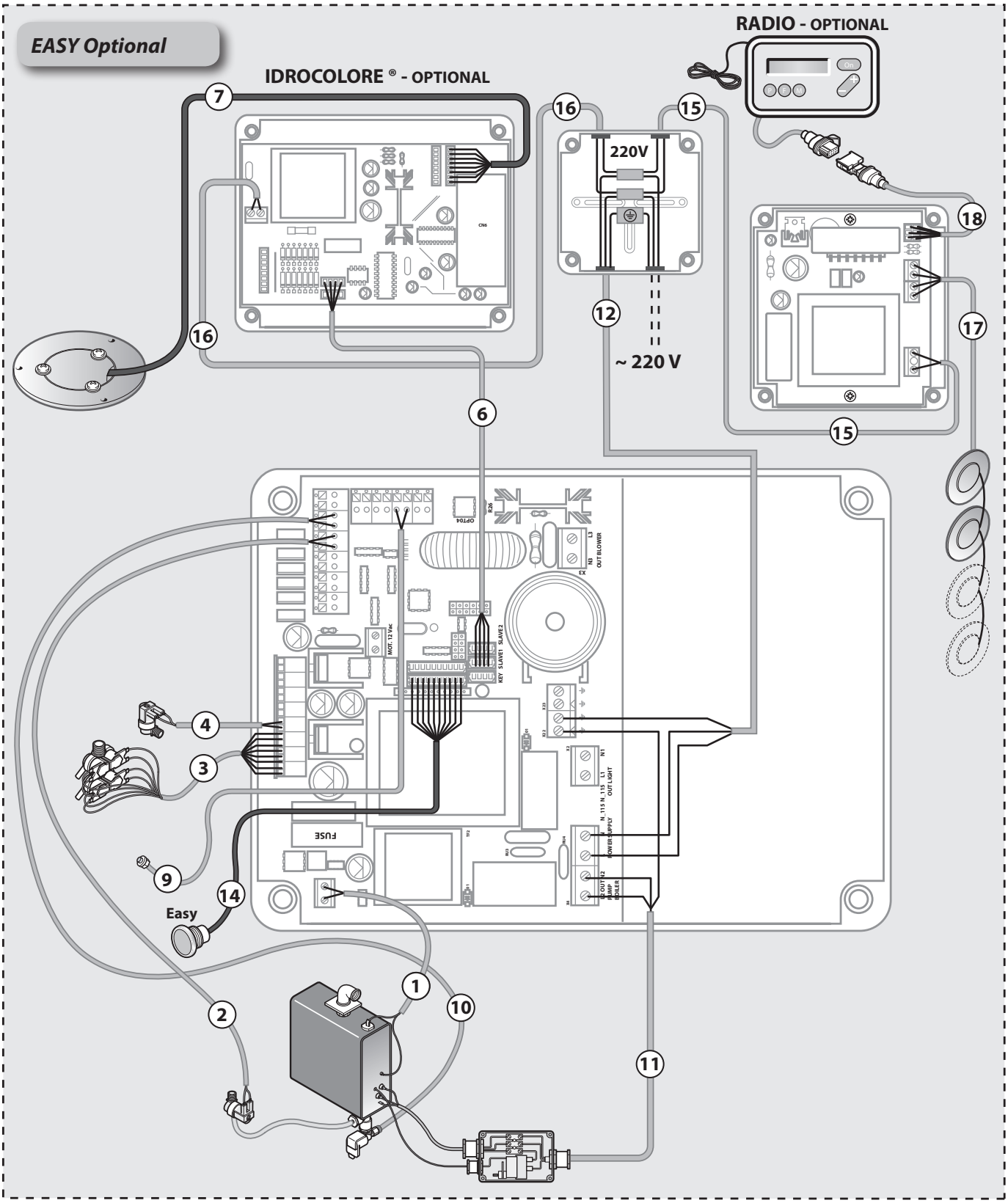
Conexión	n°	Conexión	n°
Sensor de nivel	1	Salida de alim. de la caldera	11
Llenado de la caldera	2	Entrada de red	12
Chorros verticales	3	Teclado Touch & Go	14
Chorros verticales	4		
Foco	7		
Sensor de temperatura	9		
Desagüe de la caldera	10		

PT LIGAÇÕES ELÉCTRICAS (vers. EASY)

Antes de efectuar as ligações leia com atenção o capítulo relativo à segurança eléctrica.
As referências aos cabos estão dentro da capa.
Efectue (ou controle se já foram efectuados pelo Fabricante - fios cinza claro) as ligações indicadas na tabela.

Ligação	n°	Ligação	n°
Sensor de nível	1	Saída alim.caldeira	11
Carga Caldeira	2	Entrada rede	12
Jactos verticais	3	Teclado Touch & Go	14
Jactos verticais	4		
Farol	7		
Sensor temperatura	9		
Descarga caldeira	10		

Fase
Phase
Montageschritt **11b**



IT COLLEGAMENTI ELETTRICI (vers. EASY)

Prima di effettuare i collegamenti leggere attentamente il capitolo relativo alla sicurezza elettrica.
I riferimenti ai cavi si trovano all'interno della copertina.
Effettuare (o controllare se già effettuati dal Costruttore - cavi in grigio chiaro) i collegamenti indicati nella tabella sottostante:

Collegamento	n°	Collegamento	n°
Sensore di livello	1	Uscita alim.caldaia	11
Carico Caldaia	2	Ingresso rete	12
Getti verticali	3	Tastiera Touch & Go	14
Getti verticali	4	Alimentazione RADIO	15
Conn. seriale RS485	6	Alim. IDROCOLORE	16
Faretto IDROCOLORE	7	Tastiera Radio	18
Sensore temperatura	9		
Scarico caldaia	10		

D ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE (Ausf. EASY)

Bevor die Anschlüsse durchgeführt werden, das Kapitel über die elektrische Sicherheit aufmerksam durchlesen. Die Hinweise auf die Kabel finden Sie auf der Innenseite des Deckblatts. Die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Anschlüsse vornehmen (oder kontrollieren, ob sie bereits werkseitig durchgeführt wurden - hellgraue Kabel).

Anschluss	Stck.	Anschluss	Stck.
Füllstandsanzeige	1	Ausgang Kesselversorg.	11
Kesselfüllung	2	Netzeingang	12
Vertikale Massagedüsen	3	Tastatur Touch & Go	14
Vertikale Massagedüsen	4	Versorgung RADIO	15
Serielle Verbindung RS485	6	Versorg. IDROCOLORE	16
Strahler IDROCOLORE	7	Tastatur Radio	18
Temperaturfühler	9		
Kesselablauf	10		

ES CONEXIONES ELÉCTRICAS (vers. EASY)

Antes de realizar las conexiones, leer atentamente el capítulo correspondiente a la seguridad eléctrica. Las referencias a los cables se encuentran en el interior de la portada.
Efectuar (o controlar si ya las ha realizado el fabricante - cables en gris claro) las conexiones que se indican en el siguiente cuadro:

Conexión	n°	Conexión	n°
Sensor de nivel	1	Salida de alim. de la caldera	11
Llenado de la caldera	2	Entrada de red	12
Chorros verticales	3	Teclado Touch & Go	14
Chorros verticales	4	Alimentación RADIO	15
Con. serial RS485	6	Alim. IDROCOLORE	16
Foco IDROCOLORE	7	Teclado de la radio	18
Sensor de temperatura	9		
Desagüe de la caldera	10		

GB ELECTRICAL CONNECTIONS (version EASY)

Before making electrical connections, carefully read the chapter on electrical safety.
The references to the cables can be found inside the cover.
Make the connections shown in the table below (or check if they have previously been made by the manufacturer - light grey cables):

Connection	no.	Connection	no.
Level sensor	1	Boiler supply output	11
Boiler filling	2	Network inlet	12
Vertical jets	3	Touch & Go keypad	14
Vertical jets	4	Supply to RADIO	15
Serial connection RS485	6	Power supply IDROCOLORE	16
IDROCOLORE spotlight	7	Radio keypad	18
Temperature sensor	9		
Boiler discharge	10		

FR BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES (vers. EASY)

Avant d'effectuer les branchements, lire attentivement le chapitre relatif à la sécurité électrique. Les références aux câbles se trouvent à l'intérieur de la couverture.
Effectuer les branchements indiqués sur le tableau (ou contrôler si déjà effectués par le fabricant - câbles en gris clair).

Branchement	n°	Branchement	n°
Capteur de niveau	1	Sortie alim.chaudière	11
Charge Chaudière	2	Entrée secteur	12
Jets verticaux	3	Clavier Touch & Go	14
Jets verticaux	4	Alimentation RADIO	15
Conn. série RS485	6	Alim. IDROCOLORE	16
Spot IDROCOLORE	7	Clavier Radio	18
Capteur de température	9		
Décharge chaudière	10		

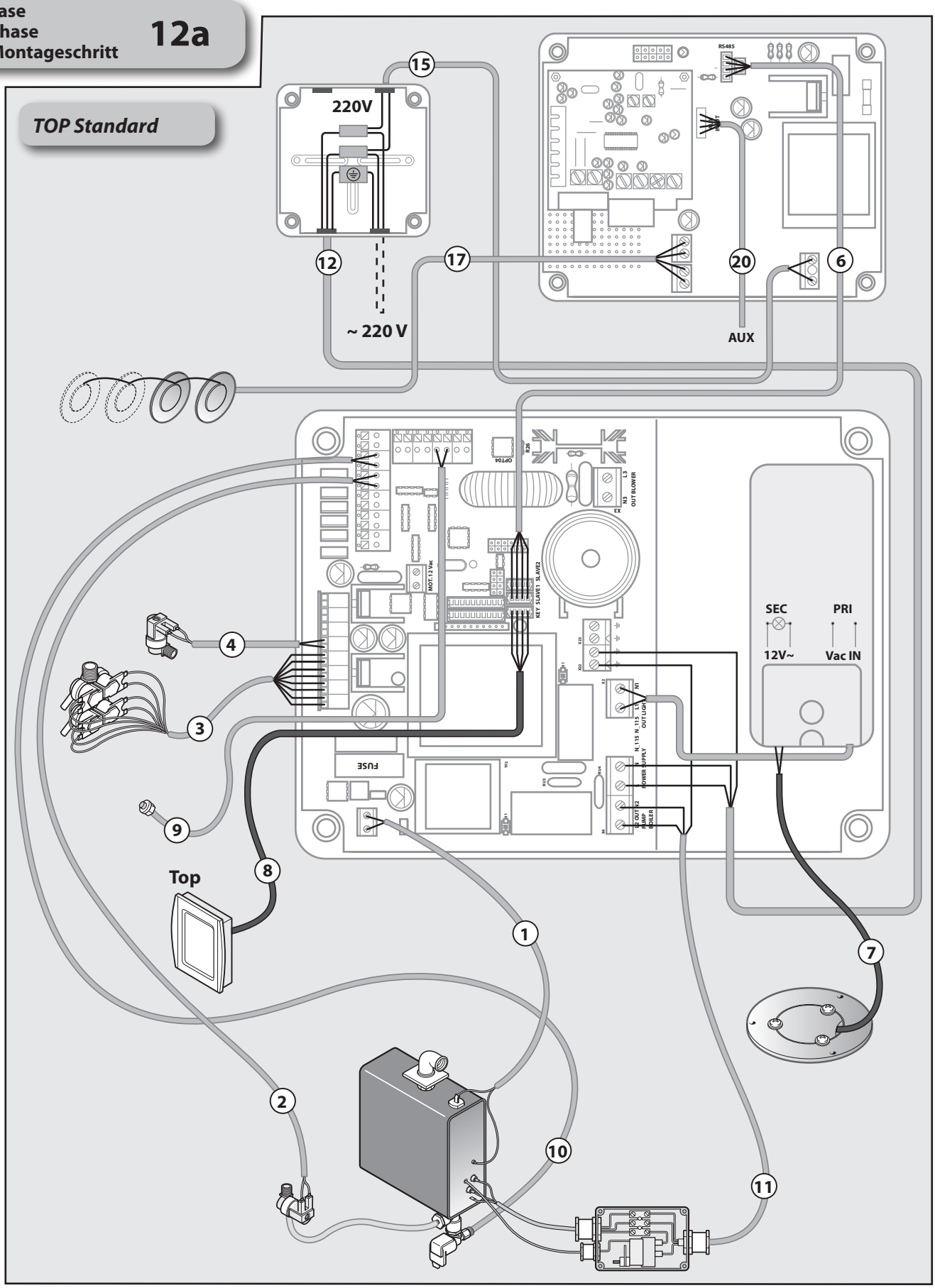
PT LIGAÇÕES ELÉCTRICAS (vers. EASY)

Antes de efectuar as ligações leia com atenção o capítulo relativo à segurança eléctrica.
As referências aos cabos estão dentro da capa.
Efectue (ou controle se já foram efectuados pelo Fabricante - fios cinza claro) as ligações indicadas na tabela abaixo:

Ligação	n°	Ligação	n°
Sensor de nível	1	Saída alim.caldeira	11
Carga Caldeira	2	Entrada rede	12
Jactos verticais	3	Teclado Touch & Go	14
Jactos verticais	4	Alimentação RADIO	15
Con. serial RS485	6	Alim. IDROCOLORE	16
Farol IDROCOLORE	7	Teclado Radio	18
Sensor temperatura	9		
Descarga caldeira	10		

Fase
Phase
Montageschritt **12a**

TOP Standard



IT COLLEGAMENTI ELETTRICI (vers. TOP)

Prima di effettuare i collegamenti leggere attentamente il capitolo relativo alla sicurezza elettrica.
I riferimenti ai cavi si trovano all'interno della copertina.
Effettuare (o controllare se già effettuati dal Costruttore - cavi in grigio chiaro) i collegamenti indicati in tabella.

Collegamento	n°	Collegamento	n°
Sensore di livello	1	Scarico caldaia	10
Carico Caldaia	2	Uscita alim. caldaia	11
Getti verticali	3	Ingresso rete	12
Getti verticali	4	Alimentaz. RADIO	15
Conn. seriale RS485	6	Altoparlanti	17
Faretto	7	Ingresso AUX	20
Tastiera Touch Screen	8		
Sensore temperatura	9		

GB ELECTRICAL CONNECTIONS (version TOP)

Before making electrical connections, carefully read the chapter on electrical safety.
The references to the cables can be found inside the cover.
Make the connections shown in the table (or check if they have previously been made by the manufacturer - light grey cables).

Connection	no.	Connection	no.
Level sensor	1	Boiler discharge	10
Boiler filling	2	Boiler supply output	11
Vertical jets	3	Network inlet	12
Vertical jets	4	Radio power supply	15
Serial connection RS485	6	Speakers	17
Spotlight	7	AUX input	20
Touch Screen keypad	8		
Temperature sensor	9		

D ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE (Ausf. TOP)

Bevor die Anschlüsse durchgeführt werden, das Kapitel über die elektrische Sicherheit aufmerksam durchlesen. Die Hinweise auf die Kabel finden Sie auf der Innenseite des Deckblatts.
Die in der Tabelle aufgeführten Anschlüsse vornehmen (oder kontrollieren, ob sie bereits werkseitig durchgeführt wurden - hellgraue Kabel).

Anschluss	Stck.	Anschluss	Stck.
Füllstandsanzeige	1	Kesselablauf	10
Kesselfüllung	2	Ausgang Kesselversorg	11
Vertikale Massagedüsen	3	Netzeingang	12
Vertikale Massagedüsen	4	Stromversorg. RADIO	15
Serielle Verbindung RS485	6	Lautsprecher	17
Strahler	7	Eingang AUX 1	20
Tastatur Touch Screen	8		
Temperaturfühler	9		

FR BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES (vers. TOP)

Avant d'effectuer les branchements, lire attentivement le chapitre relatif à la sécurité électrique. Les références aux câbles se trouvent à l'intérieur de la couverture.
Effectuer (ou contrôler si déjà effectués par le fabricant - câbles en gris clair) les branchements indiqués sur le tableau.

Branchement	n°	Branchement	n°
Capteur de niveau	1	Décharge chaudière	10
Charge Chaudière	2	Sortie alim. chaudière	11
Jets verticaux	3	Entrée secteur	12
Jets verticaux	4	Aliment. RADIO	15
Conn. série RS485	6	Haut-parleurs	17
Spot	7	Entrée AUX	20
Clavier Touch Screen	8		
Capteur de température	9		

ES CONEXIONES ELÉCTRICAS (vers. TOP)

Antes de realizar las conexiones, leer atentamente el capítulo correspondiente a la seguridad eléctrica. Las referencias a los cables se encuentran en el interior de la portada.
Efectuar (o controlar si ya las ha realizado el fabricante - cables en gris claro) las conexiones que se indican en el cuadro.

Conexión	n°	Conexión	n°
Sensor de nivel	1	Desagüe de la caldera	10
Llenado de la caldera	2	Salida alim. de la caldera	11
Chorros verticales	3	Entrada de red	12
Chorros verticales	4	Alim. de la RADIO	15
Con. serial RS485	6	Altavoces	17
Foco	7	Entrada AUX	20
Teclado Touch Screen	8		
Sensor de temperatura	9		

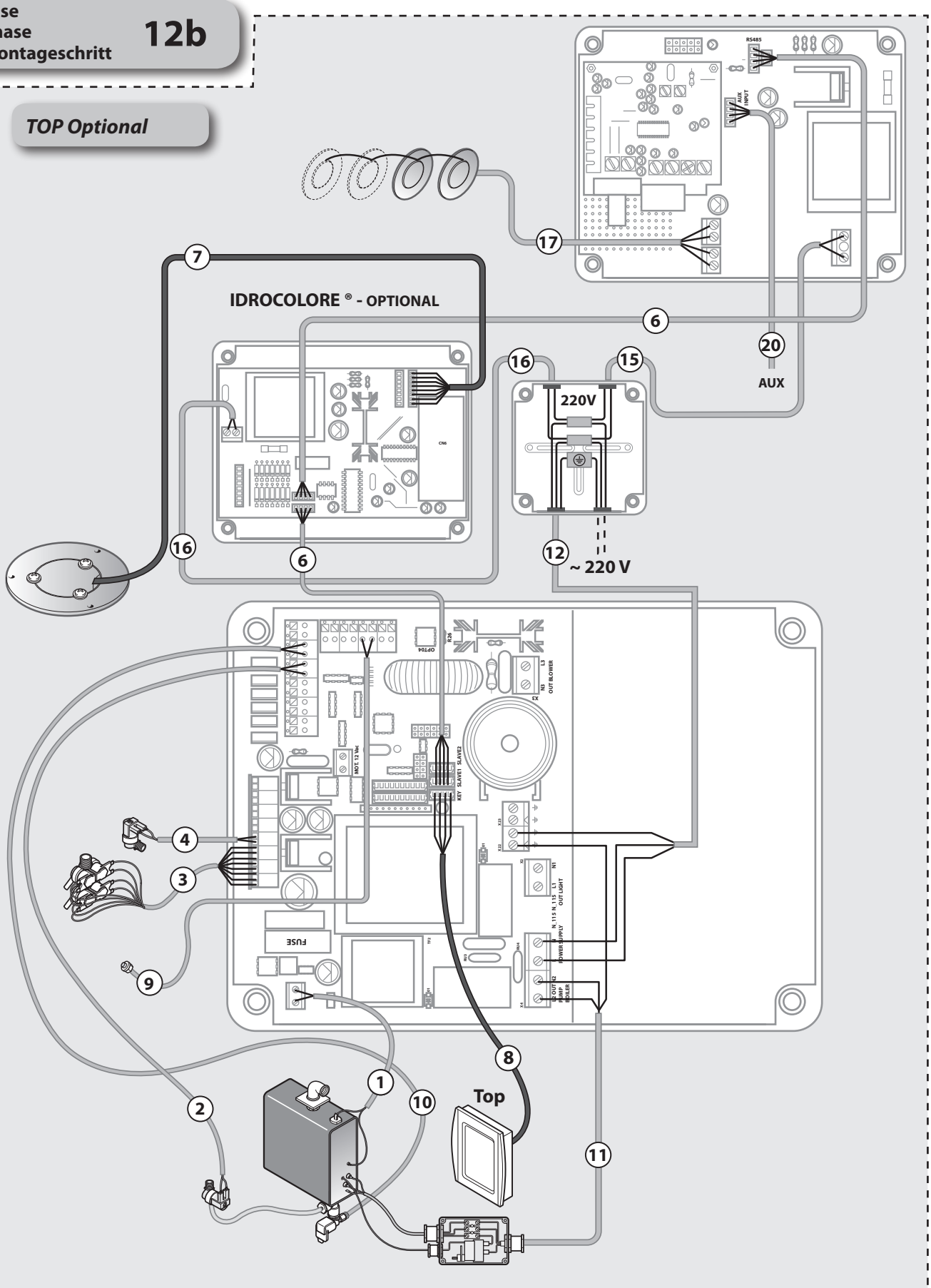
PT LIGAÇÕES ELÉCTRICAS (vers. TOP)

Antes de efectuar as ligações leia com atenção o capítulo relativo à segurança eléctrica.
As referências aos cabos estão dentro da capa.
Efectue (ou controle se já foram efectuados pelo Fabricante - fios cinza claro) as ligações indicadas na tabela.

Ligação	n°	Ligação	n°
Sensor de nível	1	Descarga caldeira	10
Carga Caldeira	2	Saída alim. caldeira	11
Jactos verticais	3	Entrada rede	12
Jactos verticais	4	Alimentaç. RADIO	15
Con. serial RS485	6	Altifalantes	17
Farol	7	Entrada AUX	20
Teclado Touch screen	8		
Sensor temperatura	9		

Fase
Phase
Montageschritt **12b**

TOP Optional



IT COLLEGAMENTI ELETTRICI (vers. TOP)

Prima di effettuare i collegamenti leggere attentamente il capitolo relativo alla sicurezza elettrica.
I riferimenti ai cavi si trovano all'interno della copertina.
Effettuare (o controllare se già effettuati dal Costruttore - cavi in grigio chiaro) i collegamenti indicati nella tabella sottostante:

Collegamento	n°	Collegamento	n°
Sensore di livello	1	Scarico caldaia	10
Carico Caldaia	2	Uscita alim. caldaia	11
Getti verticali	3	Ingresso rete	12
Getti verticali	4	Alimentazione RADIO	15
Conn. seriale RS485	6	Alim. IDROCOLORE®	16
Faretto IDROCOLORE®	7	Altoparlanti	17
Tastiera Touch Screen	8	Ingresso AUX1	20
Sensore temperatura	9		

D ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE (Ausf. TOP)

Bevor die Anschlüsse durchgeführt werden, das Kapitel über die elektrische Sicherheit aufmerksam durchlesen. Die Hinweise auf die Kabel finden Sie auf der Innenseite des Deckblatts. Die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Anschlüsse vornehmen (oder kontrollieren, ob sie bereits werkseitig durchgeführt wurden - hellgraue Kabel).

Anschluss	Stck.	Anschluss	Stck.
Füllstandsanzeige	1	Kesselablauf	10
Kesselfüllung	2	Ausgang Kesselversorg	11
Vertikale Massagedüsen	3	Netzeingang	12
Vertikale Massagedüsen	4	Versorgung RADIO	15
Serielle Verbindung RS485	6	Versorg. IDROCOLORE®	16
Strahler IDROCOLORE®	7	Lautsprecher	17
Tastatur Touch Screen	8	Eingang AUX 1	20
Temperaturfühler	9		

ES CONEXIONES ELÉCTRICAS (vers. TOP)

Antes de realizar las conexiones, leer atentamente el capítulo correspondiente a la seguridad eléctrica. Las referencias a los cables se encuentran en el interior de la portada.
Efectuar (o controlar si ya las ha realizado el fabricante - cables en gris claro) las conexiones que se indican en el siguiente cuadro:

Conexión	n°	Conexión	n°
Sensor de nivel	1	Desagüe de la caldera	10
Llenado de la caldera	2	Salida alim. de la caldera	11
Chorros verticales	3	Entrada de red	12
Chorros verticales	4	Alimentación RADIO	15
Con. serial RS485	6	Alim. IDROCOLORE®	16
Foco IDROCOLORE®	7	Altavoces	17
Teclado Touch Screen	8	Entrada AUX1	20
Sensor de temperatura	9		

GB ELECTRICAL CONNECTIONS (version TOP)

Before making electrical connections, carefully read the chapter on electrical safety.
The references to the cables can be found inside the cover.
Make the connections shown in the table below (or check if they have previously been made by the manufacturer - light grey cables):

Connection	no.	Connection	no.
Level sensor	1	Boiler discharge	10
Boiler filling	2	Boiler supply output	11
Vertical jets	3	Network inlet	12
Vertical jets	4	Supply to RADIO	15
Serial connection RS485	6	Power supply IDROCOLORE®	16
IDROCOLORE® spotlight	7	Speakers	17
Touch Screen keypad	8	AUX 1 input	20
Temperature sensor	9		

FR BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES (vers. TOP)

Avant d'effectuer les branchements, lire attentivement le chapitre relatif à la sécurité électrique. Les références aux câbles se trouvent à l'intérieur de la couverture.
Effectuer les branchements indiqués sur le tableau (ou contrôler si déjà effectués par le fabricant - câbles en gris clair).

Branchement	n°	Branchement	n°
Capteur de niveau	1	Décharge chaudière	10
Charge Chaudière	2	Sortie alim. chaudière	11
Jets verticaux	3	Entrée secteur	12
Jets verticaux	4	Alimentation RADIO	15
Conn. série RS485	6	Alim. IDROCOLORE®	16
Spot IDROCOLORE®	7	Haut-parleurs	17
Clavier Touch Screen	8	Entrée AUX1	20
Capteur de température	9		

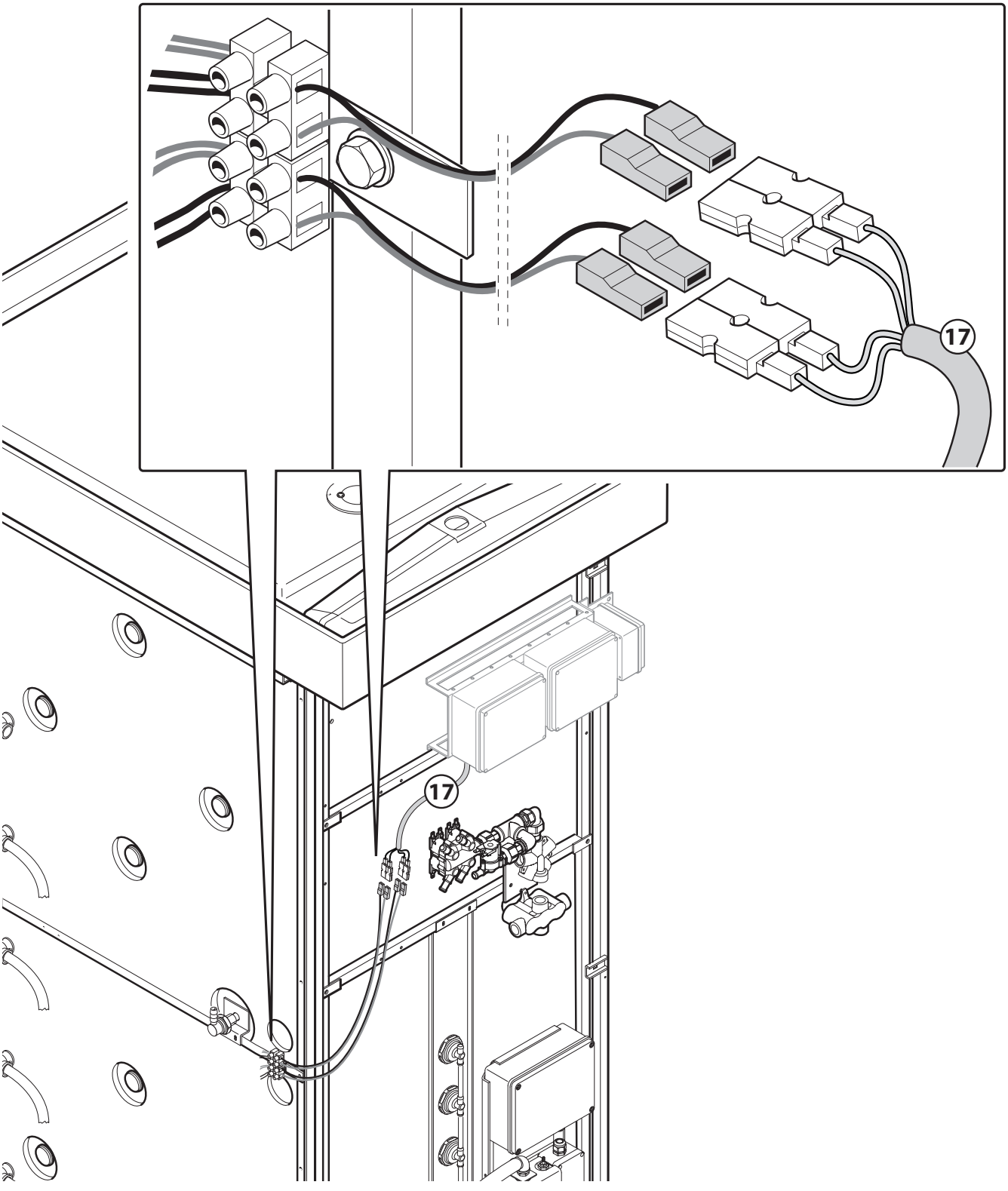
PT LIGAÇÕES ELÉCTRICAS (vers. TOP)

Antes de efectuar as ligações leia com atenção o capítulo relativo à segurança eléctrica.
As referências aos cabos estão dentro da capa.
Efectue (ou controle se já foram efectuados pelo Fabricante - fios cinza claro) as ligações indicadas na tabela abaixo:

Ligação	n°	Ligação	n°
Sensor de nível	1	Descarga caldeira	10
Carga Caldeira	2	Saída alim. caldeira	11
Jactos verticais	3	Entrada rede	12
Jactos verticais	4	Alimentação RADIO	15
Con. serial RS485	6	Alim. IDROCOLORE®	16
Farol IDROCOLORE®	7	Altifalantes	17
Teclado Touch screen	8	Entrada AUX1	20
Sensor temperatura	9		

Fase
Phase
Montageschritt **13**

BASE ***EASY*** ***TOP***



IT COLLEGAMENTO ALTOPARLANTI

Collegare i due cavi altoparlanti provenienti dai due morsetti come indicato in figura.

Collegamento	n°
Altoparlanti	17

GB SPEAKER CONNECTION

Connect the two speaker cables coming from the two terminals as shown in the figure.

Connection	n°
Speakers	17

D LAUTSPRECHERANSCHLUSS

Die zwei Lautsprecherkabel, die von den zwei Klemmen kommen, wie in der Abbildung gezeigt, anschliessen.

Anschluss	Stck.
Lautsprecher	17

FR BRANCHEMENT DES HAUT-PARLEURS

Raccorder les deux câbles des haut-parleurs provenant des deux bornes comme illustré sur la figure.

Branchement	n°
Haut-parleurs	17

ES CONEXIÓN DE LOS ALTAVOCES

Conectar los dos cables de los altavoces provenientes desde los dos bornes como se indica en la ilustración.

Conexión	n°
Altavoces	17

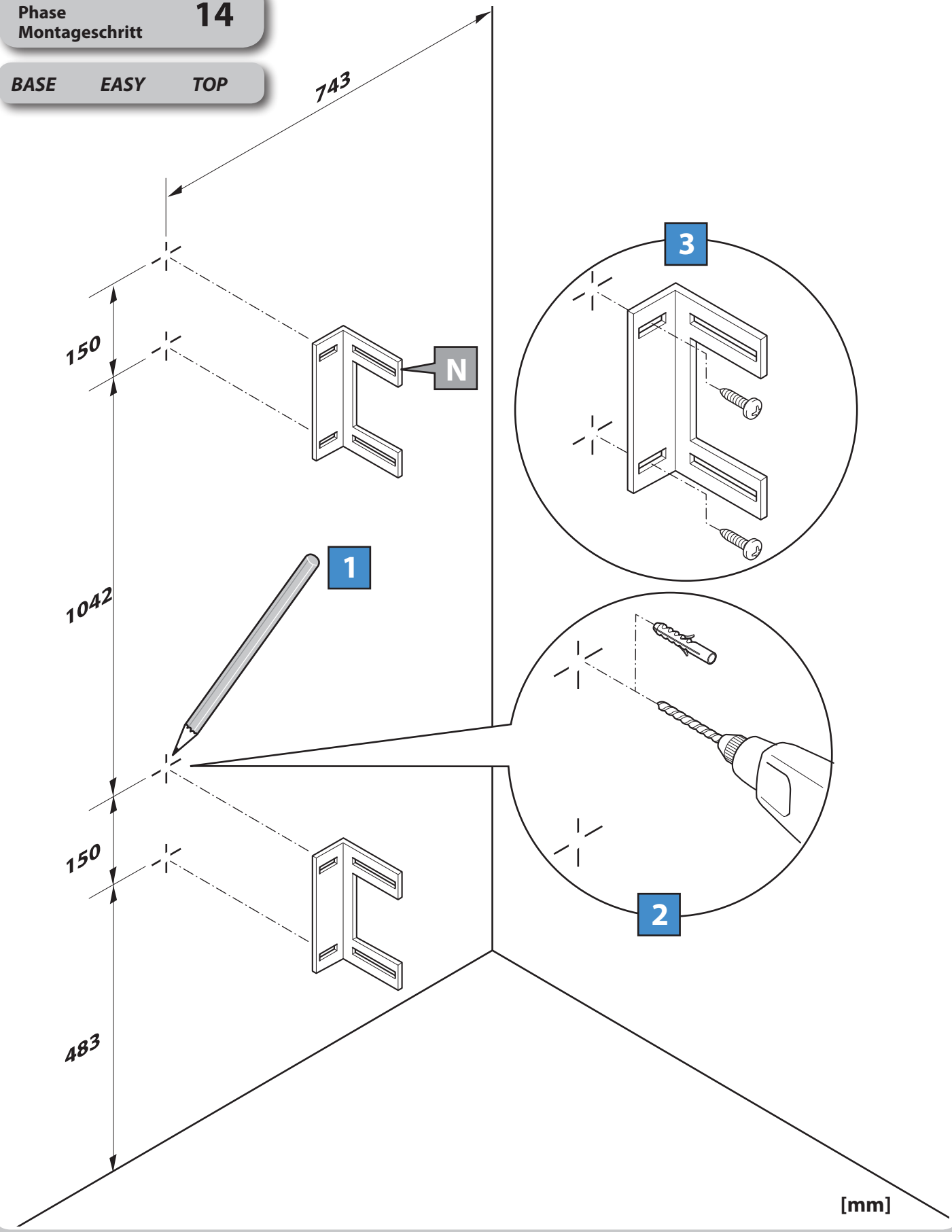
PT LIGAÇÃO ALTIFALANTES

Ligue os dois cabos altifalantes provenientes dos dois bornes como indicado na figura.

Ligação	n°
Altifalantes	17

Fase
Phase
Montageschritt **14**

BASE *EASY* *TOP*



IT FISSAGGIO STAFFETTE A MURO

Posizionare a muro le staffette **(N)** rispettando le quote indicate in figura e segnare i 4 punti di foratura (part.1).

Allontanare le staffette dal muro, forare nei segni fatti in precedenza ed inserire i tasselli. Bloccare le due staffette **(N)** con 4 viti.

GB FASTENING BRACKETS TO WALL

Place the brackets **(N)** against the wall, observing the measurements shown in the figure, and mark the 4 points for drilling holes (detail 1).

Move the brackets away from the wall, drill holes at the previously made marks and insert the plugs. Fasten the two brackets **(N)** with 4 screws.

D BEFESTIGUNG DER HALTEBÜGEL AN DER WAND

Die Haltebügel **(N)** an die Wand anlegen, dabei die in der Abbildung angegebenen Maße einhalten und die 4 Bohrpunkte markieren (Det.1).

Die Haltebügel weglegen, an den Markierungen bohren und die Dübel einsetzen. Die zwei Haltebügel **(N)** mit 4 Schrauben befestigen.

FR FIXATION DES ÉTRIERS AU MUR

Mettre les étriers **(N)** contre le mur en respectant les hauteurs reportées sur la figure, puis marquer les 4 points de perçage (dét.1).

Retirer les étriers et percer au niveau des repères marqués au mur puis insérer les chevilles. Bloquer les deux étriers **(N)** à l'aide de 4 vis.

ES FIJACIÓN DE LAS BRIDAS A MURO

Colocar en el muro las bridas **(N)** respetando siempre las medidas indicadas en la ilustración y marcar los cuatro puntos de perforación (det. 1).

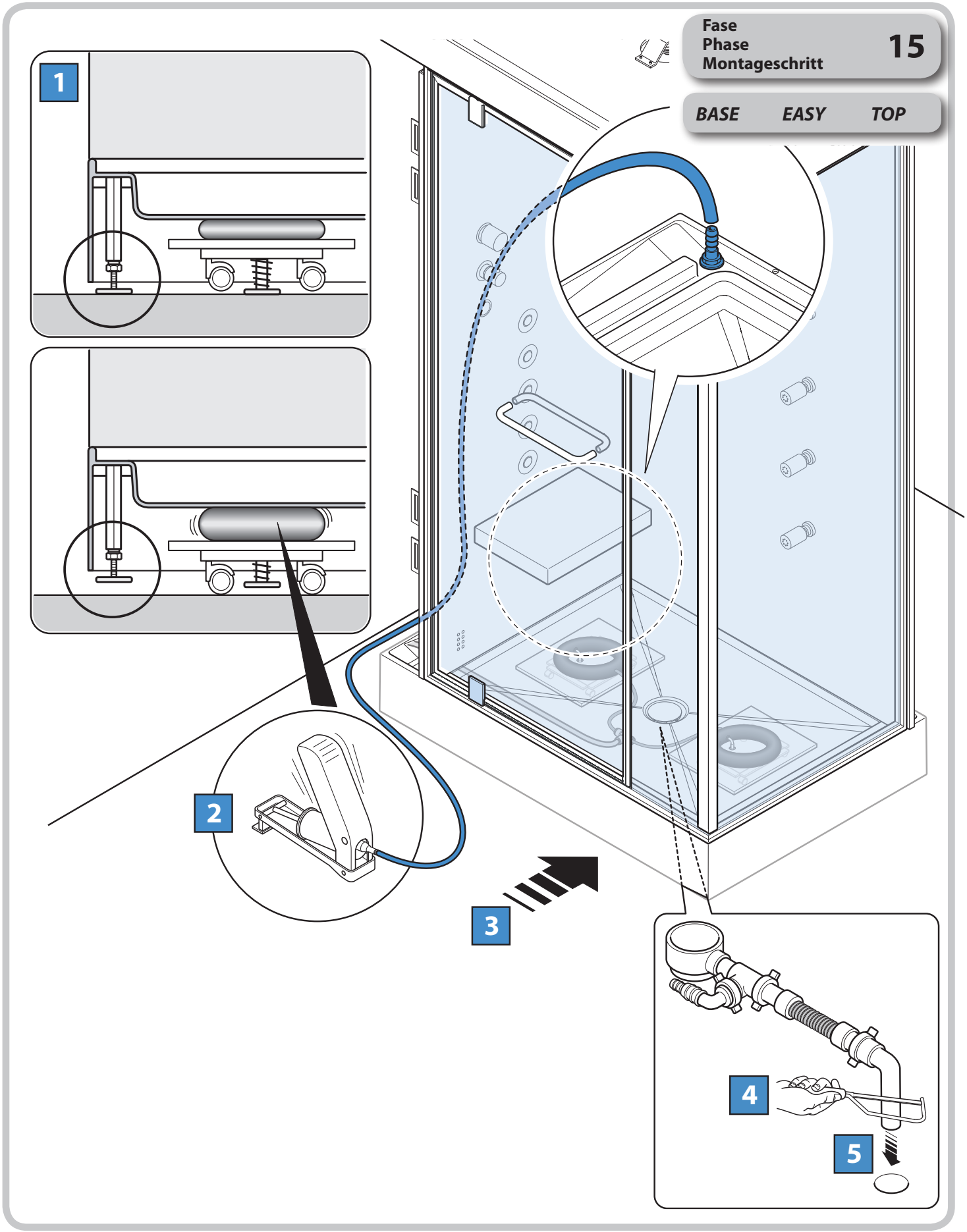
Alejar las bridas del muro, perforar en las marcas realizadas previamente e introducir los tacos. Bloquear las dos bridas **(N)** con cuatro tornillos.

PT FIXAÇÃO DOS SUPORTES NA PAREDE

Posicione na parede os suportes **(N)** respeitando os valores indicados na figura e marque os 4 pontos de furação (det.1).

Afaste os suportes da parede, fure nas marcas efectuadas anteriormente e introduza as buchas. Prenda os dois suportes **(N)** com os 4 parafusos.

KOS



IT COLLAUDO E SPOSTAMENTO A MURO

NOTA: prima di procedere allo spostamento a muro é conveniente, dopo aver raccordato provvisoriamente lo scarico del box a quello previsto a pavimento e definitivamente l'ingresso acqua calda e fredda alle uscite previste a muro, fare una verifica di tutte le funzioni al fine di controllare la tenuta dei circuiti idraulici ed il perfetto funzionamento della parte elettrica.Per le istruzioni di funzionamento fare riferimento al manuale d'uso e manutenzione del box.

Spingere il box nella sua sede definitiva aiutandosi con i dispositivi sistemati sotto al piatto **(A)** (part.1) e raccordare definitivamente il sifone allo scarico previsto a pavimento, seguendo quanto indicato nei part. 4 e 5.
Durante questa operazione curare particolarmente la perpendicolarità del box.Se necessario, frapporre degli spessori tra il celino ed il muro per ottenere la verticalità del box e di conseguenza, la perfetta chiusura della porta.

GB TESTING AND MOVEMENT TO WALL

NOTE: before proceeding with movement to the wall, and once you have temporarily connected the booth drain to the floor drain and permanently connected the hot and cold water inlets to the foreseen outlets on the wall, it is advisable to check all functions in order check the plumbing circuit for leaks and the perfect operation of the electrical parts. For operating instructions, refer to the use and maintenance manual of the booth.
Push the booth to its final location using the devices placed under the tray **(A)** (detail 1) and make final connection of the siphon to the floor drain as shown in details 4 and 5.
During this phase, make sure the booth is perpendicular. If necessary, place a shim between the top and the wall to make the booth vertical and to obtain perfect closing of the door.

D FUNKTIONSTEST UND AUFSTELLUNG AN DER WAND

ANMERKUNG:Nachdem alle Wasser- und Elektroanschlüsse durchgeführt wurden und der Abfluss der Duschkabine provisorisch mit dem Abfluss im Boden verbunden sowie der Warm- und Kaltwasserzulauf endgültig an die an der Wand vorbereiteten Anschlussstutzen angeschlossen wurde, empfiehlt es sich, einen Probezyklus sämtlicher Funktionen durchzuführen, um die Dichtigkeit der Wasseranschlüsse und den einwandfreien Betrieb der elektrischen Anlage zu überprüfen. Hinsichtlich der Betriebsanleitungen verweisen wir auf die Gebrauchs- und Wartungsanweisungen der Duschkabine

Die Duschkabine in ihre endgültige Stellung bringen, in dem man sich der unter der Duschtasse **(A)** befindlichen Vorrichtungen bedient (Det.1) und unter Befolgung der Det. 4 und 5 den Siphon definitiv am Ablauf im Fußboden anschliessen.
Während dieses Vorgangs besonders auf die Senkrechte der Duschkabine achten. Falls notwendig, können Abstandsstücke zwischen der Kabinendecke und der Wand eingefügt werden, um eine perfekte Senkrechte und damit den einwandfreien Verschluss der Tür zu erreichen.

FR CONTRÔLE ET INSTALLATION CONTRE LE MUR

NOTE: avant de déplacer la cabine contre le mur et après avoir raccordé provisoirement la vidange de la cabine à celle prévue au sol et définitivement l'entrée eau chaude et froide aux sorties prévues sur le mur, il est recommandé de contrôler toutes les fonctions pour vérifier l'étanchéité des circuits d'eau et le parfait fonctionnement de la partie électrique. Pour les instructions de fonctionnement, se référer au manuel d'emploi et de maintenance de la cabine.

Pousser la cabine sur son emplacement définitif en utilisant les dispositifs placés sous le receveur **(A)** (dét.1), puis raccorder définitivement le siphon à l'évacuation prévue au sol, en suivant ce qui est indiqué aux dét. 4 et 5.
Pendant cette opération, faire très attention à la perpendicularité de la cabine. S'il y a lieu, placer des cales entre le toit et le mur pour obtenir la verticalité de la cabine et donc la parfaite fermeture de la porte.

ES ENSAYO Y DESPLAZAMIENTO AL MURO

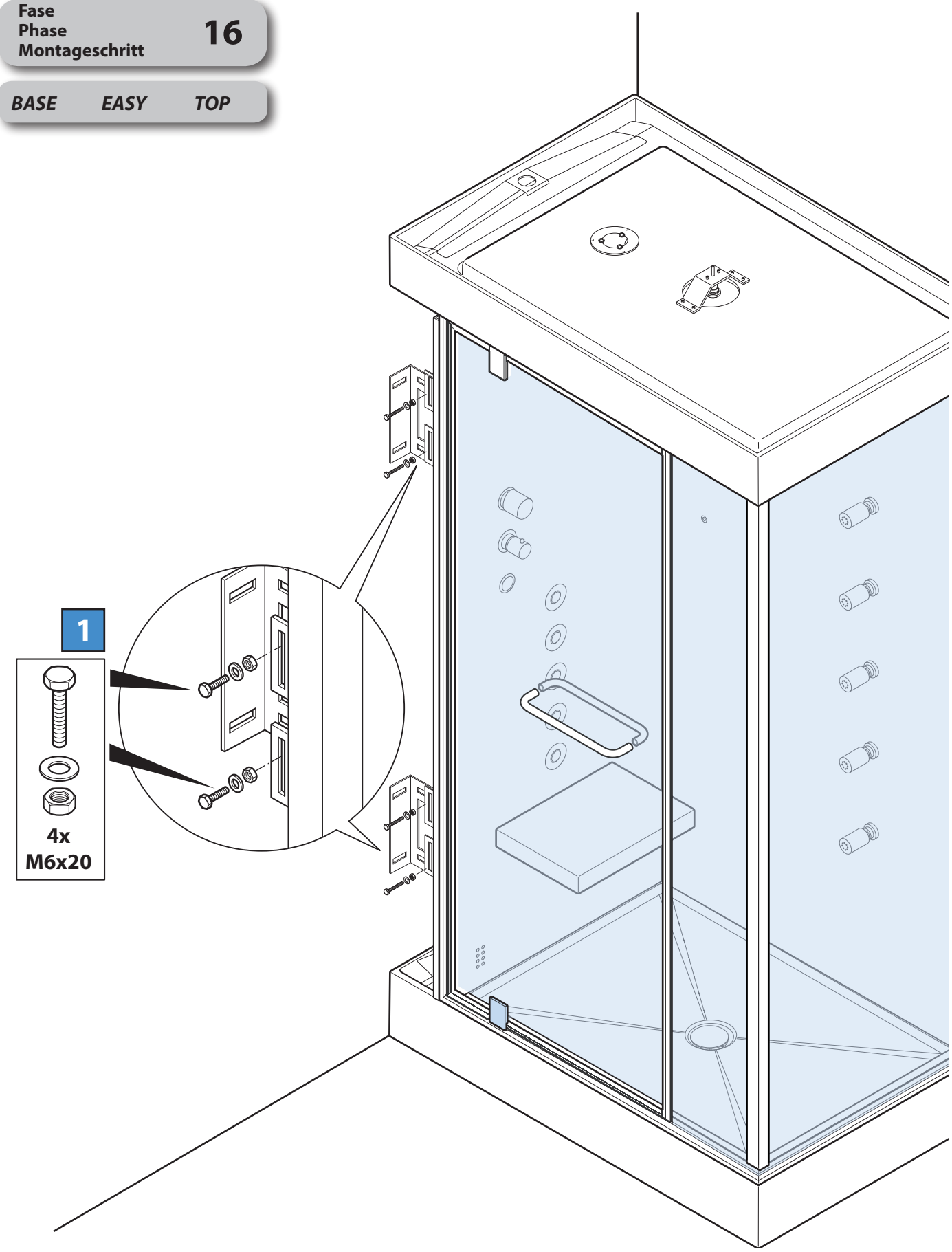
NOTA: antes de realizar el desplazamiento al muro, es conveniente, después de haber unido con empalmes provisionales el desagüe de la cabina con el preparado en el suelo y, con definitivos, las entrada de agua caliente y fría con las salidas preparadas en la pared, hacer una comprobación de todas las funciones para controlar la estanqueidad de los circuitos hidráulicos y el perfecto funcionamiento de la parte eléctrica. Para las instrucciones de funcionamiento, ver el manual de uso y mantenimiento de la cabina.
Empujar la cabina hasta su emplazamiento definitivo ayudándose con los dispositivos ubicados bajo el plato **(A)** (det. 1) y realizar el empalme definitivo del sifón con el desagüe preparado en el suelo, siguiendo lo indicado en los det. 4 y 5.
Durante esta operación, prestar especial atención a la perpendicularidad de la cabina. Si es necesario, interponer espesores entre el techo y la pared para que la cabina quede vertical y, en consecuencia, la puerta cierre perfectamente.

PT ENSAIO E DESLOCAMENTO NA PAREDE

NOTA: antes de efectuar o deslocamento na parede, é conveniente, após ter conectado provisoriamente a descarga da cabina àquela prevista no pavimento e definitivamente a entrada de água quente e fria às saídas previstas na parede, fazer um controlo de todas as funções a fim de averiguar a vedação dos circuitos hidráulicos e o perfeito funcionamento da parte eléctrica. Para as instruções de funcionamento usar como referência o manual de uso e manutenção da cabina.
Empurre a cabina no seu alojamento definitivo com a ajuda dos dispositivos localizados sob a base **(A)** (det.1) e una definitivamente o sifão à descarga prevista no pavimento, seguindo quanto indicado nos det. 4 e 5.
Durante esta operação verifique em particular a perpendicularidade da cabina.Se necessário, intercalar alguns calços entre o tejadilho e a parede para deixar a cabina na vertical e, por conseguinte, o fecho perfeito da porta.

Fase
Phase
Montageschritt **16**

BASE *EASY* *TOP*



IT FISSAGGIO A MURO

Dopo aver posizionato il box nell'angolo di installazione e aver verificato la sua perfetta perpendicoalrità, fissare le staffette **(P)** alle staffette **(N)** fissate precedentemente a muro.

GB FASTENING TO WALL

After placing the booth in the corner of installation and checking that it is perfectly perpendicular, fasten the brackets **(P)** to the brackets **(N)** that were previously attached to the wall.

D BEFESTIGUNG AN DER WAND

Nachdem die Duschkabine am Installationsort aufgestellt ist und die genaue Senkrechte geprüft wurde, die Haltebügel **(P)** an den Bügeln **(N)**, die zuvor an der Wand befestigt wurden, befestigen.

FR FIXATION AU MUR

Après avoir positionné la cabine sur son angle d'installation et avoir aussi contrôlé sa parfaite perpendicularité, fixer les étriers **(P)** aux étriers **(N)** déjà fixés précédemment au mur.

ES FIJACIÓN AL MURO

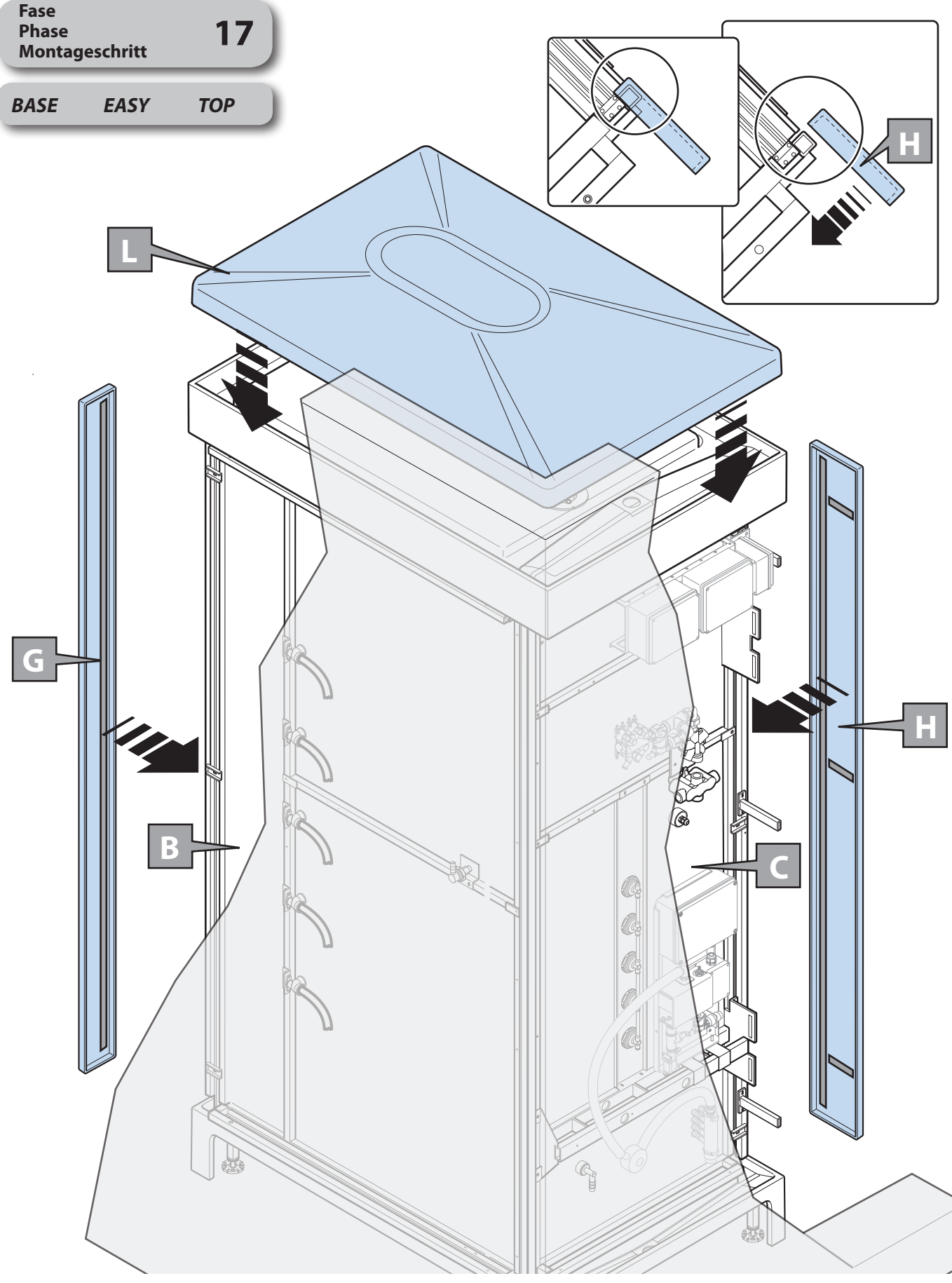
Tras haber colocado la cabina en el ángulo de instalación y haber comprobado su perfecta perpendicularidad, fijar las bridas **(P)** con las bridas **(N)** que se han fijado antes al muro.

PT FIXAÇÃO NA PAREDE

Após ter posicionado a cabina no canto de instalação e ter verificado a sua perpendicularidade perfeita, fixe os suportes **(P)** aos suportes **(N)** fixados anteriormente na parede.

Fase
Phase
Montageschritt **17**

BASE ***EASY*** ***TOP***



IT INSTALLAZIONE DEI PANNELLI D'ISPEZIONE

Per installare i pannelli di ispezione **(G)** ed **(H)** è sufficiente attaccarli al velcro presente sulle pareti **(B)** e **(C)**.
Completare installando il particolare **(L)** come illustrato nella figura.

GB INSTALLATION OF INSPECTION PANELS

To install the inspection panels **(G)** and **(H)** it is sufficient to attach them to the Velcro on the panels **(B)** and **(C)**.
Finish installing part **(L)** as shown in the figure.

D MONTAGE DER INSPEKTIONSPANEELE

Um die Inspektionspaneele **(G)** und **(H)** zu montieren, genügt es, diese auf dem Klettband an den Wänden **(B)** und **(C)** anzudrücken.
Zum Schluss das Teil **(L)** wie in der Abbildung gezeigt, installieren.

FR INSTALLATION DES TRAPPES DE VISITE

Pour installer les trappes de visite **(G)** et **(H),** il suffit de les fixer au velcro placé sur les parois **(B)** et **(C)**.
Compléter en installant le détail **(L)** comme illustré à la figure.

ES INSTALACIÓN DE LOS PANELES DE INSPECCIÓN

Para instalar los paneles de inspección **(G)** y **(H)** es suficiente pegarlos al velcro que se encuentra en las paredes **(B)** y **(C)**.
Completar instalando el detalle **(L)** según se muestra en la figura.

PT INSTALAÇÃO DOS PAINÉIS DE INSPECÇÃO

Para instalar os painéis de inspecção **(G)** e **(H)** é suficiente prendê-los ao velcro presente nas paredes **(B)** e **(C)**.
Finalize instalando o detalhe **(L)** conforme ilustrado na figura.

KOS

ES

1	Sensor de nivel	LEVEL	blanco-marrón
2	Llenado de la caldera	EV4	blanco-marrón
3	Verticales n°1	EV13	blanco-marrón
	Verticales n°2	EV14	amarillo-verde
	Verticales n°3	EV15	rosa-gris
	Verticales n°4	EV16	rojo-azul
4	Verticales n°5	EV17	blanco-marrón
	Ducha	EV2	amarillo-verde
	Cascada	EV18	rosa-gris
	Chorros lumbares	EV3	rojo-azul
5	Ducha escocesa 1	EV19	blanco-marrón
	Ducha escocesa 2	EV20	amarillo-verde
6	Cont. IDROCOLORE/RADIO	SLAVE1	
7	Alim. IDROCOLORE ®	OUT LIGHT	12 V ca
8	Teclado TOUCH SCREEN	KEY	
9	Sensor de temperatura	NTC	
10	Desagüe de la caldera	EV5	blanco-marrón
11	Salida de la aliment. de la caldera	PUMP BOILER	
12	Entrada de red	POWER S.	
13	Alimentación del blower	OUT BLOWER	
14	Teclado TOUCH&GO	X8	
15	Alimentación RADIO		
16	Alim. IDROCOLORE ®		
17	Altavoces		
18	Teclado de la radio		
19	Teclado Idrocolore		
20	Entrada AUX 1		

PT

1	Sensor de nível	LEVEL	branco-castanho
2	Carga Caldeira	EV4	branco-castanho
3	Verticais n°1	EV13	branco-castanho
	Verticais n°2	EV14	amarelo-verde
	Verticais n°3	EV15	rosa-cinza
	Verticais n°4	EV16	vermelho-azul
4	Verticais n°5	EV17	branco-castanho
	Super Duche	EV2	amarelo-verde
	Cascata	EV18	rosa-cinzento
	Jactos lombares	EV3	vermelho-azul
5	Duche Escocês 1	EV19	branco-castanho
	Duche Escocês 2	EV20	amarelo-verde
6	Cont. IDROCOLORE/RADIO	SLAVE1	
7	Alim.IDROCOLORE ®	OUT LIGHT	12Vac
8	Teclado TOUCH SCREEN	KEY	
9	Sensor temperatura	NTC	
10	Descarga caldeira	EV5	branco-castanho
11	Saída aliment. caldeira	PUMP BOILER	
12	Entrada rede	POWER S.	
13	Alimentação blower	OUT BLOWER	
14	Teclado TOUCH&GO	X8	
15	Alimentação RADIO		
16	Alim.IDROCOLORE ®		
17	Altifalantes		
18	Teclado Radio		
19	Teclado Idrocolore		
20	Entrada AUX 1		

KOS

KOS
Viale De La Comina, 17
33170 Pordenone (PN) - Italy
Tel. +39 0434 363405
Fax. +39 0434 551292
www.kositalia.com
info@kositalia.com

L'azienda produttrice si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, senza preavviso, modifiche a prodotti o accessori

The manufacturer reserves the right to make any changes to the products or accessories at any moment whitout advance notice.

La société se réserve le droit d'apporter à ses produits ou accessoires toutes les modifications visant à en améliorer la fonctionalité ou le design, et ceci sans préavis.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen an den Geräten und deren Zubehörteile jederzeit anzubringen.

La sociedad se reserva el derecho de aportar modificaciones al produto sin previo aviso.

A sociedade reserva-se o direito de fazer modificações nos próprios produtos a fim de melhorar ulteriormente as funções ou o design dos mesmos sem nenhum aviso prévio.

A1599 ED.11-'09